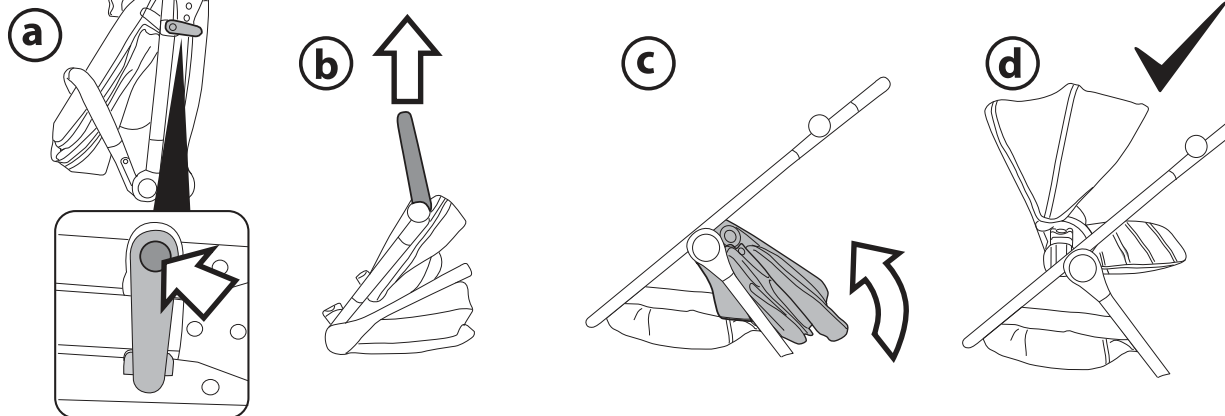


IT Istruzioni d'uso  
EN Instructions for use  
FR Notice d'emploi  
DE Gebrauchsanleitung  
ES Instrucciones de uso  
RU Инструкции по пользованию  
HE שומיש תוארה

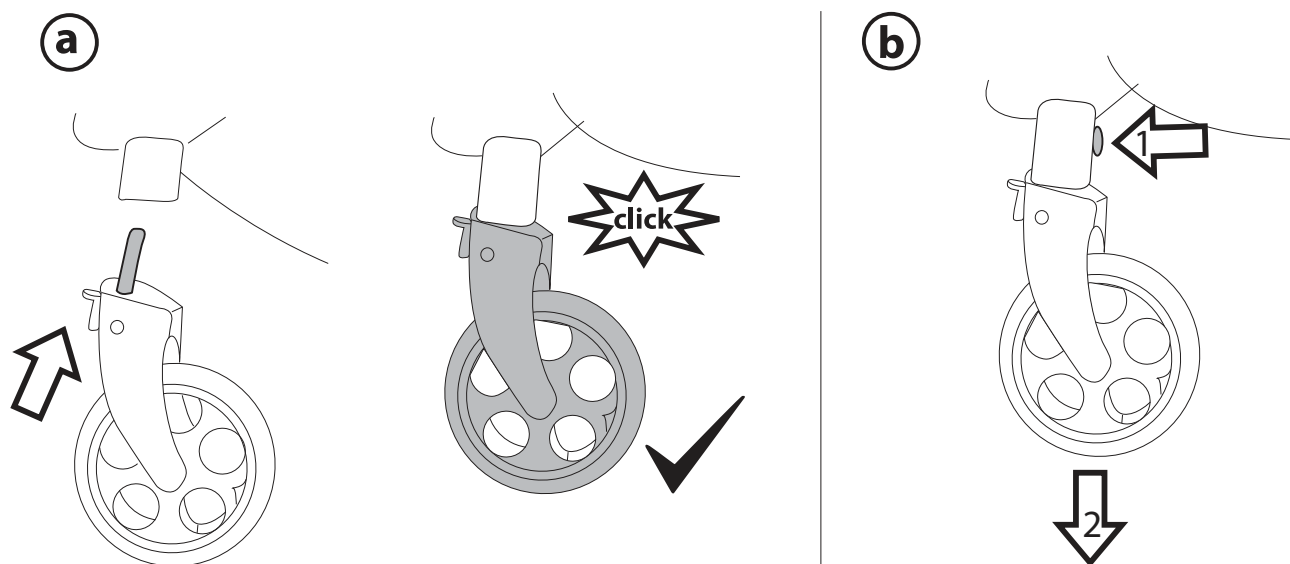
# leblon passeggino

*Burigotto*

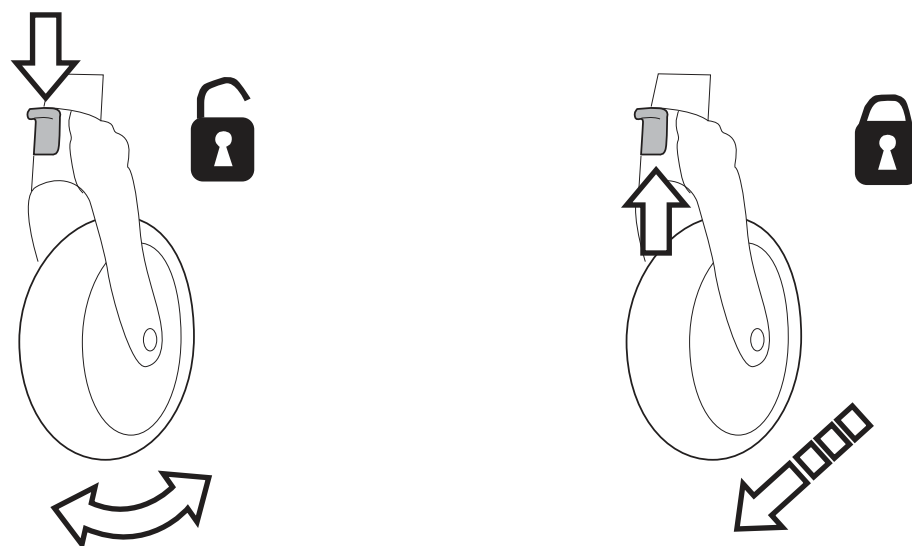
1



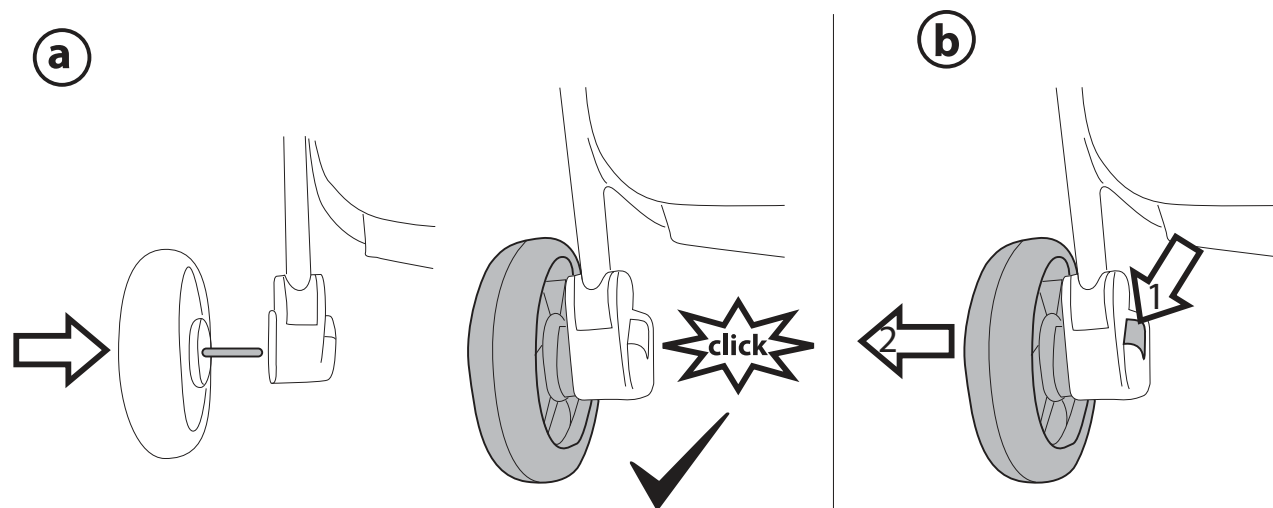
2



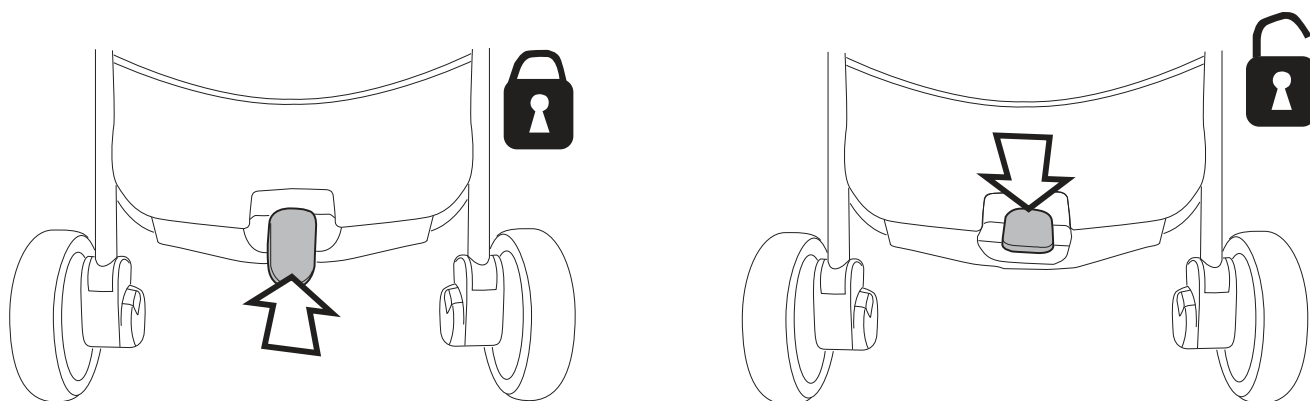
3



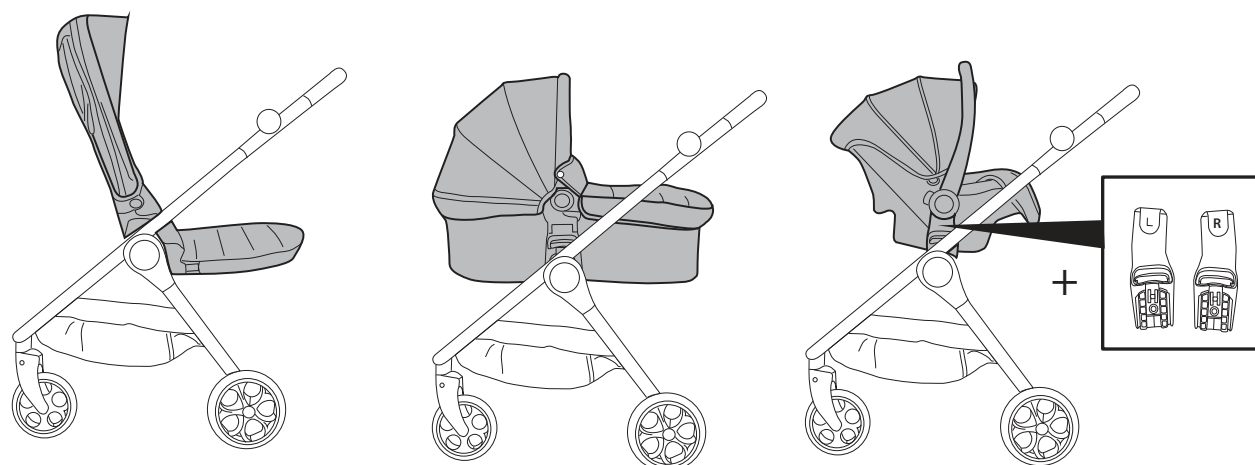
4



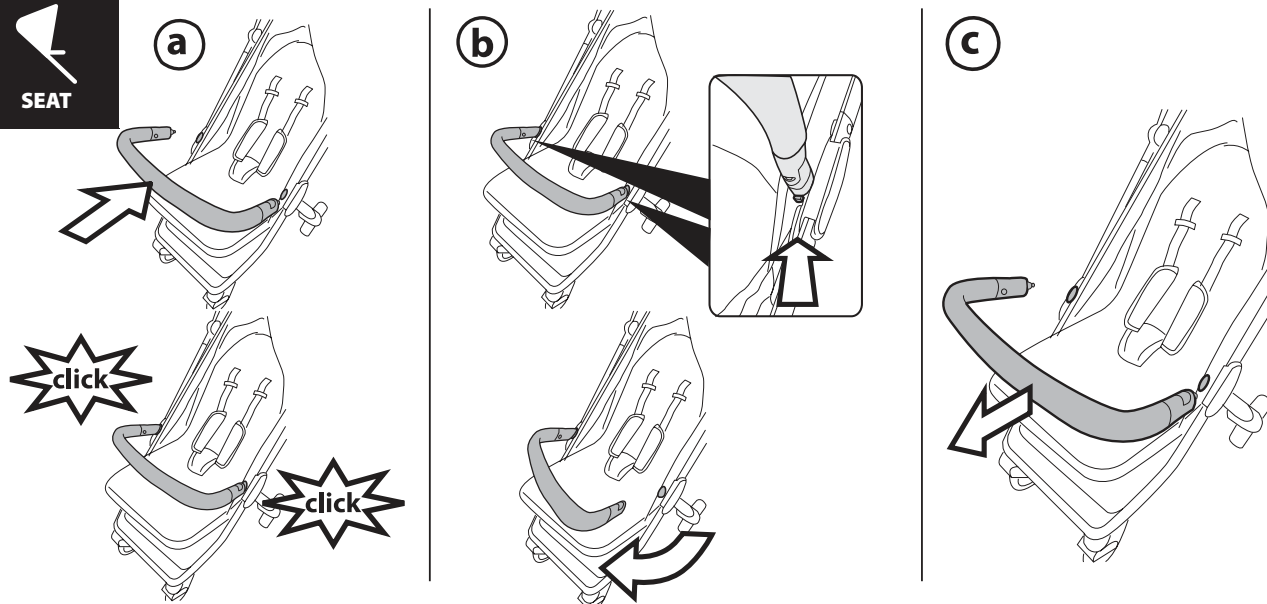
5



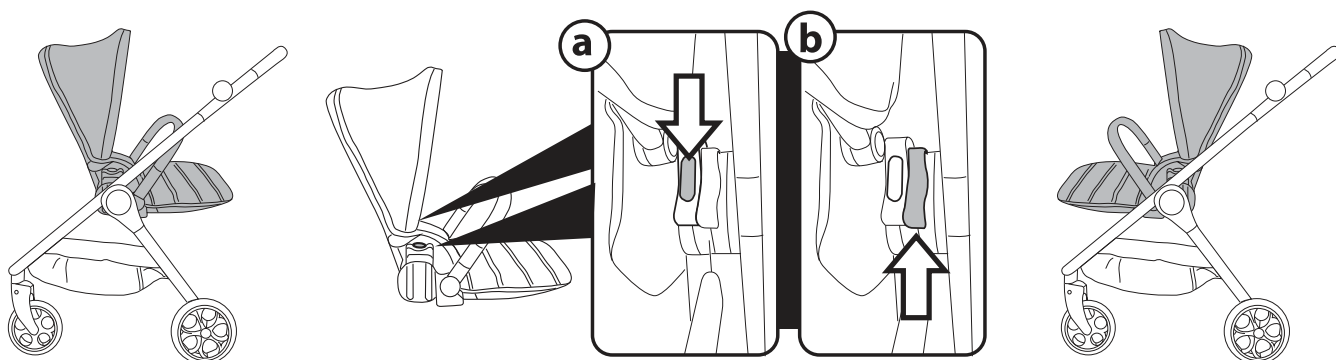
6



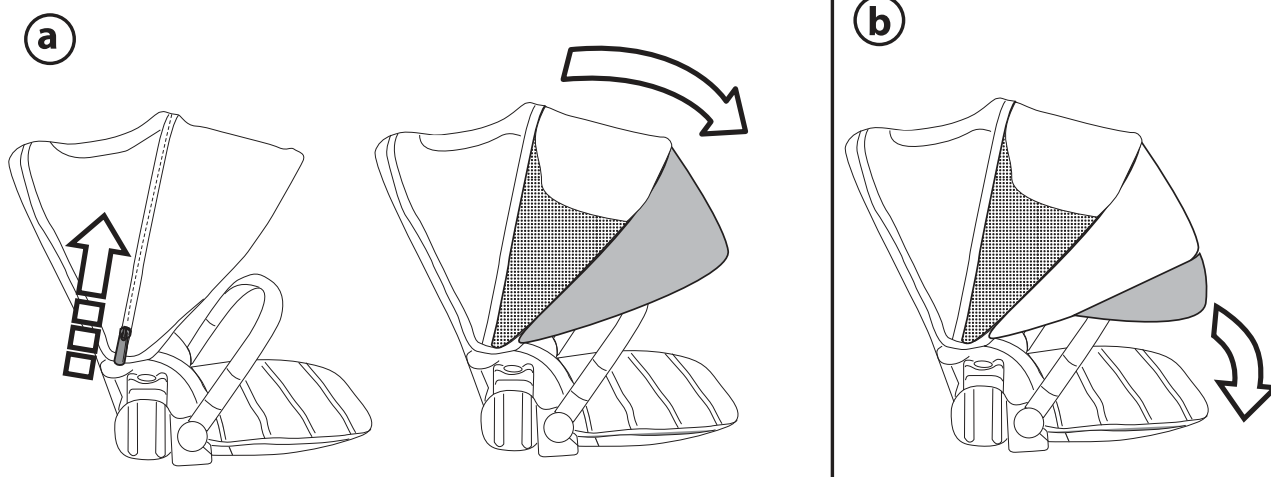
1



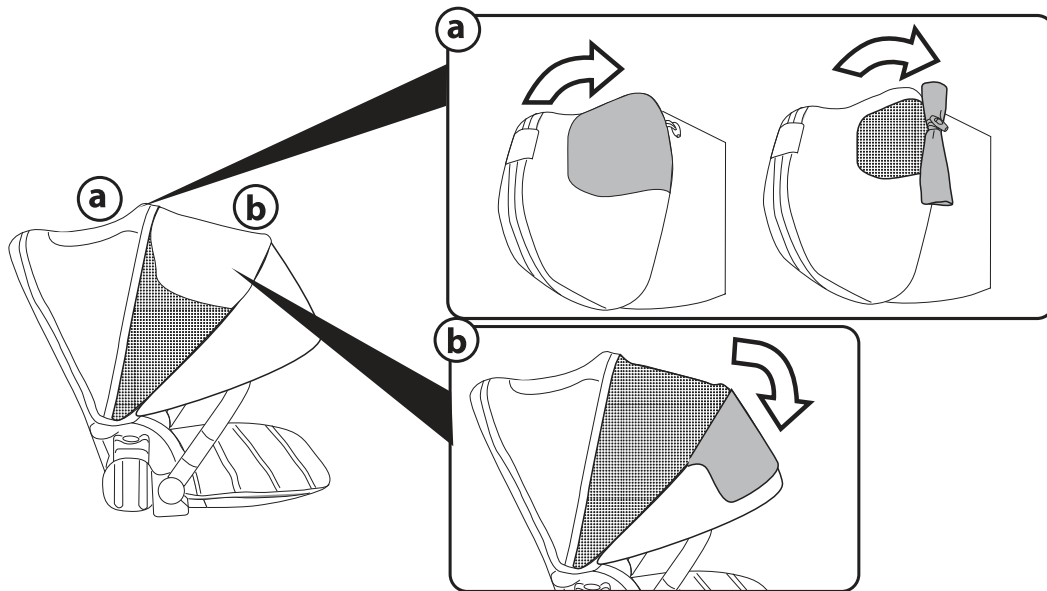
2



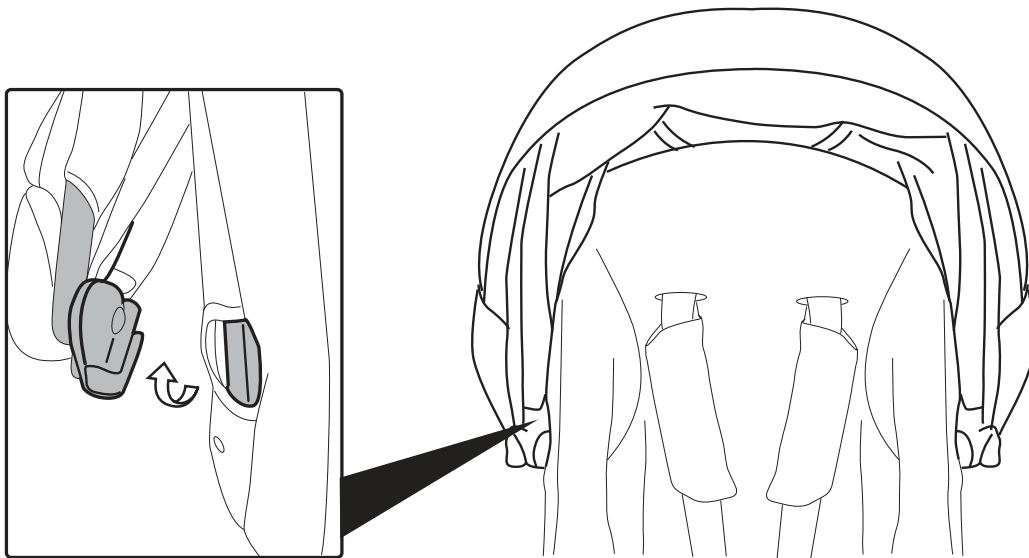
3



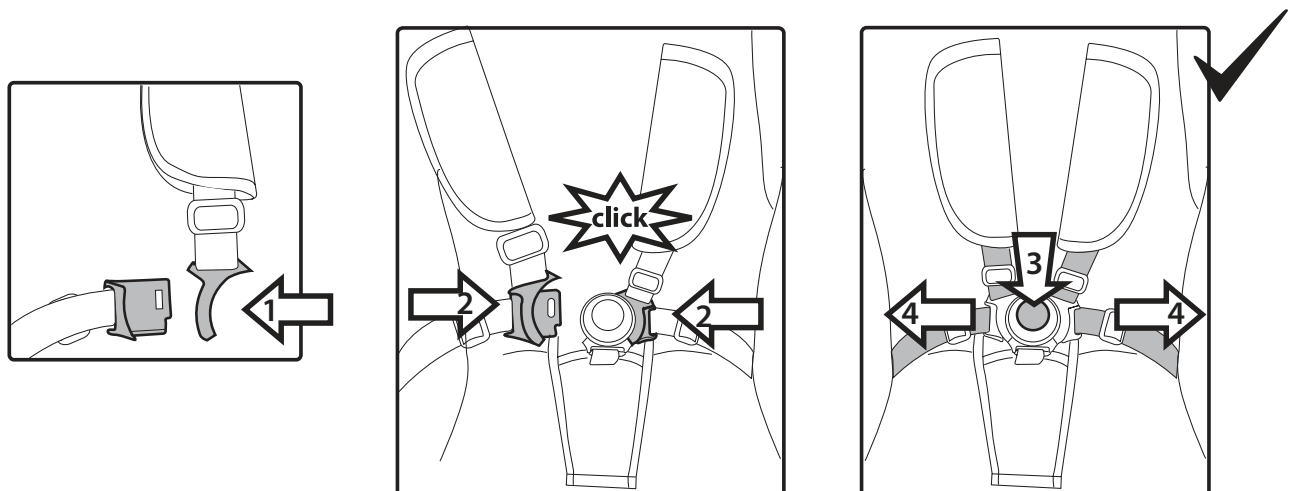
4



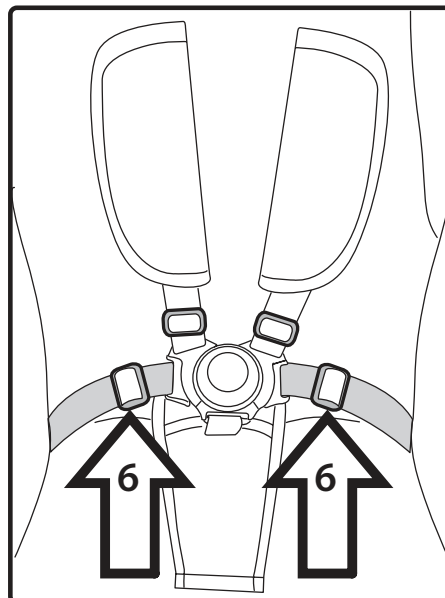
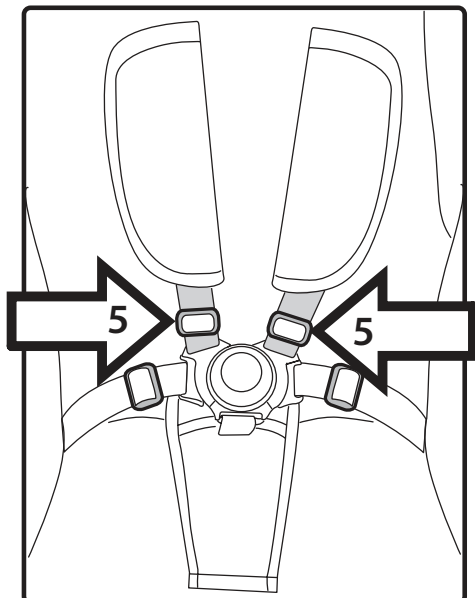
5



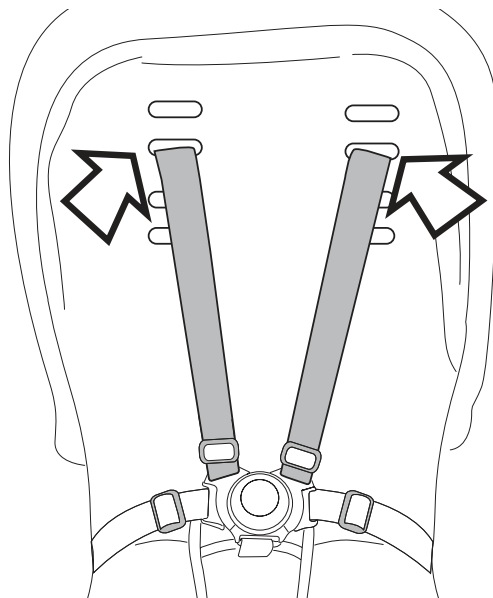
6



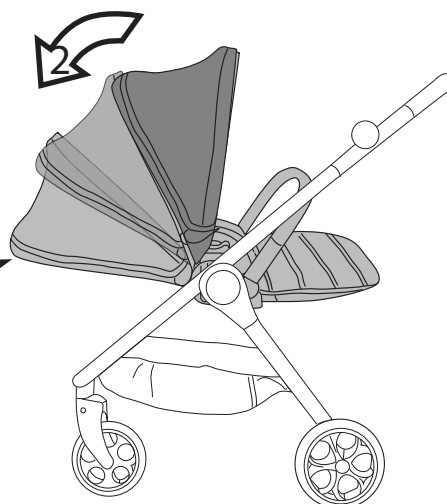
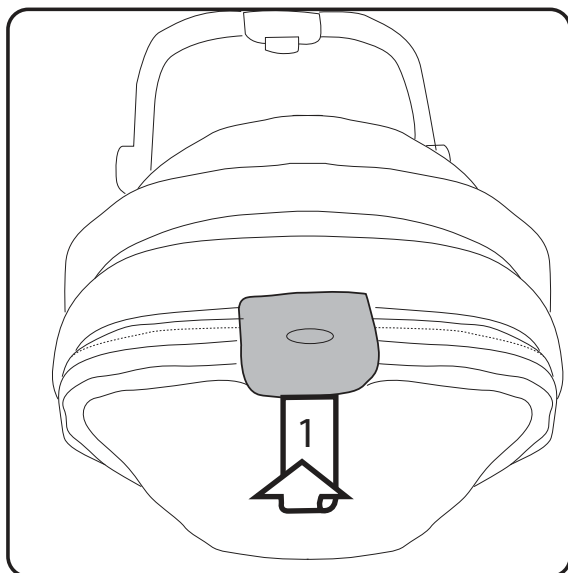
7



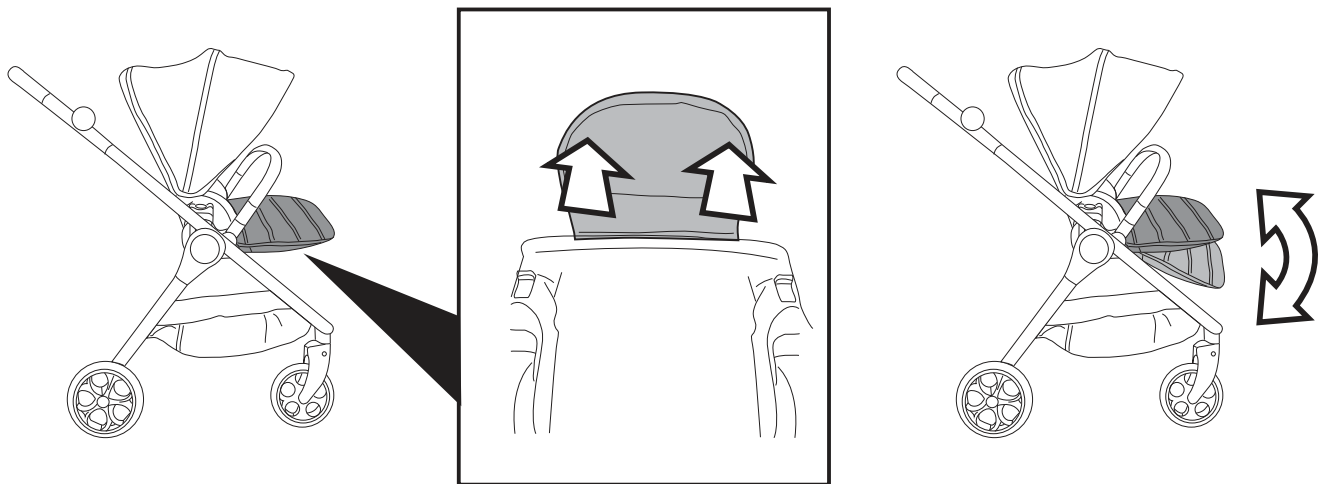
8



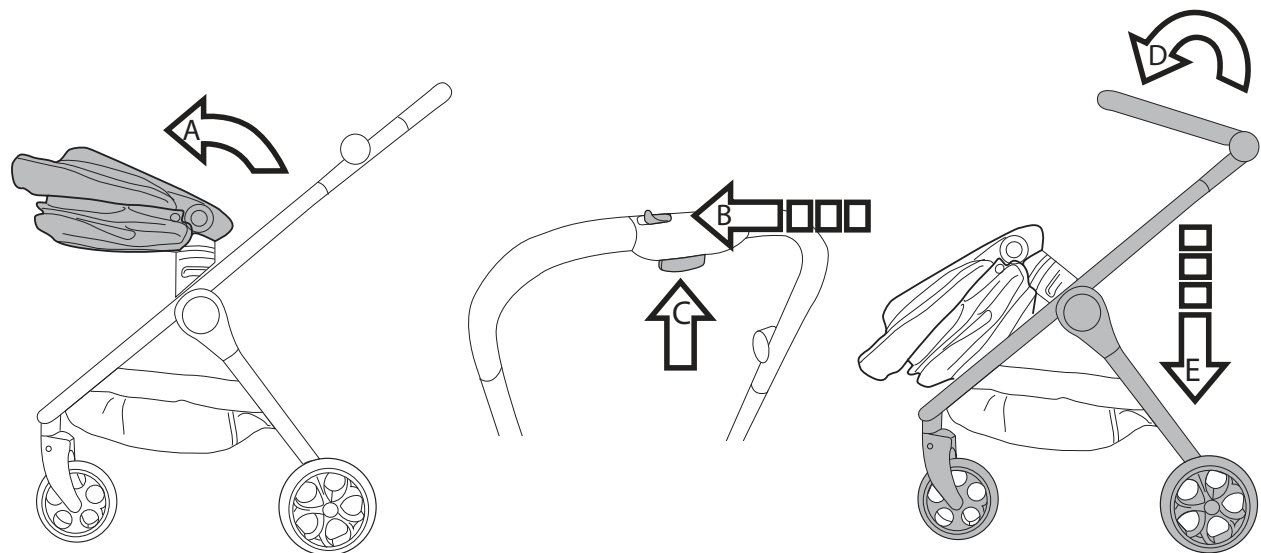
9



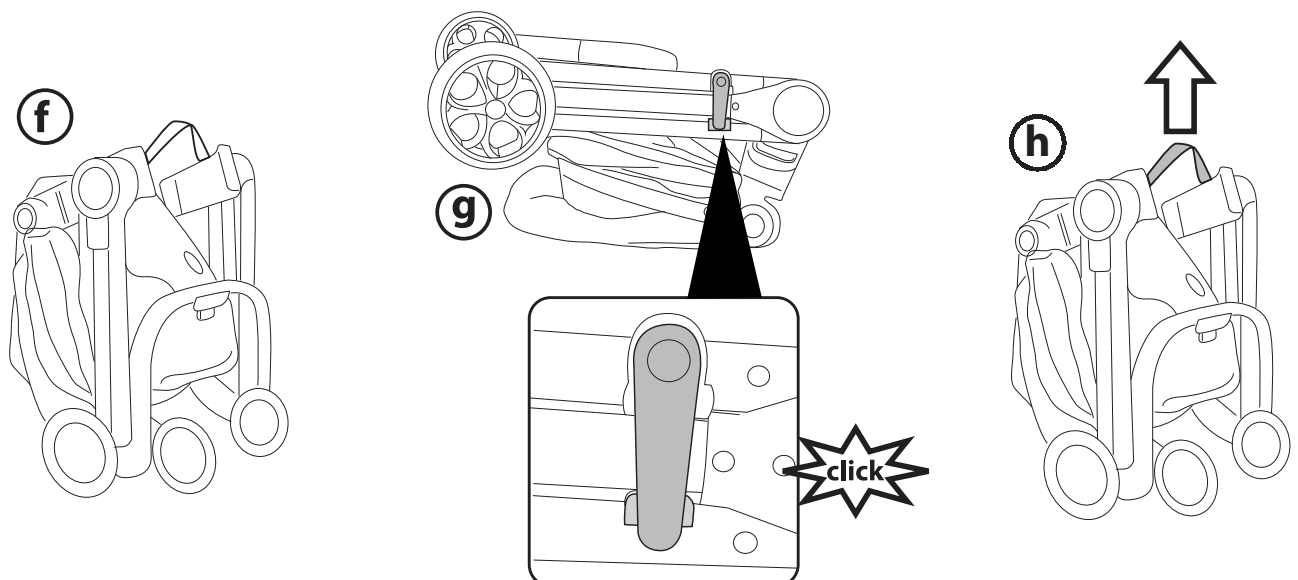
10



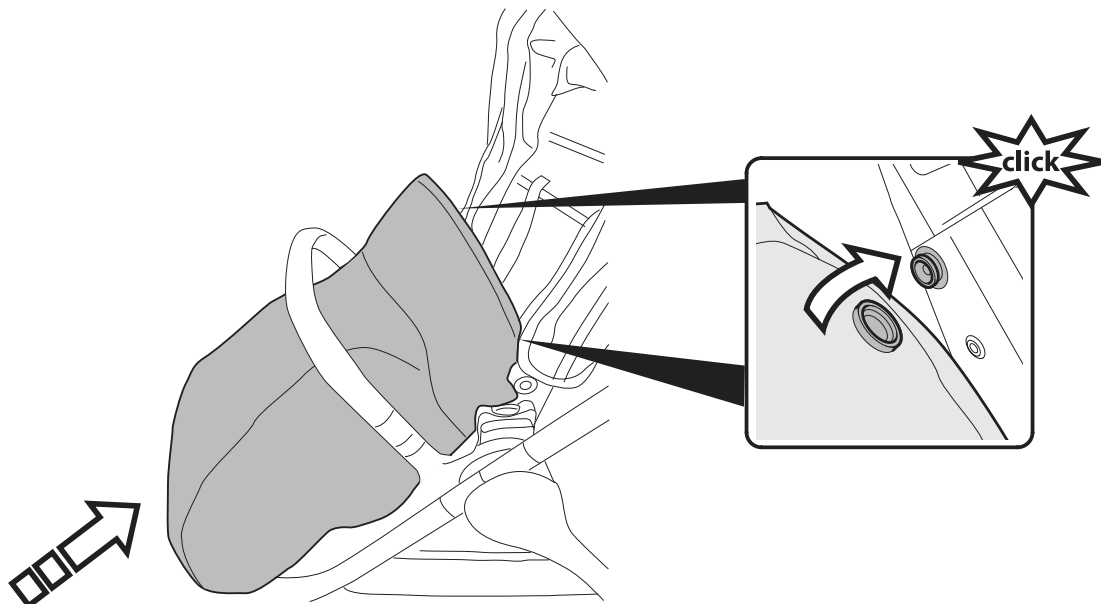
11



12



13

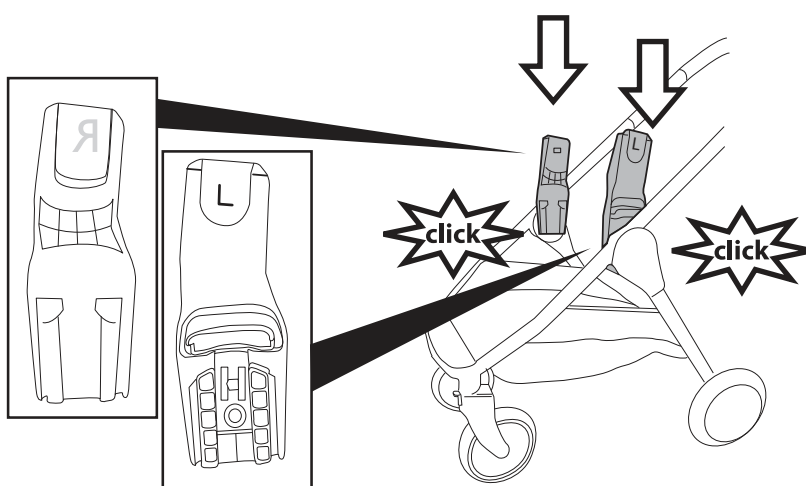


14

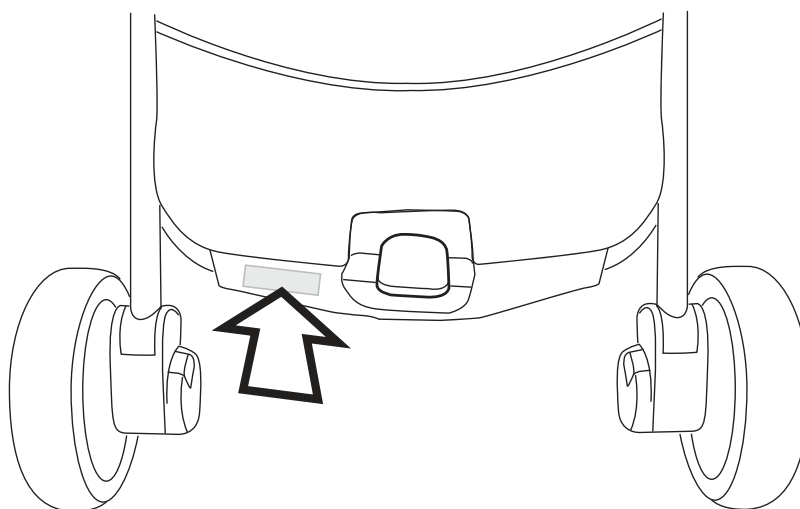
a



b



15



# IT\_Italiano

Grazie per aver acquistato un prodotto Burigotto.



## AVVERTENZE

**IMPORTANTE - LEGGERE**

**ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.**

**La sicurezza del bambino potrebbe essere messa a rischio se non si eseguono queste istruzioni.**

- Questo articolo è stato progettato per il trasporto di 1 bambino nella seduta.
- Non utilizzare questo articolo per un numero di occupanti superiori a quanto previsto dal costruttore.
- ATTENZIONE Le operazioni di assemblaggio e di preparazione dell'articolo devono essere effettuate solo da adulti.
- Non utilizzate questo articolo se presenta parti mancanti o rotture.
- ATTENZIONE Prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.**
- ATTENZIONE Prima dell'uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati.**
- Azionare sempre il freno quando si è fermi e durante le operazioni di carico e scarico del bambino.
- Non inserire le dita nei meccanismi.
- Ogni carico appeso al maniglione o alle maniglie può rendere instabile l'articolo; seguire le indicazioni del costruttore riguardo ai massimi carichi utilizzabili.
- Non introdurre nel cestello carichi per un peso superiore a 5 kg. Non inserire nei portabibite (se presente) pesi superiori a quanto specificato nel portabibite stesso e mai bevande calde. Non inserire nelle tasche delle capotte (se presenti) pesi superiori a 0.2 Kg.
- ATTENZIONE Per evitare lesioni**

**o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto**

- ATTENZIONE Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.**

Questo articolo non è un gioco.

- ATTENZIONE Non lasciare mai il bambino incustodito.**

- Prestare attenzione alla presenza del bambino quando si effettuano operazioni di regolazione dei meccanismi (maniglione, schienale).
- Non utilizzare l'articolo in vicinanza di scale o gradini; non utilizzare vicino a fonti di calore, fiamme libere o oggetti pericolosi a portata delle braccia del bambino.
- Utilizzare unicamente le parti di ricambio fornite o consigliate dal produttore/distributore.
- ATTENZIONE Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.**
- ATTENZIONE Non aggiungere alcun materassino non approvato dal costruttore.
- Non utilizzare accessori non approvati dal costruttore.
- Non introdurre nella borsa carichi per un peso superiore a 2 kg.

## Leblon (Chassis + Seat):

- Questo articolo è omologato per bambini dalla nascita, fino a 15 kg di peso nella seduta.
- ATTENZIONE: utilizzare sempre il sistema di ritenuta. Utilizzare sempre la cintura di sicurezza a cinque punti.**
- Agganciare sempre il cinturino girovita al cinturino spartigambe.
- Il frontalino non è progettato per reggere il peso del bambino; il frontalino non è progettato per sollevare la seduta con il peso del bambino. Il frontalino non sostituisce il cinturino di sicurezza.
- ATTENZIONE: non utilizzare il

parapioggia (se presente) in ambienti chiusi e controllare sempre che il bambino non sia accaldato; non collocare mai vicino a fonti di calore e fare attenzione alle sigarette. Il parapioggia non deve essere utilizzato su un passeggino in assenza di capotta o parasole in grado di accoglierlo. Usare la capottina parapioggia solo sotto la supervisione di un adulto. Assicurarvi che il parapioggia non interferisca con nessun meccanismo in movimento del carrello o passeggino; togliere sempre il parapioggia prima di chiudere il vostro carrello o passeggino.

### **Leblon Chassis + seggiolino auto:**

è omologato per bambini dalla nascita, fino a 13 kg di peso. Usato in combinazione con il seggiolino auto, questo articolo non sostituisce la carrozzina o lettino. Se il bambino necessita di dormire, dovrebbe essere posto sdraiato in una carrozzina, culla o lettino. **ATTENZIONE:** quando si utilizza il seggiolino per neonati all'interno dell'autovettura, assicurarsi che gli adattatori non siano agganciati al seggiolino per neonati. Rimuovere gli adattatori dal seggiolino per neonati prima di installarlo nell'autovettura.

### **Leblon Chassis + Bassinet:**

è omologato per bambini dalla nascita, fino a 9 kg di peso. Usato in combinazione con la carrozzina : questo prodotto è omologato per bambini che non sono in grado di sedersi da soli, girarsi e sostenersi sulle mani o sulle ginocchia per un peso massimo consentito di 9 kg. Durante l'uso della carrozzina, tutte le maniglie di trasporto (se presenti) devono essere posizionate all'esterno della carrozzina al di fuori

della portata del bambino.

**Le immagini riferite ai dettagli tessili potrebbero differire dalla collezione acquistata.**

## **ISTRUZIONI D'USO CHASSIS**

- 1 **APERTURA:** sganciare gancio laterale di sicurezza premendo sul pulsante (Fig.a) sollevare maniglione (Fig.b) e aprire il passeggino. Col passeggino aperto sollevare la seduta tirandola in dietro (Fig.c) fino a completa apertura (fig.d).
- 2 **AGGANCIO RUOTE ANTERIORI:** Agganciarle nella sua sede fino click (Fig.a). Per sganciarla premere il pulsante posto all'interno (freccia 1) e sfilarla verso il basso (freccia 2) - (Fig.b).
- 3 **RUOTE ANTERIORI FISSE O PIROETTANTI:** per rendere le ruote piroettanti tirare la leva frontale verso il basso. Per rendere le ruote fisse premere la leva verso l'alto.
- 4 **AGGANCIO RUOTE POSTERIORI:** Agganciarle nella sua sede fino click (Fig.a). Per sganciarla premere il pulsante posto all'interno (freccia 1) e sfilarla (freccia 2) - (Fig.b).
- 5 **FRENO:** per frenare il passeggino premere il pedale centrale, col piede e il passeggino si blocca. Per sbloccarlo premere col piede la parte più alta del pedale e il passeggino si sblocca.
- 6 **CONFIGURAZIONI DI UTILIZZO:** E' possibile agganciare al telaio oltre alla seduta anche la carrozzina e il seggiolino auto . Per agganciare il seggiolino auto è necessario agganciare gli adattatori dati in dotazione (istruzioni SEAT: punto 14).

## **ISTRUZIONI D'USO SEAT**

- 1 **FRONTALINO:** agganciare il frontalino nelle sue sedi fino al click (Fig.a). E' possibile aprirlo solo da un lato, destro o sinistro, per facilitare l'ingresso del bambino, premendo il bottone sposto sotto di esso (Fig.b). E' anche possibile toglierlo completamente, premendo il bottone posto sotto di esso da entrambe le parti e sfilarlo (Fig. c).
- 2 **REVERSIBILITA':** il seggiolino è possibile agganciarlo fronte mamma o fronte mondo. Per cambiare posizione premere contemporaneamente i tasti laterali (Fig.a) e sganciare la seduta sollevando le alette laterali accanto ai bottoni (Fig. b).
- 3 **CAPOTTINA:** è estensibile grazie ad una zip (fig a). E' dotata di uno spicchio nella parte anteriore per maggiore ombra (fig b).
- 4 Nello spicchio (Fig. a) è presente una finestra, sollevarla e legarla come illustrato . Nello spicchio di rete (Fig b) è possibile alzare il lembo di tessuto come illustrato.
- 5 Se si desidera togliere la capottina sganciarla dalla sua sede come illustrato.
- 6 **CINTURA DI SICUREZZA 5 PUNTI:** per agganciarle, inserire le due fibbie del cinturino girovita (con bretelle agganciate freccia\_1) nel cinturino spartigambe fino al click (freccia\_2). Per sganciare, premere il pulsante tondo posto centralmente alla fibbia (freccia\_3) e tirare verso l'esterno il cinturino girovita (freccia\_4).
- 7 Per stringere il cinturino girovita tirare, da entrambi i lati, nel senso della freccia (freccia\_5), per allentarlo agire in senso contrario. Regolare la lunghezza facendo scorrere le asole in modo che le cinghie tengano ben fermo il corpo del bimbo (freccia\_6).
- 8 E' possibile regolare l'altezza delle cinture di sicurezza in base all'altezza del bambino.
- 9 **REGOLAZIONE SCHIENALE:** è possibile regolare lo schienale della seduta sollevando la maniglia posta sul

- retro .
- 10 **REGOLAZIONE DEL POGGIAGAMBE:** è possibile regolare la pedanetta premendo lateralmente sotto la seduta i due pulsanti nascosti dal tessuto. Premere e regolare in base all'esigenza.
- 11 **CHIUSURA:** per chiudere il passeggino è necessario abbassare in avanti lo schienale (Freccia.a), spostare verso sinistra il tasto posto davanti sul maniglione (freccia b) e schiacciare a fondo il tasto centrale posto dietro al maniglione (freccia c).  
Chiudere il carrello ruotando in avanti il maniglione (freccia d), rilasciare i due tasti e abbassare il telaio (freccia e).
- 12 Il carrello è chiuso (Fig f). Per una corretta chiusura, verificare che il gancio laterale sia innestato (Fig g). E' possibile trasportarlo comodamente grazie alla maniglia di trasporto (fig. h)
- 13 **ACCESSORI:**  
**la copertina** data in dotazione va calzata escludendo il frontalino e abbottonata alla capottina.
- 14 **La borsa** (Fig. a) compresa di materassino per il cambio, va calzata al maniglione come illustrato.  
**Gli adattatori** (Fig. b) dati in dotazione permettono l'aggancio del seggiolino auto al telaio.  
Sganciare la seduta del passeggino e agganciare gli adattatori come illustrato, facendo attenzione al lato di aggancio destro e lato di aggancio sinistro.  
Sollevare gli adattatori per assicurarsi il corretto aggancio.

## INFORMAZIONI DI PRODOTTO

- 15 Informazioni del prodotto. Queste informazioni sono indispensabili in caso di reclamo.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**MANUTENZIONE DELL'ARTICOLO:** proteggere da agenti atmosferici: acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali; conservare questo articolo in un posto asciutto. Eseguire controlli ed interventi di manutenzione sulle parti principali ad intervalli regolari.

**PULIZIA DEL TELAIO:** periodicamente pulire le parti in plastica con un panno umido senza utilizzare solventi o altri prodotti simili; mantenere asciutte tutte le parti in metallo per prevenire la ruggine; mantenere pulite tutte le parti in movimento (meccanismi di regolazione, meccanismi di aggancio, ruote...) da polvere o sabbia e se occorre, lubrificarle con olio leggero.

## SERVIZIO ASSISTENZA BURIGOTTO

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali Burigotto. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza PegPerego indicando, il numero seriale del prodotto.

tel. 0039/039/60.88.213  
numero verde: 800/147.414  
e-mail customerservice@burigotto.com  
sito internet www.burigotto.com

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PegPerego S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

# EN\_English

Thank you for choosing a Burigotto product.



## WARNINGS

**IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

**The child's safety could be at risk if these instructions are not followed.**

- This product was designed for the transport of 1 child in the seat.
- Do not use this item for a number of occupants exceeding that envisaged by the manufacturer.
- **WARNING** The assembly and preparation of the product must be carried out by an adult.
- Do not use this product if there are parts missing or signs of breakage.
- **WARNING** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- **WARNING** Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- Always apply the brake when stationary and when loading or unloading children.
- Do not insert fingers into the mechanisms.
- Any weights hanging on the handlebar or handles could make the item unstable; follow the manufacturer's instructions regards the maximum loads transportable.
- Do not load the baskets over 5 Kg. Do not put weight in the cup holder (if present) in excess of those indicated on the cup holders themselves and never hot drinks. Do not put loads of more than 0.2 Kg in the hood pockets (if present).
- **WARNING** To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product
- **WARNING** Do not let the child

## **play with this product.**

This product is not a toy.

### **WARNING Never leave the child unattended.**

- Be careful not to hurt the child when adjusting the mechanisms (handlebar, backrest ...).
- Do not use the product near to stairs or steps, heat sources, naked flames or dangerous objects within reach of the child.
- Only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
- **WARNING This product is not suitable for running or skating.**
- **WARNING** Do not add any mattress not approved by the manufacturer.
- Do not use accessories which are not approved by the manufacturer.
- Do not load the bag over 2 Kg.

## **Leblon (Chassis + Seat):**

- This product is approved for children from birth up to a weight of 15 kg in the seat.
- **WARNING: Always use the restraint system. Always use the five-point safety harness.**  
Always lock the waist strap with the crotch strap.
- The front bar has not been designed to support the child's weight; the front bar has not been designed to lift the seat with the child's weight. The front bar does not replace the seat belt.
- **WARNING:** do not use the rain canopy (if present) in interiors and check the child is not too hot; do not leave near sources of heat and keep away from cigarettes. The rain canopy must not be used on a stroller without a hood or parasol it can attach to. Use the rain canopy only under adult supervision. Check the rain canopy does not interfere with any moving mechanism in the chassis or stroller. Remove the rain canopy before folding the chassis or stroller.

## **Leblon Chassis + Car Seat:**

is approved for children from birth up to 13 kg of weight.

When used in combination with the car seat, this product does not replace a cot or a bed.

Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.

- **WARNING:** when using the infant car seat in the car, check the adapters are not attached onto the infant car seat. Remove the adapters from the infant car seat before installing it in the car.

## **Leblon Chassis + Bassinet:**

is approved for children from birth up to 9 kg of weight.

When used in combination with the pram body: this product is suitable for a child who cannot sit up by itself, roll over and cannot push itself up on its hands and knees.

Maximum weight of the child: 9 kg. The carrying handle (if present) should be left outside the pram body and out of the child's reach during use.

**The images referring to the textile details may differ from the collection purchased.**

## **INSTRUCTIONS CHASSIS**

- 1 **OPENING:** release the side safety hook by pressing the button (Fig.a), then lift the handlebar (Fig.b) and open the stroller. With the stroller open, lift the seat by pulling it backwards (Fig.c) until it is fully open (Fig.d).
- 2 **SECURING THE FRONT WHEELS:** Slide them into their slot until they click into place (Fig.a). To release them, press the inner button (arrow 1) and pull them downwards (arrow 2) - (Fig.b).
- 3 **SWIVELLING OR LOCKED FRONT WHEELS:** for swivelling wheels, pull the front lever downwards. For locked wheels, push the lever upwards.
- 4 **SECURING THE REAR WHEELS:** Slide them into their slot until they click into place (Fig.a). To release them, press the inner button (arrow 1) and pull them outwards (arrow 2) - (Fig.b).
- 5 **BRAKE:** to engage the brake, press the central pedal with your foot. The stroller is now blocked. To disengage the brake, press the top part of the pedal with your foot. The stroller is now unblocked.
- 6 **SET UPS:** In addition to the seat, it is possible to secure the pram body and the car seat to the frame. To fasten the car seat, first secure the adapters provided (SEAT instructions: point 14).

## INSTRUCTIONS

### SEAT

- 1 **FRONT BAR:** slide the front bar into its slots until it clicks into place (Fig.a).  
The front bar can only be opened on one side, either to the right or the left, by pressing the underneath button, so as to help the child get in and out of the stroller (Fig.b).  
It can also be removed completely by pressing the two underneath buttons and pulling it off (Fig. c).
- 2 **REVERSING THE CAR SEAT:** the car seat may be fastened either front-facing or rear-facing. To change its position, press the two side buttons (Fig.a) at the same time and release the seat by lifting the side tabs next to the buttons (Fig.b).
- 3 **HOOD:** the hood can be extended thanks to a practical zip (fig a). It also comes with a further section that can be drawn out for more shade (fig b).
- 4 This section contains a window (Fig. A), which can be lifted and tied back as shown . In the mesh section (Fig b), it is possible to raise the fabric flap as shown.
- 5 If you want to remove the hood, release it from its slot as shown.
- 6 **FIVE-POINT SAFETY HARNESS:** to fasten the harness, insert the two waist strap buckles (with the shoulder straps fastened, arrow\_1) into the crotch strap until they click into place (arrow\_2). To unfasten, press the round button situated in the centre of the buckle (arrow\_3) and pull the waist straps outwards (arrow\_4).
- 7 To tighten the waist strap, pull on both sides in the direction of the arrow (arrow\_5); to loosen it, do the opposite.  
To adjust the length, slide the tightening buckles until the straps are taut around the child's body (arrow\_6).
- 8 The harness height may be adjusted according to the height of your child.
- 9 **BACKREST ADJUSTMENT:** the seat backrest may be adjusted by lifting the rear handle.
- 10 **FOOT REST ADJUSTMENT:** the foot rest may be adjusted by pressing the two buttons hidden under the fabric on the sides of the seat. Press and adjust as needed.
- 11 **CLOSING:** to close the stroller, lower the backrest forwards (arrow a), move the button on the front of the handlebar to the left (arrow b) and fully press the central button on the rear of the handlebar (arrow c). Close the chassis by rotating the handlebar forwards (arrow d), releasing the two buttons and lowering the frame (arrow e).
- 12 The chassis is now closed. (Fig f). For the chassis to be closed properly, the side hook must be engaged (Fig g). The chassis may be carried with ease using the handy carry handle (fig. h).
- 13 **ACCESSORIES:** fit **the foot muff** provided, sliding it under the front bar, and fasten it to the hood.
- 14 **The bag** (Fig. a) with changing mat should be positioned on the handlebar as shown.  
**The adapters supplied** (Fig. b) allow the car seat to be secured to the frame.  
Remove the seat from the stroller and secure the adapters as shown, ensuring you place them on the correct sides.  
Try lifting the adapters to ensure they have engaged correctly.

## PRODUCT INFORMATION

- 15 **Product information.**  
This information is essential in the event of a complaint.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning must only be carried out by adults.

**PRODUCT MAINTENANCE:** protect from the weather: water, rain, or snow; prolonged and continuous exposure to bright sunlight may give rise to colour changes of various different materials; store this product in a dry place.

**CLEANING THE CHASSIS:** periodically clean all plastic parts with a damp cloth. Do not use solvent or similar cleaning products; keep all metal parts dry to prevent rusting; keep moving parts clean (adjustment mechanisms, locking mechanisms, wheels, ...) and free of dust and sand and, if necessary, lubricate with light machine oil.

## BURIGOTTO AFTER-SALES SERVICE

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Burigotto spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the PegPerego Assistance Service and state the serial number of the product.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail [customerservice@burigotto.com](mailto:customerservice@burigotto.com)

website [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com)

All intellectual property rights on the contents of this manual are property of PegPerego S.p.A. and are protected by the laws in force.

# FR\_Français

Merci d'avoir choisi un produit Burigotto.



## AVERTISSEMENTS

### IMPORTANT - A LIRE

### ATTENTIVEMENT ET À

### CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

**La sécurité de l'enfant pourrait être menacée si ces instructions ne sont pas suivies.**

- Cet article a été conçu pour transporter 1 enfant sur le siège.
- Ne pas utiliser lorsque le nombre d'occupants est supérieur aux prescriptions du fabricant.
- AVERTISSEMENT Les opérations d'assemblage et de préparation de l'article doivent être effectuées par des adultes.
- Ne pas utiliser cet article si des pièces sont manquantes ou cassées.
- **AVERTISSEMENT S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.**
- **AVERTISSEMENT Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.**
- Toujours actionner le frein à l'arrêt et lorsque l'enfant est installé dans l'article ou qu'il en est retiré.
- Ne pas mettre les doigts dans les mécanismes.
- Toute charge pendue aux poignées peut rendre l'article instable ; se conformer aux indications du fabricant relatives aux charges maximales admises.
- Ne pas utiliser le panier pour transporter des charges supérieures à 5 kg. Ne pas introduire dans le porte-boissons (le cas échéant) des charges supérieures à celles indiquées sur le porte-boissons lui-même ; ne jamais y introduire de boissons chaudes. Ne pas introduire dans les poches de la capote (le cas

échéant) des objets dont le poids excède 0,2 kg.

- **AVERTISSEMENT Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit**
- **AVERTISSEMENT Ne pas laisser un enfant jouer avec ce produit.** Ce produit n'est pas un jouet.
- **AVERTISSEMENT Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**
- Prêter attention à la position de l'enfant lors des opérations de réglage des éléments mobiles (anse, dossier).
- Ne pas utiliser l'article à proximité d'escaliers ou de marches ; ne pas l'utiliser à proximité de sources de chaleur, de flammes directes ou d'objets dangereux se trouvant à la portée de l'enfant.
- N'utiliser que les pièces de rechange fournies ou conseillées par le fabricant/distributeur.
- **AVERTISSEMENT Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.**
- AVERTISSEMENT Ne pas ajouter de matelas qui ne soit pas approuvé par le fabricant.
- Ne pas utiliser d'accessoires non approuvés par le fabricant.
- Ne pas utiliser le sac pour transporter des charges supérieures à 2 kg.

### Leblon (Chassis + Seat) :

- Cet article est homologué pour des enfants dans le siège de la naissance jusqu'à un poids de 15 kg.
- **AVERTISSEMENT : toujours utiliser le système de retenue. Toujours utiliser la ceinture de sécurité à cinq points.**
- Toujours accrocher la ceinture ventrale à la sangle d'entrejambes.
- La barre frontale n'est pas conçue pour supporter le poids de l'enfant ; la barre frontale n'est pas conçue pour soulever l'assise avec le poids de l'enfant. La barre frontale ne

remplace pas le harnais.

- **AVERTISSEMENT** : ne pas utiliser le protège-pluie (le cas échéant) dans des lieux clos et contrôler régulièrement que l'enfant n'ait pas trop chaud ; ne jamais l'installer à proximité de sources de chaleur et faire attention aux cigarettes. Le protège-pluie ne doit pas être utilisé sur une poussette n'étant pas équipée de capote ou de pare-soleil en mesure de le recevoir. Utiliser la capote protège-pluie seulement sous la supervision d'un adulte. S'assurer que le protège-pluie n'empêche pas le bon fonctionnement du châssis ou de la poussette ; toujours retirer le protège-pluie avant de refermer le châssis ou la poussette.

### **Leblon Chassis + siège-auto :**

est homologué pour les enfants de la naissance jusqu'à un poids de 13 kg. Utilisé en combinaison avec le siège-auto, cet article ne remplace pas la poussette ou le lit.

Si l'enfant a besoin de dormir, il devrait être étendu dans une poussette, un berceau ou un lit.

- **AVERTISSEMENT** : quand on utilise le siège-auto dans la voiture, vérifier que les adaptateurs ne soient pas accrochés au siège-auto. Enlever les adaptateurs du siège-auto avant de l'installer dans la voiture.

### **Leblon Chassis + Bassinet :**

est homologué pour les enfants de la naissance jusqu'à un poids de 9 kg.

Utilisé en combinaison avec la poussette : ce produit est homologué pour des enfants qui ne peuvent pas s'asseoir, se tourner et s'appuyer sur les mains et les genoux seuls, ayant un poids maximum autorisé de 9 kg. Durant l'utilisation de la poussette, toutes les poignées de transport (le cas échéant) doivent être placées à l'extérieur de la poussette, hors de

la portée de l'enfant.

**Les images relatives aux détails textiles pourraient différer de la collection achetée.**

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION CHASSIS**

- 1 **DÉPLIAGE** : décrocher le crochet latéral de sécurité en appuyant sur le bouton (Fig.a), soulever l'anse (Fig.b) et déplier la poussette. Une fois la poussette dépliée, soulever l'assise en la tirant vers l'arrière (Fig.c) jusqu'à ce qu'elle soit entièrement dépliée (Fig.d).
- 2 **FIXATION DES ROUES AVANT** : les fixer dans leur logement jusqu'au déclic (Fig.a). Pour les décrocher, appuyer sur le bouton situé à l'intérieur (flèche 1) et les déboîter en tirant vers le bas (flèche 2) - (Fig.b).
- 3 **ROUES AVANT FIXES OU PIVOTANTES** : pour rendre les roues pivotantes, tirer le levier frontal vers le bas. Pour rendre les roues fixes, appuyer sur le levier en le poussant vers le haut.
- 4 **FIXATION DES ROUES ARRIÈRE** : les fixer dans leur logement jusqu'au déclic (Fig.a). Pour les décrocher, appuyer sur le bouton situé à l'intérieur (flèche 1) et les déboîter (flèche 2) - (Fig.b).
- 5 **FREIN** : pour freiner la poussette, appuyer sur la pédale centrale avec le pied et la poussette se bloque. Pour la débloquer, appuyer avec le pied sur la partie la plus haute de la pédale et la poussette se débloque.
- 6 **CONFIGURATIONS D'UTILISATION** : Il est possible de fixer sur le châssis non seulement l'assise, mais également le landau et le siège-auto. Pour fixer le siège-auto, il est nécessaire d'accrocher les adaptateurs fournis (instructions SEAT : point 14).

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION SEAT**

- 1 **BARRE FRONTALE** : fixer la barre frontale dans son logement jusqu'au déclic (Fig.a). Il est possible de l'ouvrir uniquement d'un côté, à droite ou à gauche, pour que l'enfant entre plus facilement, pour cela il faut appuyer sur le bouton situé en dessous (Fig.b). Il est également possible de l'enlever totalement, en appuyant sur le bouton situé en dessous des deux côtés pour la déboîter (Fig.c).
- 2 **INVERSION** : le siège peut être fixé côté maman ou côté monde. Pour changer de position, appuyer simultanément sur les boutons latéraux (Fig.a) et décrocher l'assise en soulevant les ailettes latérales à côté des boutons (Fig.b).
- 3 **CAPOTE** : elle est extensible grâce à une fermeture éclair (fig a). Elle est munie d'un pan à l'avant pour offrir davantage d'ombre (fig b).
- 4 Le pan (Fig. a) possède une fenêtre, la soulever et l'attacher comme cela est montré sur la figure. Dans le pan en filet (Fig. b) il est possible de relever le morceau de tissu comme cela est montré sur la figure.
- 5 Si l'on souhaite enlever la capote, la décrocher de son logement comme cela est montré sur la figure.
- 6 **HARNAIS 5 POINTS** : pour les accrocher, enclencher les deux boucles de la ceinture ventrale (avec les bretelles attachées flèche\_1) dans la sangle d'entrejambes jusqu'au déclic (flèche\_2). Pour le détacher, appuyer sur le bouton rond situé au centre de la boucle (flèche\_3) et tirer vers l'extérieur la ceinture ventrale (flèche\_4).
- 7 Pour serrer la ceinture ventrale, tirer des deux côtés dans le sens indiqué par la flèche (flèche\_5) ; pour la desserrer, procéder à l'opération contraire. Régler la longueur en faisant défiler les fentes afin que les sangles tiennent bien fermement le corps de l'enfant (flèche\_6).
- 8 Il est possible de régler la hauteur des sangles de

- sécurité en fonction de la taille de l'enfant.
- 9 RÉGLAGE DU DOSSIER : il est possible de régler le dossier de l'assise en soulevant la poignée située à l'arrière.
- 10 RÉGLAGE DU REPOSE-JAMBES : il est possible de régler le repose-jambes en appuyant latéralement sous l'assise sur les deux boutons cachés par le tissu. Appuyer et régler selon les exigences.
- 11 PLIAGE : pour plier la poussette, il faut baisser le dossier vers l'avant (flèche a), déplacer vers la gauche le bouton situé devant sur l'anse (flèche b) et appuyer à fond sur le bouton central situé derrière l'anse (flèche c).  
Plier le châssis en faisant pivoter l'anse vers l'avant (flèche d), relâcher les deux boutons et baisser le châssis (flèche e).
- 12 Le châssis est plié (Fig f). Pour un pliage correct, vérifier que le crochet latéral est enclenché (Fig g). Il est possible de la transporter facilement grâce à la poignée de transport (Fig h).
- 13 ACCESSOIRES : le tablier fourni avec doit être enfilé en excluant la barre frontale et doit être boutonné sur la capote.
- 14 Le sac (Fig. a), comprenant le matelas à langer, doit être enfilé sur l'anse comme cela est montré sur la figure.  
**Les adaptateurs** (Fig. B) fournis avec permettent de fixer le siège-auto sur le châssis.  
Décrocher l'assise de la poussette et fixer les adaptateurs comme cela est montré sur la figure, en faisant attention au côté droit de fixation et au côté gauche de fixation.  
Soulever les adaptateurs pour s'assurer qu'ils sont correctement fixés.

## INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

- 15 Informations sur le produit.  
Ces informations sont essentielles en cas de plainte.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ENTRETIEN DE L'ARTICLE: protéger l'article des agents atmosphériques (eau, pluie ou neige); une exposition continue et prolongée au soleil pourrait entraîner un changement de couleur de nombreux matériaux; ranger cet article dans un lieu sec.

NETTOYAGE DU CHÂSSIS: nettoyer régulièrement les pièces en plastique à l'aide d'un linge humide; ne pas utiliser de solvants ou autres produits similaires. Veiller à ce que toutes les pièces métalliques restent sèches pour prévenir la formation de rouille. Maintenir le bon état de propreté de toutes les pièces mobiles (mécanismes de réglage, mécanismes de fixation, roues, etc.) en enlevant poussière ou sable; graisser avec une huile légère si nécessaire.

## SERVICE D'ASSISTANCE BURIGOTTO

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Burigotto. Pour toute réparation, remplacement, informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contactez le service après-vente PegPerego en indiquant, le numéro de série du produit.

tél. 0039/039/60.88.213

Numéro vert pour le SAV en France: 0 800 913 540

e-mail customerservice@burigotto.com

site Internet www.burigotto.com

Tous les droits de propriété intellectuelle relatifs au contenu de ce manuel appartiennent à PegPerego SpA et sont protégés par la loi.

# DE\_Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Burigotto Produkt entschieden haben.



## ! WARNUNG

**WICHTIG - BITTE SORGFÄLTIG  
LESEN UND FÜR SPÄTERES  
NACHLESEN UNBEDINGT  
AUFBEWAHREN**

**Die Sicherheit des Kindes könnte  
gefährdet werden, sollten diese  
Anweisungen nicht beachtet  
werden.**

- Dieser Artikel wurde für den Transport eines Kindes auf dem Sitz ausgelegt.
- Diesen Artikel nicht für eine größere Anzahl Kinder verwenden, als vom Hersteller vorgesehen.
- **WARNUNG** Der Artikel darf nur von Erwachsenen montiert und vorbereitet werden.
- Diesen Artikel nicht verwenden, wenn fehlende Teile oder Brüche festgestellt werden.
- **WARNUNG Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.**
- **WARNUNG Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.**
- Wenn der Wagen steht und während des Hereinsetzens und Herausnehmens des Kindes immer die Bremse betätigen.
- Achten Sie darauf, die Finger nicht in die Mechanismen einzuklemmen.
- Alle am Griff oder den Griffen aufgehängte Lasten können den Artikel instabil machen. Folgen Sie den Anweisungen des Herstellers in Bezug auf die zulässigen Lasten.
- Den Korb mit nicht mehr als 5 kg Gewicht belasten. Geben

Sie in den Flaschenhalter (falls vorhanden) keine Gewichte, die über den Angaben auf dem Flaschenhalter selbst liegen und nie warme Getränke. Geben Sie in die Taschen des Verdecks (falls vorhanden) keine Gewichte von mehr als 0,2 kg.

**WARNUNG Vergewissern**

**Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.**

**WARNUNG Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen.** Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

**WARNUNG Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.**

Auf das Kind achten, wenn Vorgänge zum Einstellen der Mechanismen vorgenommen werden (Griff, Rückenlehne).

Den Artikel nicht in der Nähe von Treppen oder Stufen verwenden. Nicht in der Nähe von Wärmequellen, offenem Feuer oder gefährlichen Gegenständen in Reichweite der Arme des Kindes verwenden.

Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller/Händler gelieferte oder empfohlene Ersatzteile.

**WARNUNG Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.**

**WARNUNG** Keinerlei nicht vom Hersteller genehmigte Matratzen hinzufügen.

Verwenden Sie keine nicht vom Hersteller genehmigten Zubehörteile.

Den Tasche mit nicht mehr als 2 kg Gewicht belasten.

**Leblon (Chassis + Seat):**

Dieser Artikel ist für Kinder ab der Geburt bis zu einem Gewicht von 15 kg auf dem Sitz zugelassen.

**WARNUNG: Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.**

**Stets den 5-Punkte-Sicherheitsgurt verwenden.**

Befestigen Sie immer den Bauchgurt am Schrittgurt.

Der Rückhaltebügel ist nicht darauf ausgelegt, dem Gewicht des Kindes standzuhalten. Er ist nicht darauf ausgelegt, den Wagen mit dem darin sitzenden Kind anzuheben. Der Rückhaltebügel ersetzt nicht den Sicherheitsgurt.

**WARNUNG:** Den Regenschutz (wenn vorhanden) nicht in geschlossenen Räumen verwenden und stets kontrollieren, dass dem Kind nicht zu warm ist. Nie in der Nähe von Wärmequellen abstellen und auf brennende Zigaretten achten. Der Regenschutz darf auf einem Buggy nicht ohne Verdeck oder Sonnenschutz verwendet werden, an denen er befestigt werden kann.

Verwenden Sie den Regenschutz nur unter Beaufsichtigung durch einen Erwachsenen.

Vergewissern Sie sich, dass der Regenschutz keinerlei bewegliche Mechanismen des Gestells oder des Buggys behindert und denken Sie immer daran, ihn zu entfernen, bevor Sie das Gestell oder den Buggy zusammenklappen.

**Leblon Chassis + Autokindersitz:**

Für Kinder ab der Geburt bis zu einem Gewicht von 13 kg zugelassen.

Zusammen mit dem Autokindersitz verwendet stellt dieser Artikel keinen Ersatz für einen Kinderwagen oder ein Kinderbett dar.

Das Kind sollte daher zum Schlafen flach in einen Kinderwagen, in eine Wiege oder ein Bettchen gelegt werden.

**WARNUNG:** Soll die Babyschale im Auto verwendet werden, sehen Sie vorher nach, ob die Adapter

abgenommen sind. Vor dem Einbau der Babyschale im Auto, müssen die Adapter entfernt werden.

## **Leblon Chassis + Bassinet:**

Für Kinder ab der Geburt bis zu einem Gewicht von 9 kg zugelassen.

Bei Verwendung mit dem Wagengestell: Dieses Produkt ist für Kinder zugelassen, die noch nicht in der Lage sind, sich allein aufzusetzen, sich umzudrehen und sich auf Händen und Füßen zu halten und bis zu einem Gewicht von maximal 9 kg.

Während der Verwendung des Kinderwagens müssen alle Transportgriffe (wenn vorhanden) außerhalb des Kinderwagens und der Reichweite des Kindes positioniert werden.

**Die Abdeckung kann je nach gewählter Kollektion unterschiedliche Details aufweisen.**

## **GERAUCHSANWEISUNG CHASSIS**

- 1 **ÖFFNEN:** Den seitlichen Sicherheitshebel durch Drücken auf den Knopf (Abb.a) lösen, Lenkgriff hochheben (Abb.b) und den Buggy damit öffnen. Beim geöffneten Buggy den Sitz nach hinten drücken (Abb.c), bis er vollständig geöffnet ist (Abb.d).
- 2 **BEFESTIGEN DER VORDERRÄDER:** Räder bis zum Klicken in die Befestigung schieben (Abb.a). Zum Abnehmen auf den Knopf an der Innenseite drücken (Pfeil 1) und das Rad nach unten abziehen (Pfeil 2) - (Abb.b).
- 3 **FESTE ODER SCHWENKBARE VORDERRÄDER:** Vorderen Hebel nach unten schieben, um die Räder schwenkbar zu machen. Um die Räder festzustellen, den Hebel nach oben drücken.
- 4 **BEFESTIGEN DER HINTERRÄDER:** Räder bis zum Klicken in die Befestigung schieben (Abb.a). Zum Abnehmen auf den Knopf an der Innenseite drücken (Pfeil 1) und das Rad abziehen (Pfeil 2) - (Abb.b).
- 5 **BREMSE:** Mit dem Fuß auf das mittlere Pedal treten, um den Buggy zu bremsen. Zum Lösen der Bremse, mit dem Fuß oben auf das Pedal treten.
- 6 **VERWENDUNGSKONFIGURATIONEN:** Außer dem Sportwagensitz können auf dem Wagengestell auch die Kinderwagenwanne und die Auto-Babyschale befestigt werden. Um die Auto-Babyschale zu befestigen, müssen zunächst die mitgelieferten Adapter befestigt werden (Anweisungen SEAT: Punkt 14).

## **GERAUCHSANWEISUNG SEAT**

- 1 **RÜCKHALTEBÜGEL:** Den Rückhaltebügel bis zum

Klicken in die Befestigungen schieben (Abb.a). Der Rückhaltebügel kann nur auf einer Seite (rechts oder links) zum Ein- und Aussteigen des Kindes geöffnet werden. Dazu auf den Knopf unter der sich öffnenden Seite drücken (Abb.b). Durch Drücken auf die Knöpfe auf beiden Seiten kann der Rückhaltebügel gelöst und komplett abgenommen werden (Abb. c).

- 2 **UMKEHRBARKEIT:** Der Sportwagensitz lässt sich sowohl mit dem Blick zu den Eltern, als auch mit dem Blick nach vorne montieren. Zum Umkehren des Sitzes gleichzeitig die beiden seitlichen Tasten drücken (Abb.a) und die Schieber daneben hochschieben (Abb. b).
- 3 **VERDECK:** Das Verdeck kann durch Öffnen eines Reißverschlusses vergrößert werden (Abb a). Vorne hat das Verdeck ein weiteres Teilstück für noch mehr Schatten (Abb b).
- 4 Das Teilstück (Abb. a) enthält ein Sichtfenster, dessen Abdeckung Sie öffnen und wie gezeigt zusammenrollen können. Im Teilstück aus Netzstoff (Abb b) kann die textile Abdeckung wie gezeigt aufgeklappt werden.
- 5 Das Verdeck kann wie im Bild gezeigt abgenommen werden.
- 6 **FÜNF-PUNKT-SICHERHEITSGURT:** Stecken Sie zum Schließen des Sicherheitsgurtes die zwei Bauchgurtschnallen (mit angeschlossenen Schultergurten Pfeil\_1) bis zum Einrasten in den Schrittgurt (Pfeil\_2). Drücken Sie zum Öffnen des Sicherheitsgurtes den runden Knopf in der Mitte der Schnalle (Pfeil\_3) und ziehen Sie den Bauchgurt nach außen (Pfeil\_4).
- 7 Ziehen Sie den Bauchgurt an beiden Seiten in Pfeilrichtung (Pfeil\_5), um ihn festzuziehen und ziehen Sie ihn in die entgegengesetzte Richtung, um ihn zu lockern. Gurt über die Gürtelschlaufen so regulieren, dass er fest am Körper des Kindes anliegt (Pfeil\_6).
- 8 Die Höhe der Sicherheitsgurte kann je nach Größe des Kindes verstellt werden.
- 9 **EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE:** Die Rückenlehne kann verstellt werden, indem der Griff auf der Rückseite nach oben gezogen wird.
- 10 **EINSTELLUNG DER BEINAUFLAGE:** Die Beinauflage kann durch Drücken auf die seitlichen Knöpfe unter dem Bezug verstellt werden. Knöpfe drücken und Beinablage nach Bedarf einstellen.
- 11 **ZUSAMMENKLAPPEN:** Vor dem Zusammenklappen die Rückenlehne nach vorne klappen (Pfeil.a), den Schieber oben auf dem Lenkgriff nach links schieben (Pfeil b) und die mittlere Taste unter dem Lenkgriff eindrücken (Pfeil c). Buggy schließen, indem der Lenkgriff nach vorne gedrückt wird (Pfeil d), die beiden Tasten loslassen und das Gestell einklappen (Pfeil e).
- 12 Der Buggy ist jetzt fertig zusammengeklappt. (Abb f). Für einen ordnungsgemäßen Verschluss überprüfen, ob der seitliche Haken richtig befestigt ist (Abb g). Über den Tragegriff kann der Buggy ganz einfach transportiert werden (Abb. h)
- 13 **ZUBEHÖR:** Der im Lieferumfang inbegriffene Sitzsack wird unter dem Rückhalt hindurch geführt und am Verdeck festgeknöpft.
- 14 Die Wickeltasche (Abb. a) mit Wickelunterlage wird wie in der Abbildung gezeigt über den Lenkgriff gehängt. Über die mitgelieferten Adapter (Abb. b) kann die Auto-Babyschale auf dem Wagengestell befestigt werden. Den Sportwagensitz abnehmen und die beiden Adapter wie gezeigt befestigen. Dabei darauf achten, dass die Adapter für die rechte und linke Seite richtig montiert werden.

Gestell an den Adaptern hochheben, um ihre sichere Befestigung zu überprüfen.

## PRODUKTTINFORMATIONEN

15 Produktinformationen.

Diese Informationen werden bei einer Reklamation benötigt.

## REINIGUNG UND PFLEGE

REINIGUNG DES ARTIKELS: vor Witterungseinflüssen schützen: Wasser, Regen oder Schnee; eine längere Bestrahlung durch die Sonne kann zu Farbänderungen der verschiedenen Materialien führen; diesen Artikel an einem trockenen Ort aufbewahren.

REINIGUNG DES GESTELLS: die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Lappen reinigen – keine Lösungsmittel oder ähnliche Produkte verwenden; sämtliche Metallteile trocken halten, um einem eventuellen Rosten vorzubeugen; alle beweglichen Teile (Einstellungsmechanismen, Befestigungsmechanismen, Räder,...) von Staub oder Sand unbedingt sauber halten und, wenn nötig, mit Leichtöl schmieren.

## KUNDENDIENST BURIGOTTO

Sollten Teile des Modells verloren gehen oder beschädigt werden, ersetzen Sie diese bitte ausschließlich durch originale Burigotto-Teile. Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen und Anbieter von originalen Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den PegPerego Kundendienst. Halten Sie hierfür, die Seriennummer des betreffenden Produktes bereit.

Tel. 0039/039/60.88.213

E-Mail [customerservice@burigotto.com](mailto:customerservice@burigotto.com)

Webseite [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com)

Alle Rechte geistigen Eigentums bezüglich der Inhalte dieser Bedienungsanleitung gehören PegPerego S.p.A. und werden von den geltenden Bestimmungen geschützt.

# ES\_Español

Le agradecemos haber elegido un producto Burigotto.



## ADVERTENCIA

— **IMPORTANTE - LEER**

— **DETENIDAMENTE Y**

— **MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.**

**La seguridad del niño podría ponerse en riesgo en caso de incumplimiento de estas instrucciones.**

— Este artículo ha sido diseñado para transportar a 1 niño en el asiento.

— No utilizar este artículo para un número de ocupantes superior al previsto por el fabricante.

— **ADVERTENCIA** Las operaciones de ensamblaje y preparación del artículo deben ser efectuadas solo por adultos.

— No utilizar este artículo si alguna de sus partes falta o está averiada.

— **ADVERTENCIA Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.**

— **ADVERTENCIA Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso.**

— Accione siempre el freno cuando no se está en movimiento y mientras sienta y retira al niño del producto.

— No introduzca los dedos en estos mecanismos.

— Cada carga colgada en el asa o en las manijas puede hacer que el artículo sea inestable; siga las instrucciones del fabricante con respecto a las cargas máximas utilizables.

— No coloque cargas que pesen más de 5 kg en la cesta. No introduzca bebidas calientes ni pesos superiores a los especificados en el portabebidas (si corresponde). No introduzca pesos superiores a 0,2 kg en los bolsillos de las capotas (si

corresponde).

- **ADVERTENCIA Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.**
- **ADVERTENCIA No permita que el niño juegue con este producto.** Este producto no es un juguete.
- **ADVERTENCIA No dejar nunca al niño desatendido.**
- Preste atención a la presencia del niño al efectuar operaciones de regulación de los diferentes mecanismos (asa, respaldo).
- No utilice este artículo cerca de escaleras o escalones, fuentes de calor, llamas u objetos peligrosos al alcance del niño.
- Utilice exclusivamente los repuestos provistos o aconsejados por el fabricante/distribuidor.
- **ADVERTENCIA Este producto no es adecuado para correr o patinar.**
- **ADVERTENCIA** No añadir ningún colchón no aprobado por el fabricante.
- No utilice accesorios no aprobados por el fabricante.
- No coloque cargas que pesen más de 2 kg en la bolsa.

### **Leblon (Chassis + Seat):**

- Este artículo está homologado para niños desde el nacimiento hasta los 15 kg de peso.
- **ADVERTENCIA: usar siempre el sistema de retención.**  
**Usar siempre el cinturón de seguridad de 5 puntos.**  
Enganchar siempre la correa de la cintura a la correa de separación de las piernas.
- La barra frontal no está diseñada para soportar el peso del niño; la barra frontal no está diseñada para levantar el asiento con el peso del niño. La barra frontal no sustituye al cinturón de seguridad.
- **ADVERTENCIA:** no use la burbuja para la lluvia (si corresponde) en

interiores, y compruebe siempre que el niño no tenga calor; nunca la coloque cerca de fuentes de calor y preste atención a los cigarrillos. La burbuja para la lluvia no se debe utilizar en un cochecito que no tenga una capota o un parasol para montarla. Utilice la burbuja para la lluvia solo bajo la supervisión de un adulto. Asegúrese de que la burbuja para la lluvia no interfiera con ningún mecanismo en movimiento del chasis o el cochecito; quite siempre la burbuja para la lluvia antes de cerrar el chasis o cochecito.

### **Leblon Chassis + silla para auto:**

está homologado para niños desde el nacimiento hasta los 13 kg de peso.

Cuando se utiliza con la silla para auto, este artículo no sustituye al cochecito o la cuna.

Si su niño debe dormir, es necesario colocarlo tumbado en un cochecito, un capazo o una cuna.

— **ADVERTENCIA:** cuando utilices la silla para bebés dentro del automóvil, asegúrate de que los adaptadores no estén sujetos a la silla para bebés. Retira los adaptadores de la silla para bebés antes de instalarla en el automóvil.

### **Leblon Chassis + Bassinet:**

Está homologado para niños desde el nacimiento hasta los 9 kg de peso.

Usado con el cochecito: este producto está homologado para niños que no pueden sentarse por sí mismos, darse la vuelta ni levantarse solos con las manos y las rodillas, para un peso máximo admitido de 9 kg.

Durante el uso del cochecito, todas las asas de transporte (si están instaladas) se deben colocar de la parte exterior del cochecito y fuera del alcance del niño.

**Las imágenes referidas a los detalles textiles podrían diferir de la colección comprada.**

## **INSTRUCCIONES DE USO CHASSIS**

- 1 **APERTURA:** Desenganche el gancho de seguridad lateral pulsando el botón (Fig. a), levante el asa (Fig. b) y abra el cochecito. Con el cochecito abierto, levante el asiento empujándolo hacia atrás (Fig.c) hasta que la apertura sea completa (fig.d).
- 2 **ENGANCHE DE LAS RUEDAS DELANTERAS:** Engánchelas en su alojamiento hasta oír un clic (Fig.a). Para desengancharlas, pulse el botón ubicado en el lado interno (flecha 1) y tire de ellas hacia abajo (flecha 2) - (Fig.b).
- 3 **RUEDAS DELANTERAS FIJAS O PIVOTANTES:** Para que las ruedas puedan girar, empuje la palanca frontal hacia abajo. Para que las ruedas queden fijas, empuje la palanca hacia arriba.
- 4 **ENGANCHE DE LAS RUEDAS TRASERAS:** Engánchelas en su alojamiento hasta oír un clic (Fig.a). Para desengancharlas, pulse el botón ubicado en el lado interno (flecha 1) y extráigalas (flecha 2) - (Fig.b).
- 5 **FRENO:** Para frenar el cochecito, pise el pedal central con el pie y el cochecito quedará bloqueado. Para desbloquearlo, pise la parte más alta del pedal y el cochecito quedará desbloqueado.
- 6 **CONFIGURACIONES DE USO:** Además del asiento, también se pueden enganchar al chasis el capazo y la silla para auto. Para enganchar la silla para auto es necesario enganchar los adaptadores incluidos (instrucciones SEAT: punto 14).

## **INSTRUCCIONES DE USO SEAT**

- 1 **BARRA FRONTAL:** Enganche la barra frontal en sus dos alojamientos hasta oír un clic (Fig.a). Es posible abrirla solo por un lado, derecho o izquierdo, pulsando el botón que se encuentra debajo, para facilitar la entrada del niño (Fig.b). También es posible retirarla por completo pulsando el botón ubicado debajo por ambos lados y extrayéndola (Fig. c).
- 2 **REVERSIBILIDAD:** es posible enganchar el asiento con vistas a la mamá o al mundo. Para cambiar la posición, pulse los botones laterales a la vez (Fig.a) y desenganche el asiento levantando las aletas laterales ubicadas al lado de los botones (Fig. b).
- 3 **CAPOTA:** Es extensible gracias a una cremallera (fig a). Cuenta con una sección adicional en la parte delantera para hacer más sombra (fig b).
- 4 Esta sección (Fig. a) incluye una ventana: ábrala y átelala como se muestra en la imagen. En la sección con red (Fig b) es posible levantar el borde de tela como se muestra en la imagen.
- 5 Si desea extraer la capota, desengánchela de su alojamiento como se muestra en la imagen.
- 6 **CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 5 PUNTOS:** Para engancharlo, introduzca las dos hebillas de la correa de la cintura (con ojales enganchados, flecha\_1) a la correa de separación de las piernas hasta oír el clic (flecha\_2). Para desengancharlo, pulse el botón redondo ubicado en el centro de la hebilla (flecha\_3) y tire de la correa de la cintura hacia fuera (flecha\_4).
- 7 Para ajustar la correa de la cintura, tire de ambos lados en el sentido de la flecha (flecha\_5); para aflojarla, actúe en el sentido contrario. Ajuste la longitud deslizando los ojales de modo que las correas sujeten firmemente el cuerpo del niño (flecha\_6).
- 8 La altura de los cinturones de seguridad se pueden ajustar según la altura del niño.

- 9 **AJUSTE DEL RESPALDO:** Es posible ajustar el respaldo del asiento tirando de la manija ubicada detrás.
- 10 **REGULACIÓN DEL APOYAPIERNAS:** Es posible ajustar el reposapiés pulsando los dos botones laterales ocultos en el tejido de la parte inferior del asiento. Pulse y ajuste según sus necesidades.
- 11 **CIERRE:** Para cerrar el cochecito es necesario bajar el respaldo hacia delante (Flecha.a), mover el botón ubicado en la parte delantera del asa hacia la izquierda (flecha b) y pulsar a fondo el botón central ubicado detrás del asa (flecha c). Cierre el chasis girando el asa hacia delante (flecha d), suelte los dos botones y baje el chasis (flecha e).
- 12 El chasis está cerrado (Fig f). Para garantizar un cierre adecuado, compruebe que el gancho lateral esté bien enganchado (Fig g). Ahora es posible llevarlo cómodamente gracias al asa de transporte (fig. h).
- 13 **ACCESORIOS:** El cubrepíes incluido debe introducirse sin la barra frontal y abotonarse a la capota.
- 14 El bolso (Fig. a) con colchón para el cambio de pañales debe ponerse en el asa, como se muestra en la imagen. Los adaptadores (Fig. b) incluidos permiten enganchar la silla para auto al chasis. Desenganche el asiento del cochecito y enganche los adaptadores como se muestra en la imagen, prestando atención al lado de enganche derecho e izquierdo. Tire de los adaptadores para asegurarse de que están bien enganchados.

## **INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO**

- 15 Información sobre el producto. Esta información es indispensable en caso de reclamación.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

**MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO:** proteger contra agentes atmosféricos (agua, lluvia o nieve). Una exposición continua y prolongada al sol podría causar cambios de color de muchos materiales. Conservar este producto en un lugar seco.

**LIMPIEZA DEL CHASIS:** Limpiar periódicamente las partes de plástico con un paño húmedo sin usar solventes u otros productos similares. Mantener secas todas las partes de metal para prevenir la oxidación. Mantener limpias todas las partes móviles (dispositivo de regulación, de enganche, ruedas...) quitando el polvo o la arena y, en caso necesario, engrasarlas con aceites ligeros.

## **SERVICIO DE ASISTENCIA BURIGOTTO**

Si se pierden o dañan algunas partes del modelo, utilizar únicamente repuestos originales Burigotto. Para cualquier reparación, sustitución, información acerca de los productos, venta de repuestos originales y accesorios, contactar con el Servicio de Asistencia PegPerego indicando, el número de serie del producto.

tel. 0039/039/60.88.213  
e-mail customerservice@burigotto.com  
sito internet [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com)

Todos los derechos de propiedad intelectual sobre los contenidos de este manual de instrucciones pertenecen a PegPerego S.p.A. y están protegidos por las leyes vigentes.

# RU\_Русский

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукцию компании Burigotto.



## **ВНИМАНИЕ ВАЖНО - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.**

**Невыполнение этих  
инструкций может поставить  
под угрозу безопасность  
ребенка.**

- Данное изделие предназначено для перевозки в коляске 1 ребенка.
- Не используйте данное изделие для большего числа пассажиров, чем предусмотрено производителем.
- **ВНИМАНИЕ** Сборку и подготовку изделия должен выполнять взрослый.
- Не пользуйтесь данным изделием в случае отсутствия каких-либо деталей или при наличии признаков неисправности.
- **ВНИМАНИЕ** Перед использованием убедитесь, что задействованы все фиксирующие приспособления.
- **ВНИМАНИЕ** Перед использованием убедитесь в правильности установки устройств на корпусе коляски, сиденья и автокресла.
- Всегда активируйте тормоз, оставляя коляску в неподвижном состоянии, а также усаживая ребенка в коляску и вынимая его.
- Не вставляйте пальцы в механизмы.
- Подвешивание тяжелых предметов на ручку или на рукоятки может сделать коляску неустойчивой. Соблюдайте инструкции производителя в отношении максимально допустимого веса перевозимых предметов.
- Не нагружайте корзины весом свыше 5 кг. Не вставляйте в держатель стаканчика (при его

наличии) вес, превышающий значение, указанное непосредственно на держателе, а также никогда не наливайте в стаканчик горячие напитки. Не помещайте в карманы капюшона (при их наличии) вес, превышающий 0,2 кг.

- **ВНИМАНИЕ** Во избежание травм при раскладывании и складывании коляски убедитесь, что ребенка в ней нет

- **ВНИМАНИЕ** Не разрешайте ребенку играть с изделием. Данное изделие не является игрушкой.

- **ВНИМАНИЕ** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

- Будьте осторожны, чтобы не травмировать ребенка при регулировке механизмов (ручки, спинки и т.п.).
- Не пользуйтесь изделием вблизи лестниц или ступенек, источников тепла, открытого пламени или опасных предметов, находящихся в пределах досягаемости ребенка.
- Используйте только запасные части, поставляемые или рекомендуемые производителем/дистрибьютором.

- **ВНИМАНИЕ** Данное изделие не предназначено для использования во время пробежек или катания на коньках.

- **ВНИМАНИЕ** Не следует класть в изделие матрас, не одобренный производителем.
- Не следует использовать аксессуары, не одобренные производителем.
- Не нагружайте сумка весом свыше 2 кг.

### **Leblon (Chassis + Seat):**

- Данное изделие предназначено для перевозки в коляске детей с рождения и до достижения ими веса 15 кг.
- **ВНИМАНИЕ: всегда пользуйтесь**

**системой предохранительного крепления. Всегда используйте систему ремней с пятиточечным креплением.**

Всегда блокируйте поясной ремень с помощью лямки, проходящей между ногами.

- Передний бампер не предназначен для выдерживания веса ребенка. Передний бампер не предназначен для приподнимания сиденья вместе с сидящим в нем ребенком. Передний бампер не заменяет собой ремень безопасности.
- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте дождевик в закрытых помещениях и проверяйте, чтобы ребенку не было слишком жарко. Не размещайте его вблизи источников тепла и будьте осторожны с сигаретами. Дождевик нельзя использовать на коляске без капюшона или зонтика, к которому его можно было бы прикрепить. Используйте дождевик только под присмотром взрослого. Проверьте, чтобы дождевик не касался движущихся частей шасси или коляски. Снимите дождевик, прежде чем складывать шасси или коляску.

**Leblon Chassis + автокресло:**

предназначено для детей от рождения весом до 13 кг. При использовании с автокреслом изделие не заменяет колыбель или кроватку.

На сон ребенка нужно переложить в люльку коляски, колыбель или кроватку.

- **ВНИМАНИЕ** При установке детского автокресла в автомобиль убедитесь, что к автокреслу не прикреплены адаптеры. Перед установкой детского автокресла в автомобиль обязательно снимайте с него адаптеры.

**Leblon Chassis + Bassinet:**

предназначено для детей от рождения весом до 9 кг.

При использовании в сочетании с корпусом коляски: изделие подходит для детей, которые не могут самостоятельно сидеть и подниматься на четвереньки, а также переворачиваться. Максимальный вес ребенка: 9 кг. Во время использования ручку для переноски (при наличии) следует держать вне корпуса коляски, чтобы она была недоступна для ребенка.

**Изображения тканевых элементов могут отличаться от приобретенного изделия.**

**ИНСТРУКЦИИ  
CHASSIS**

- 1 **РАСКЛАДЫВАНИЕ:** отцепите боковой предохранительный крючок, нажав кнопку (рис. а), поднимите ручку (рис. b) и разложите прогулочную коляску. В разложенной прогулочной коляске поднимите сиденье, потянув его назад (рис. c) до полного открытия (рис. d).
- 2 **УСТАНОВКА ПЕРЕДНИХ КОЛЕС:** Установите их на место до щелчка (рис. а). Чтобы снять колеса, нажмите кнопку внутри (стрелка 1) и потяните их вниз (стрелка 2) – (рис. b).
- 3 **ФИКСИРОВАННЫЕ ИЛИ ПОВОРОТНЫЕ ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА:** для вращения колес потяните передний рычаг вниз. Чтобы зафиксировать колеса, нажмите рычаг вверх.
- 4 **УСТАНОВКА ЗАДНИХ КОЛЕС:** Установите их на место до щелчка (рис. а). Чтобы снять колеса, нажмите кнопку внутри (стрелка 1) и потяните за них (стрелка 2) – (рис. b).
- 5 **ТОРМОЗ:** для торможения прогулочной коляски нажмите на центральную педаль ногой, тормоз заблокируется и коляска остановится. Чтобы разблокировать тормоз, нажмите ногой на верхнюю часть педали, и колеса коляски будут разблокированы.
- 6 **КОНФИГУРАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:** Помимо сиденья, на раму можно установить коляску для младенца и автокресло. Чтобы установить автокресло, необходимо закрепить переходники, поставляемые в комплекте (инструкции SEAT: пункт 14).

**ИНСТРУКЦИИ  
SEAT**

- 1 **БАМПЕР:** установите бампер в соответствующее гнездо до щелчка (рис. а). Его можно открыть только с одной стороны – справа или слева – для облегчения посадки ребенка, нажав кнопку, находящуюся внизу (рис. b). Бампер можно полностью убрать, нажав на кнопки под ним с обеих сторон и сняв его (рис. c).
- 2 **ВОЗМОЖНОСТЬ РЕВЕРСИВНОЙ УСТАНОВКИ:** кресло можно закрепить лицом к матери или спиной к ней. Чтобы изменить положение, одновременно нажмите боковые кнопки (рис. а) и отсоедините сиденье, подняв боковые вставки рядом с кнопками (рис. b).
- 3 **КАПЮШОН:** является раздвижным благодаря молнии (рис. а). Он оснащен козырьком спереди для создания большей тени (рис. b).
- 4 В козырьке (рис. а) есть окошко, поднимите его и зафиксируйте, как показано на рисунке. На сетчатой

- части козырька (рис. b) можно поднять тканевый элемент, как показано на рисунке.
- 5 Чтобы снять капюшон, отцепите его от места крепления, как показано на рисунке.
- 6 ПЯТИТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ: чтобы закрепить его, наденьте две пряжки поясного ремня (с закрепленными бретелями стрелка 1) на паховый ремень до щелчка (стрелка 2). Чтобы расстегнуть, нажмите круглую кнопку, расположенную в центре пряжки (стрелка 3), и потяните поясной ремень наружу (стрелка 4).
- 7 Чтобы затянуть поясной ремень, потяните с обеих сторон в направлении стрелки (стрелка 5); чтобы ослабить ремень, тяните в противоположном направлении.
- Для регулировки длины ремни протягиваются через прорези таким образом, чтобы корпус ребенка был хорошо зафиксирован (стрелка б).
- 8 Высоту ремней безопасности можно отрегулировать в соответствии с ростом ребенка.
- 9 РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ: можно отрегулировать спинку сиденья, приподняв ручку сзади.
- 10 РЕГУЛИРОВКА ПОДСТАВКИ ДЛЯ НОГ: подставку для ног можно отрегулировать, нажав на две кнопки, скрытые тканью, сбоку под сиденьем. Нажмите и отрегулируйте по мере необходимости.
- 11 СКЛАДЫВАНИЕ: для складывания прогулочной коляски необходимо опустить спинку вперед (стрелка а), сдвинуть влево кнопку, расположенную впереди на ручке (стрелка b), и нажать до конца центральную кнопку, расположенную за ручкой (стрелка с).
- Закройте шасси, повернув ручку вперед (стрелка d), отпустите две кнопки и опустите раму (стрелка e).
- 12 Шасси закрыто (рис. f). Для правильного закрытия убедитесь, что боковой крюк закреплен (рис. g). Шасси удобно транспортировать с помощью ручки для переноски (рис. h).
- 13 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ: предоставляемый чехол нужно надевать без передней панели и застегнуть на капюшоне.
- 14 Сумка (рис. а), включая коврик для пеленания, должна быть надета на ручку, как показано на рисунке.
- Переходники (рис. b), поставляемые в комплекте, позволяют закрепить автокресло на раме. Отсоедините сиденье коляски и прикрепите переходники, как показано на рисунке, обращая внимание на правую и левую стороны крепления. Поднимите адаптеры, чтобы убедиться в правильном креплении.

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

- 15 Информация об изделии.  
Данные сведения требуются при представлении рекламации.

## ЧИСТКА И УХОД

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ: защитите изделие от атмосферных осадков - снега или дождя. Постоянная и продолжительная подверженность солнечным лучам может вызвать цветовые изменения многих материалов. Храните это изделие в сухом месте.

ЧИСТКА ШАССИ: периодически очищайте пластмассовые детали влажной тряпкой, без использования растворителей и сходных веществ. Держите металлические части изделия сухими, чтобы предотвратить образование ржавчины. Поддерживайте чистоту всех движущихся деталей (регулируемые и соединительные детали, колеса и т.д.), удаляя пыль и песок. При необходимости, смажьте их легким маслом.

## СЛУЖБА ОБСЛУЖИВАНИЯ BURIGOTTO

В случае утери или порчи аксессуаров, применяйте только фирменные запасные части производства компании Burigotto. Для выполнения ремонта, замены запасных частей и получения информации об устройстве обращайтесь в службу послепродажного обслуживания PegPerego, сообщив, серийный номер продукта:

Срок службы: 3 года  
Гарантийный срок: 12 месяцев

тел.: 0039/039/60.88.213  
e-mail customerservice@burigotto.com  
сайт в интернете: www.burigotto.com

Изготовитель: PEGPEREGO S.P.A.  
(Пер Перего С.П.А.); Адрес: Via de Gasperi 50 - 20862 ARCORE (MB), Italy (Виа де Гаспери 50, 20862 Аркоре (МБ), Италия).  
Страна производства: Италия

Соответствует требованиям технического регламента TP TC 007/2011





מחליף את חגורת הבטיחות.

**אזהרה:** אין להשתמש במגן הגשם (אם קיים) בחללים סגורים ויש תמיד לבדוק שלילד לא חם מדי; לעולם אין למקם ליד מקורות חום ויש להיזהר מסיגריות. אין להשתמש במגן הגשם על הטיולון בהיעדר חופה או שמשייה שאליהם אפשר לחברו. יש להשתמש במגן הגשם רק בפיקוח של מבוגר. יש לוודא שמגן הגשם לא מפריע לשום מנגנון בתנועה של העגלה או הטיולון; יש להסיר תמיד את מגן הגשם לפני סגירת העגלה או הטיולון.

### **Leblon Chassis + מושב לרכב:**

מאושר לילדים מהלידה ועד למשקל 13 ק"ג.

בשימוש בשילוב עם המושב לרכב, מוצר זה אינו מחליף את העגלה או את המיטה.

אם הילד צריך לישון, יש להשכיב אותו בעגלה, בעריסה או במיטת תינוק.

**אזהרה:** כאשר משתמשים במושב לתינוק בתוך הרכב, יש לוודא שהמתאמים אינם מחוברים למושב לתינוק. הסירו את המתאמים מהמושב לתינוק לפני התקנתו ברכב.

### **Leblon Chassis + Bassinet:**

מאושר לשימוש לילדים מהלידה ועד למשקל 9 ק"ג.

שימוש בשילוב עם העגלה: מוצר זה מאושר לילדים שאינם מסוגלים לשבת ללא עזרה, להסתובב ולהרים את עצמם על הידיים או על הברכיים, במשקל מקסימלי מאושר של 9 ק"ג. בעת שימוש בעגלה, יש למקם את כל ידיעות ההובלה (אם קיימות) מחוץ לעגלה והרחק מהישג ידו של הילד. האוירים המתייחסים לפרטי הריפוד עשויים להיות שונים מהדגם שנרכש.

## **הוראות שימוש**

### **CHASSIS**

- 1 פתיחה: בלחיצה על הלחצן (איור a) שחררו את קרס הבטיחות הצדדי, הרימו את הכידון (איור b) ופתחו את העגלה. כשהטיולון פתוח, משכו לאחור את המושב והרימו אותו (איור c) עד לפתיחה מלאה (איור d).
- 2 חיבור גלגלים קדמיים: חברו את הגלגלים למקומם עד לשמיעת צליל נקישה (איור a). לניתוק הגלגלים, לחצו על הלחצן הפנימי (חץ 1) והסירו כלפי מטה (חץ 2) - (איור b).
- 3 גלגלים קדמיים קבועים או מסתובבים על צירם: על מנת לאפשר לגלגלים להסתובב על צירם, יש למשוך את הידית הקדמית כלפי מטה. על מנת לקבע את הגלגלים יש ללחוץ על הידית כלפי מעלה.
- 4 חיבור גלגלים אחוריים: חברו את הגלגלים למקומם עד לשמיעת צליל נקישה (איור a). לניתוק הגלגלים, לחצו על הלחצן הפנימי (חץ 1) והסירו (חץ 2) - (איור b).
- 5 בלם: כדי לבלום את הטיולון יש ללחוץ עם הרגל על הפדל המרכזי והטיולון ייעצר. כדי לשחרר אותו, יש ללחוץ עם הרגל על חלק הגבוה יותר של הפדל והטיולון ישתחרר.
- 6 קונפיגורציות שימוש: בנוסף למושב, אפשר לחבר למרכב גם את העגלה ואת המושב לרכב. לחיבור המושב לרכב יש לחבר את המתאמים שסופקו עם העגלה (הנחיות SEAT: נקודה 14).

## **הוראות שימוש**

### **SEAT**

- 1 כידון: חברו את הכידון לתושבות שלו עד לשמיעת צליל נקישה (איור a).
- אפשר לפתוח את הכידון מצד אחד, מימין או משמאל, כדי להקל על הכנסת הילד, בלחיצה על הלחצן שמתחתיו (איור b).
- אפשר גם להסיר אותו לגמרי, בלחיצה על הלחצן שמתחתיו משני הצדדים ולהוציא אותו (איור c).
- 2 היפוך: אפשר לחבר את המושב פונה אל האם או אל כיוון הנסיעה. כדי להפוך את כיוונו, לחצו בו-זמנית על הלחצנים הצדדיים (איור a) ושחרר את המושב על ידי הרמת הכנפונים הצדדיים שליד הלחצנים (איור b).
- 3 חופה: ניתן להגדילה בזכות רוכסן (איור a). החופה מצוידת בחלק נוסף בחלקה הקדמי לתוספת צל (איור b).
- 4 בחלק הנוסף (איור a) יש חלון, הרימו אותו וקשרו אותו כפי שמוצג. בקטע מרשת (איור b) אפשר להרים את שולי הבד כפי שמוצג.
- 5 אם רוצים להסיר את החופה, נשחרר אותה ממקומה כפי שמוצג בתמונה.
- 6 חגורת בטיחות בעלת 5 נקודות חיבור: על מנת לחברה, נכניס את שתי הרצועות של חגורת המותניים (עם רצועות הכתפיים המחוברות חץ 1) אל חגורת המפשעה עד לשמיעת צליל נקישה (חץ 2). לשחרור, נלחץ על הלחצן העגול שממוקם במרכז הרצועה (חץ 3) ונמשוך את חגורת המותניים כלפי חוץ (חץ 4).
- 7 להידוק חגורת המותניים משכו משני הצדדים בכיוון החץ (חץ 5), לשחרור משכו לכיוון הנגדי. כווננו את האורך על ידי הזזת הלולאות כך שהרצועות יחזיקו במקום את גופו של הילד (חץ 6).
- 8 אפשר לכוון את גובה החגורות הבטיחות בהתאם לגובה הילד.

- 9 כוונון משענת הגב: אפשר לכוון את משענת הגב של המושב על ידי הרמת הידית שממוקמת מאחור.
- 10 כוונון מסעד הרגליים: אפשר לכוון את מסעד הרגליים בלחיצה בצדדים מתחת למושב על שני הלחצנים החבויים מתחת לבד. יש ללחוץ ולכוון בהתאם לצורך.
- 11 סגירה: לסגירת הטיולון יש להנמיך קדימה את משענת הגב (חץ a), להזיז שמאלה את הלחצן שממוקם לפני הידית (חץ b) וללחוץ עד הסוף את הלחצן המרכזי שממוקם מאחורי הידית (חץ c).
- סגרו את העגלה על ידי סיבוב הידית קדימה (חץ d), שחררו את שני הלחצנים והורידו מטה את הבסיס (חץ e).
- 12 העגלה סגורה (איור f). לסגירה מלאה, בדקו שהקס הצדדי תפוס (איור g).
- ניתן לשאת את העגלה בנוחות הודות לידיית הנשיאה (איור h).
- 13 אביזרים: את הכיסוי שמסופק עם העגלה יש לשים מבלי לכסות את הכידון ולרכוס אל החופה.
- 14 את התיק (איור a) הכולל משטח החתלה, יש לשים על הידית כפי שמודגם.
- המתאמים (איור b) שמסופקים עם העגלה מאפשרים את חיבור המושב לרכב אל המרכב.
- שחררו את מושב הטיולון ולחבר את המתאמים כפי שמוצג, שימו לב לצד החיבור הימני ולצד החיבור השמאלי.
- הרימו את המתאמים כדי לוודא חיבור תקין.

## מידע על המוצר

15 מידע על המוצר. מידע זה חיוני במקרה של תלונה.

## ניקיון ותחזוקה

תחזוקת המוצר: יש להגן על המוצר מפני פגעי מזג האוויר, מים, גשם או שלג; חשיפה ארוכה וממושכת לשמש עלולה לגרום לשינויי צבע בחומרים רבים; יש לשמור את המוצר במקום יבש. יש לבצע בדיקות ופעולות תחזוקה על החלקים המרכזיים בפרקי זמן קבועים. ניקוי הבסיס: מעת לעת יש לנקות את חלקי הפלסטיק במטלית לחה מבלי להשתמש בחומרים מסיסים או מוצרים אחרים; למניעת חלודה, יש לשמור את כל חלקי המתכת יבשים; יש לשמור על ניקיונם של כל החלקים הנעים (מנגנוני כוונון, מנגנוני חיבור, גלגלים ....) ולנקות אבק או חול ובמידת הצורך לשמן אותם בשמן קל.

## שירות BURIGOTTO

אם חלקים מהמוצר אבדו או ניזוקו, השתמש רק בחלקי חילוף מקוריים של Burigotto. לכל תיקון, החלפה, מידע על המוצר, מכירת חלקי חילוף ואביזרים מקוריים, פנה לשירות הלקוחות של PegPerego וציין את מספר הסידור של המוצר.

טל. 0039/039/60.88.213

חיוג חינם: 800/147.414

דוא"ל customerservice@burigotto.com

אתר אינטרנט [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com) כל זכויות הקניין הרוחני הנוגעות לתוכן של הוראות הפעלה אלו שייכות ל-PegPerego S.p.A ומוגנות על ידי החוקים התקפים.

**PegPerego S.p.A.**

VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA

tel. 0039 039 60881

**Servizio Post Vendita - After Sale:**

tel. 0039 039 6088213



**www.pegperego.com**

*Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PegPerego S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.*

*All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PegPerego S.p.A. and are protected by the laws in force.*

**FI002101I336**

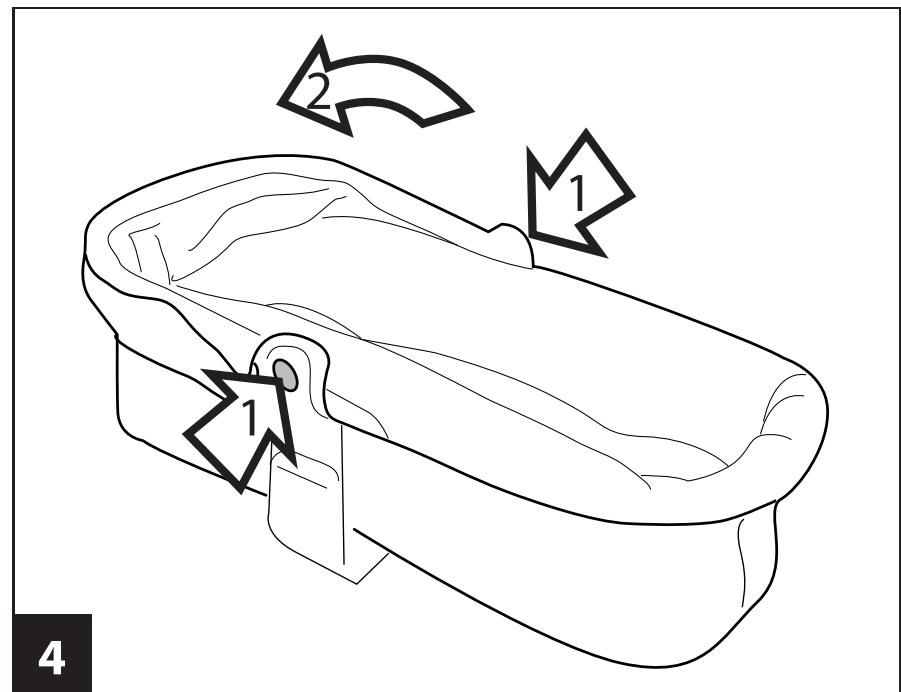
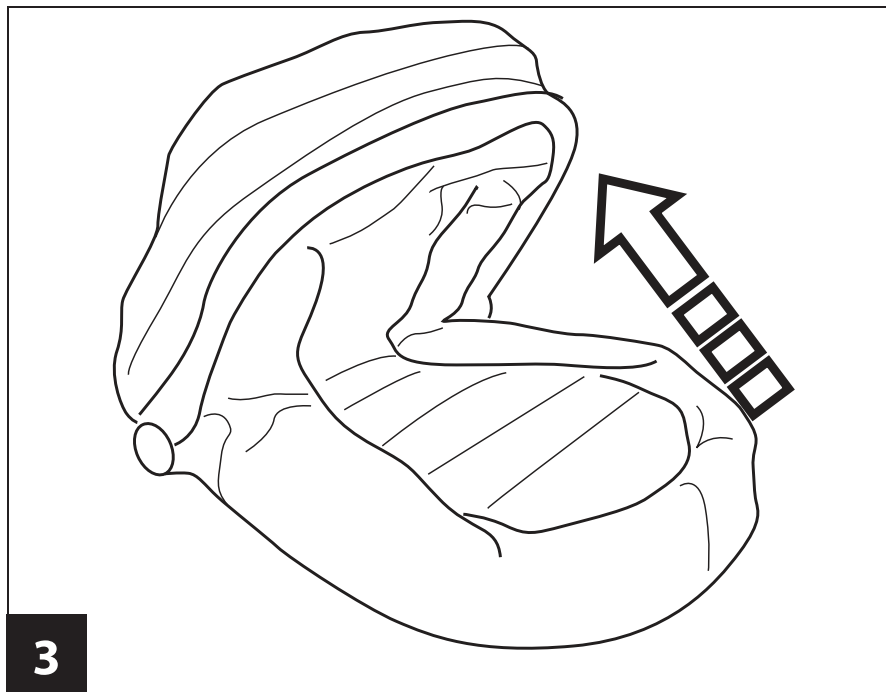
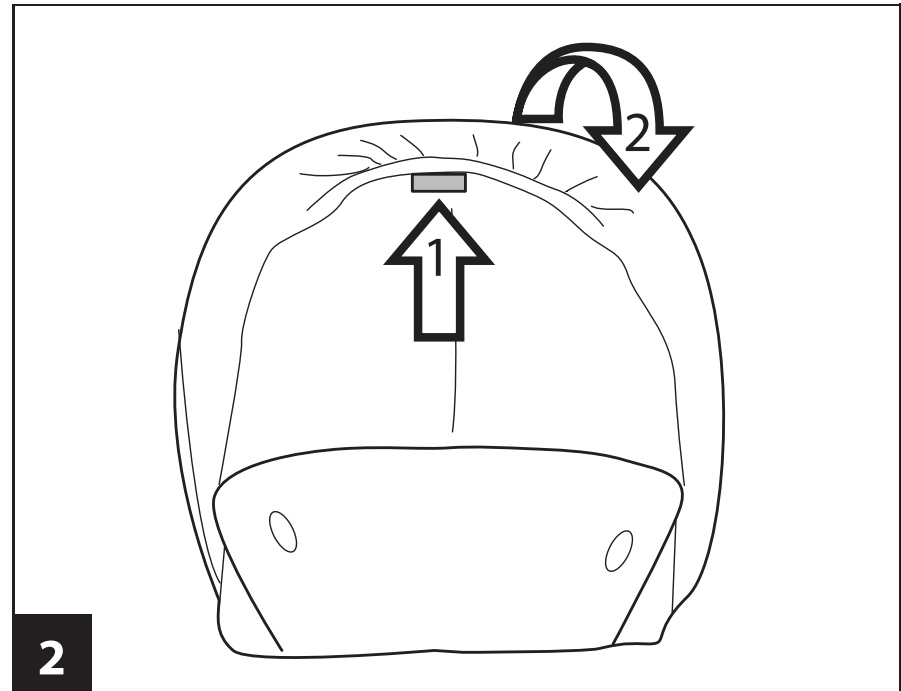
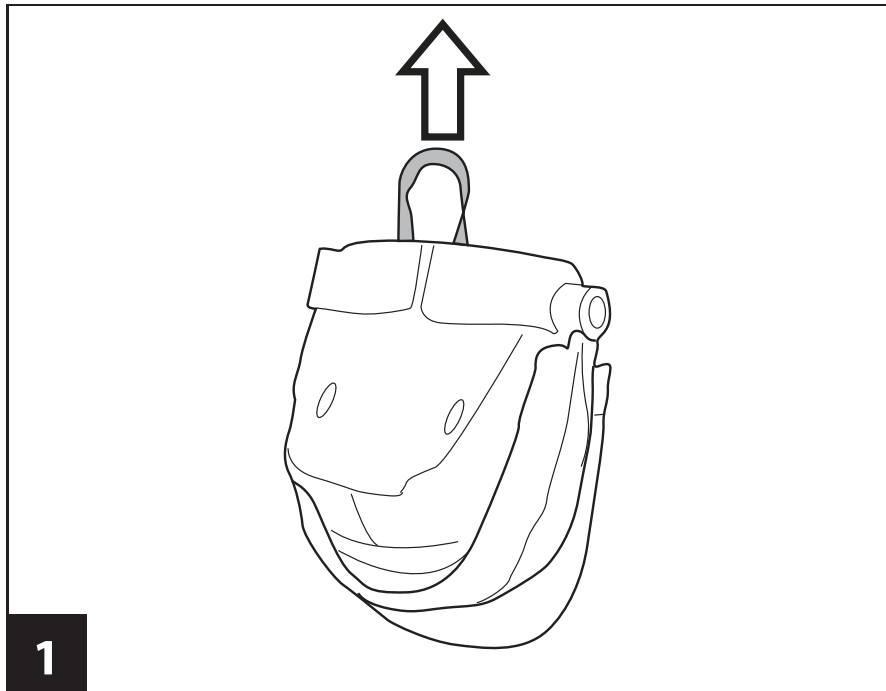
# leblon passeggino

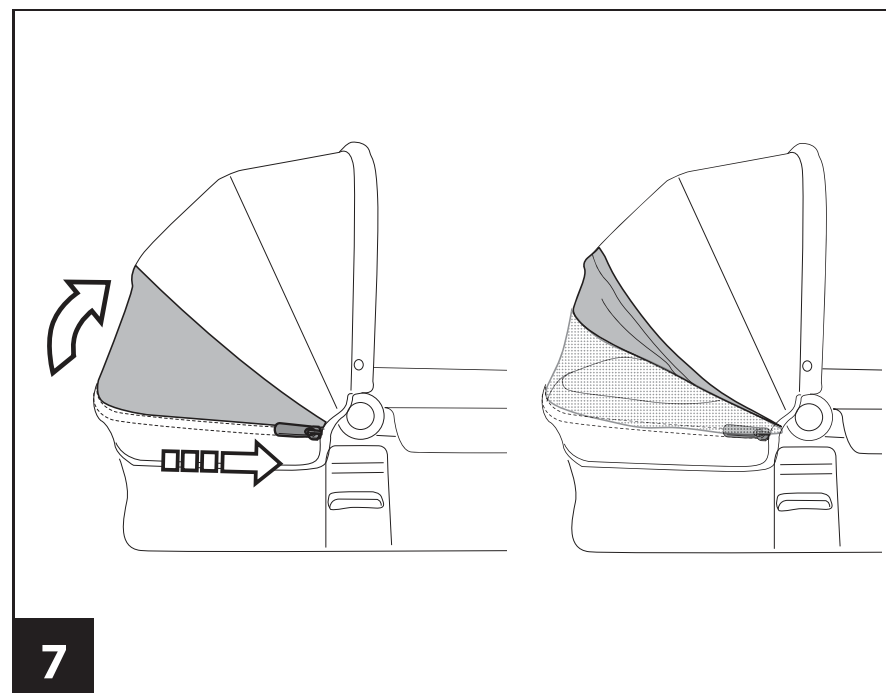
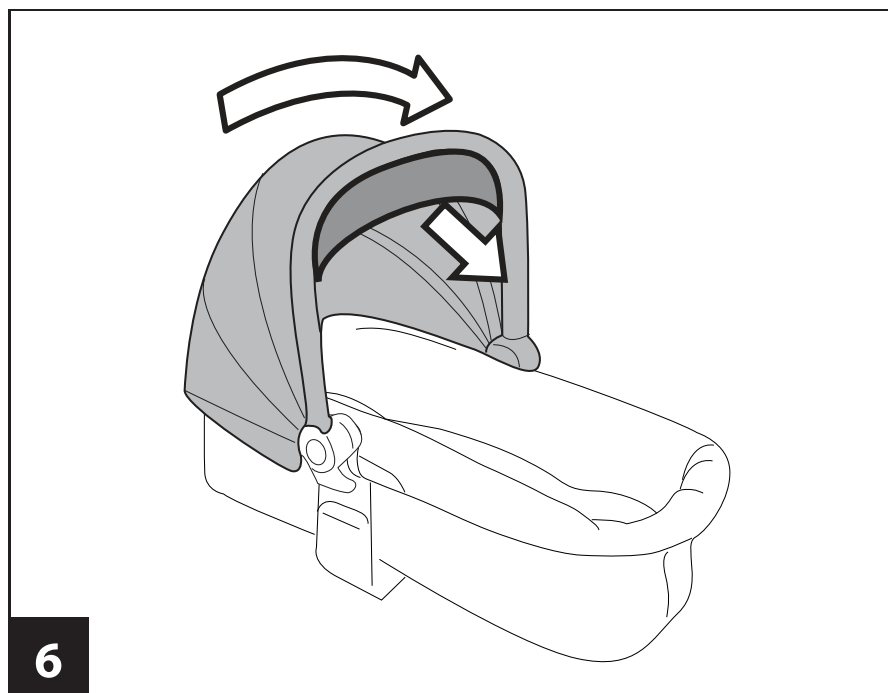
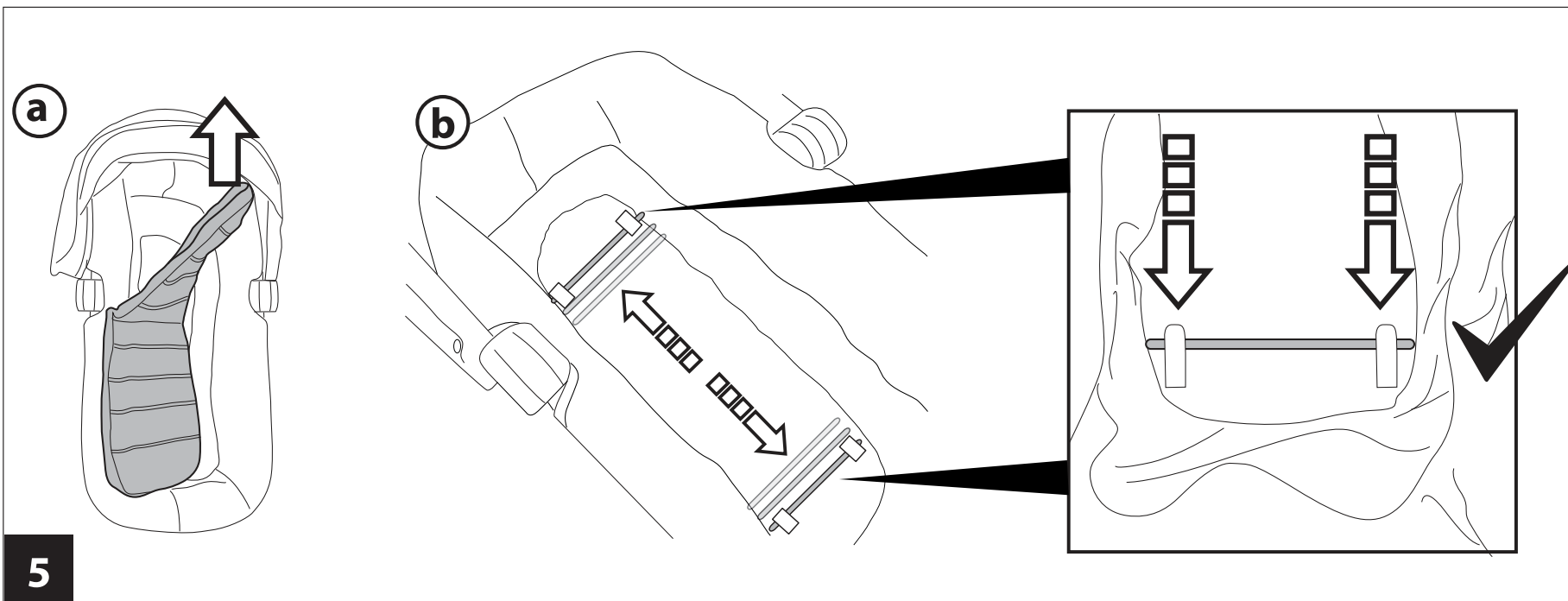
*Burigotto*

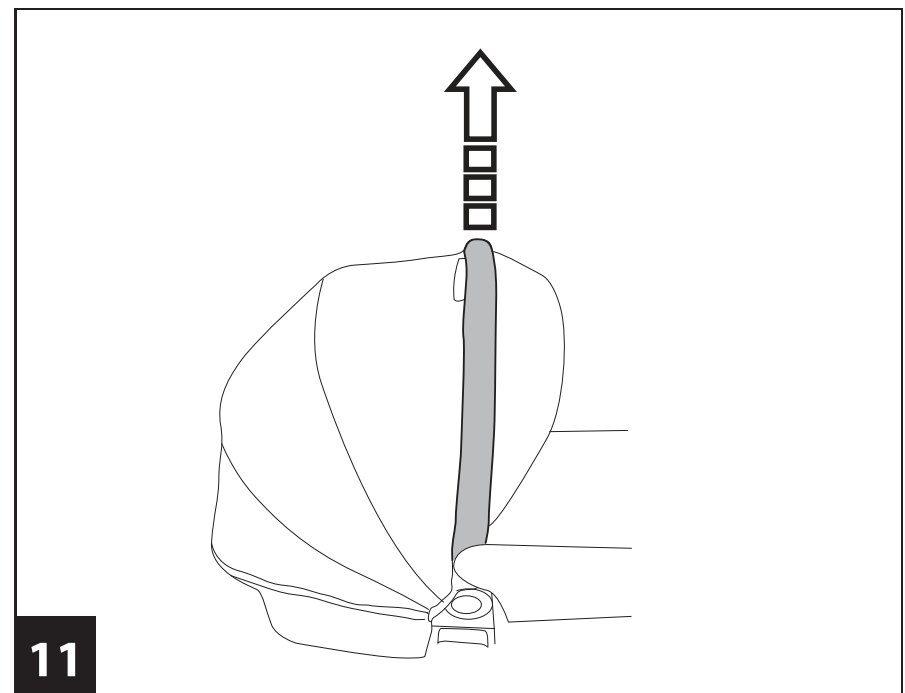
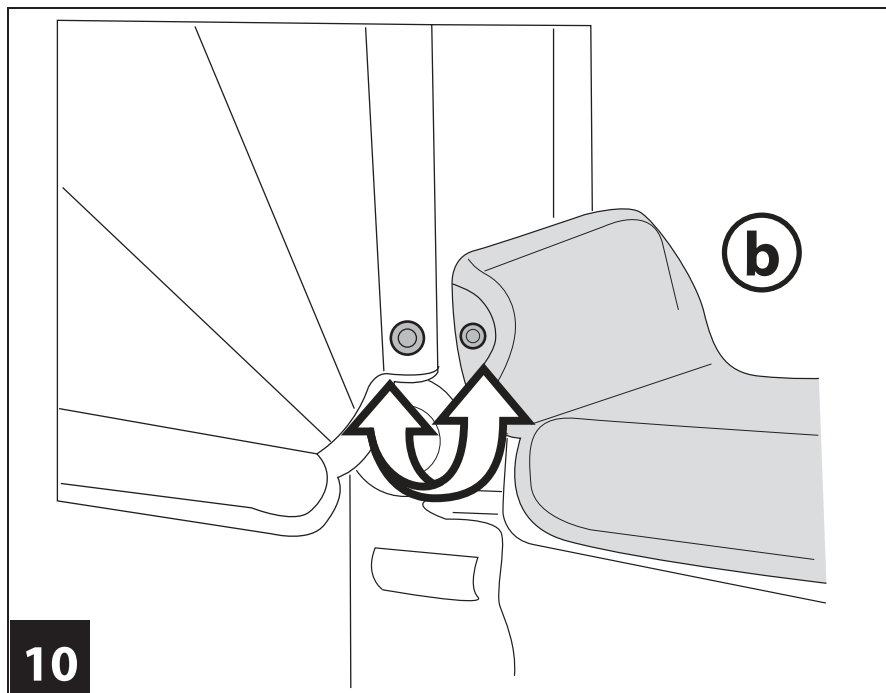
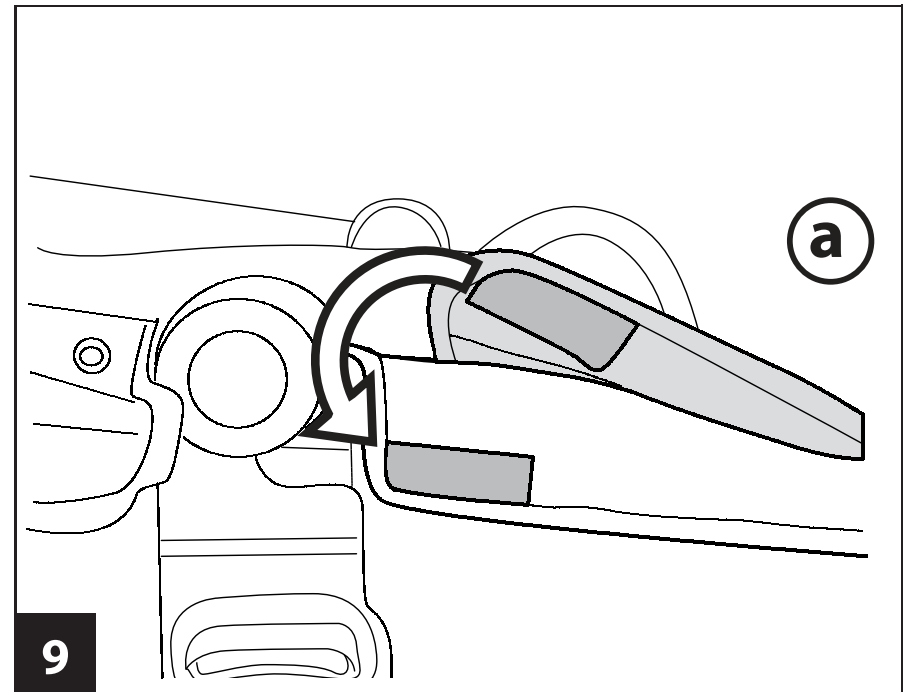
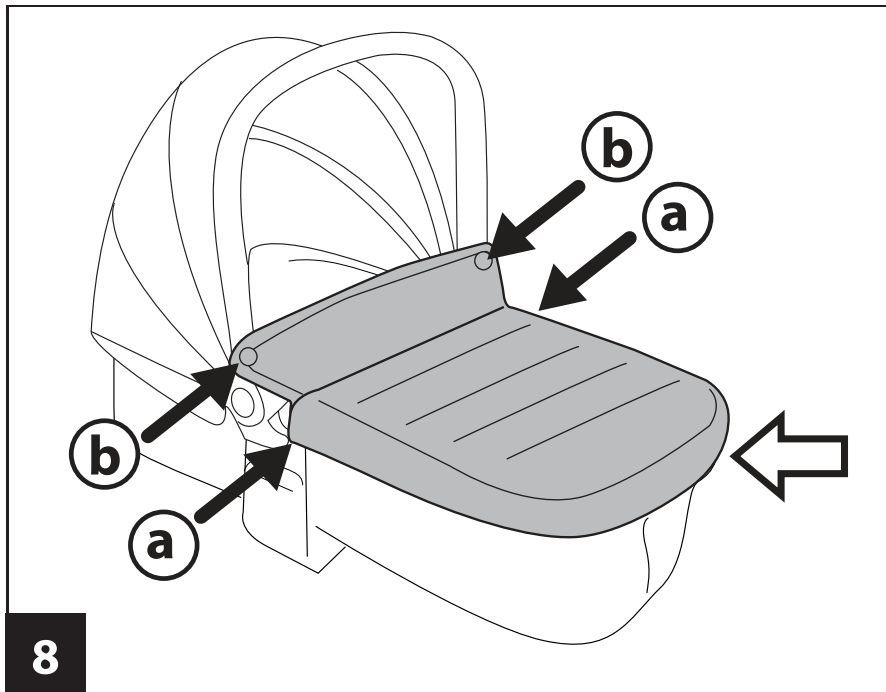
IT Istruzioni d'uso  
EN Instructions for use  
FR Notice d'emploi  
DE Gebrauchsanleitung  
ES Instrucciones de uso  
RU Инструкции по пользованию  
HE שומיש תוארוה HE

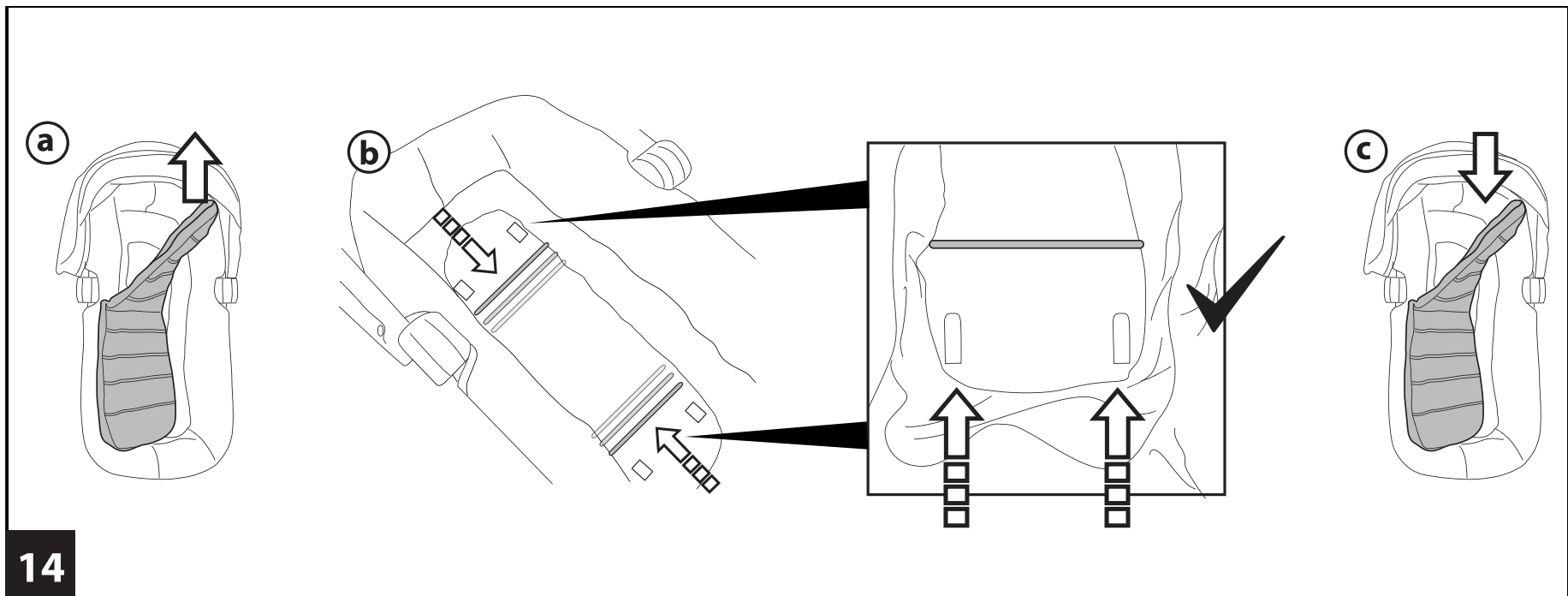
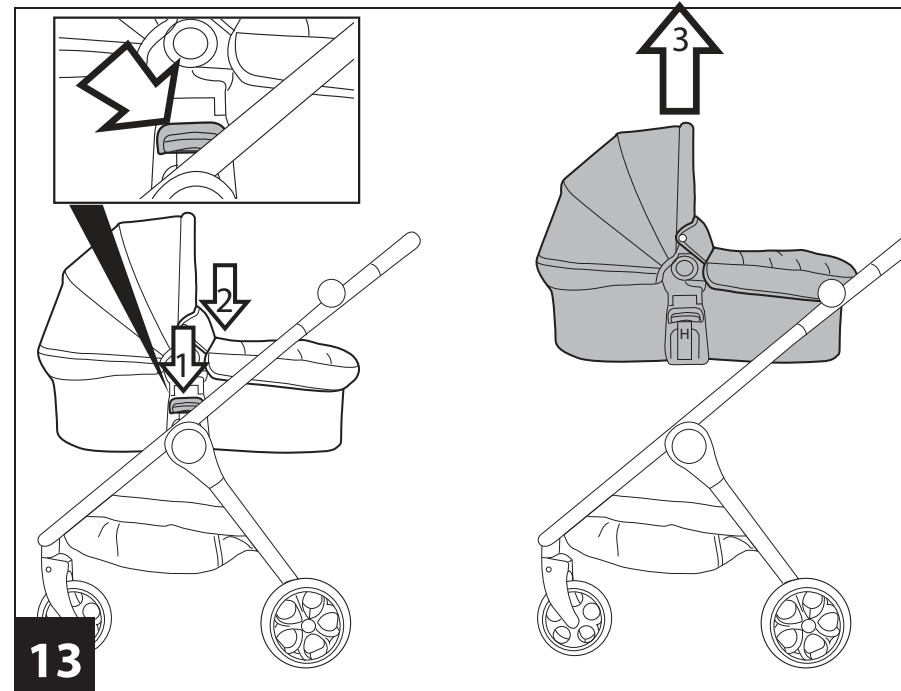
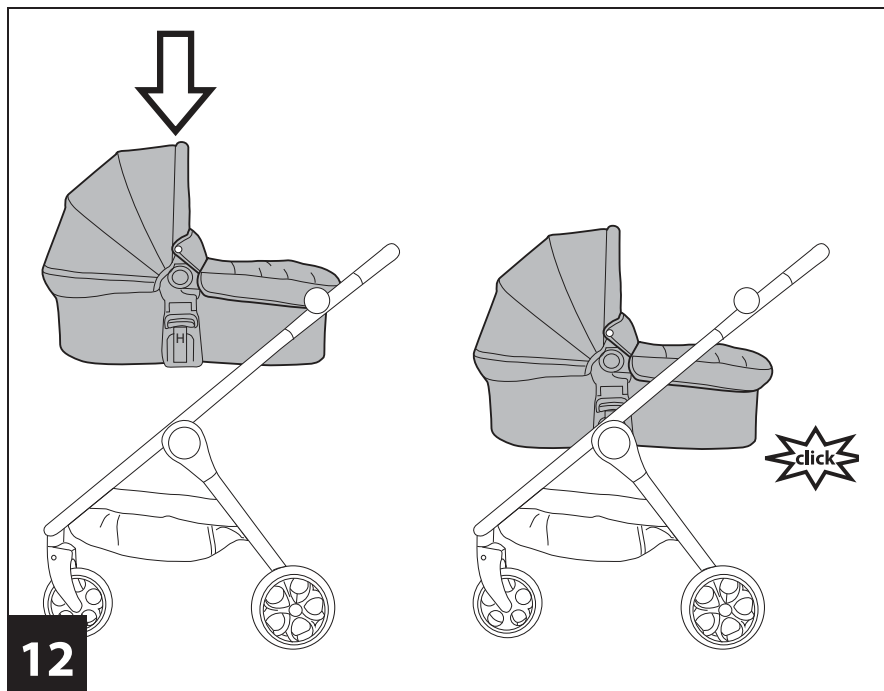
# Leblon Carrozzina

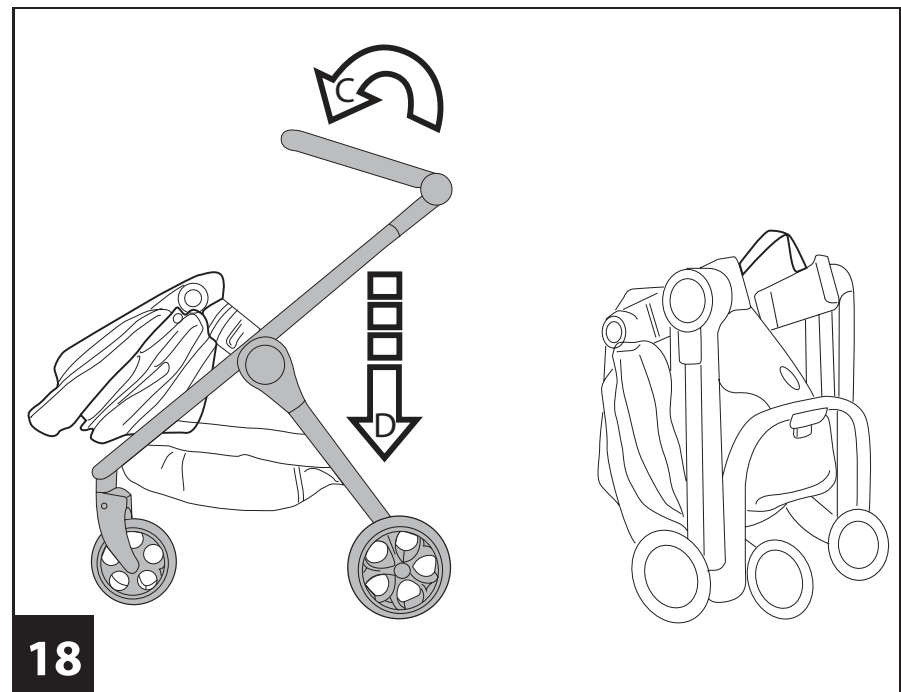
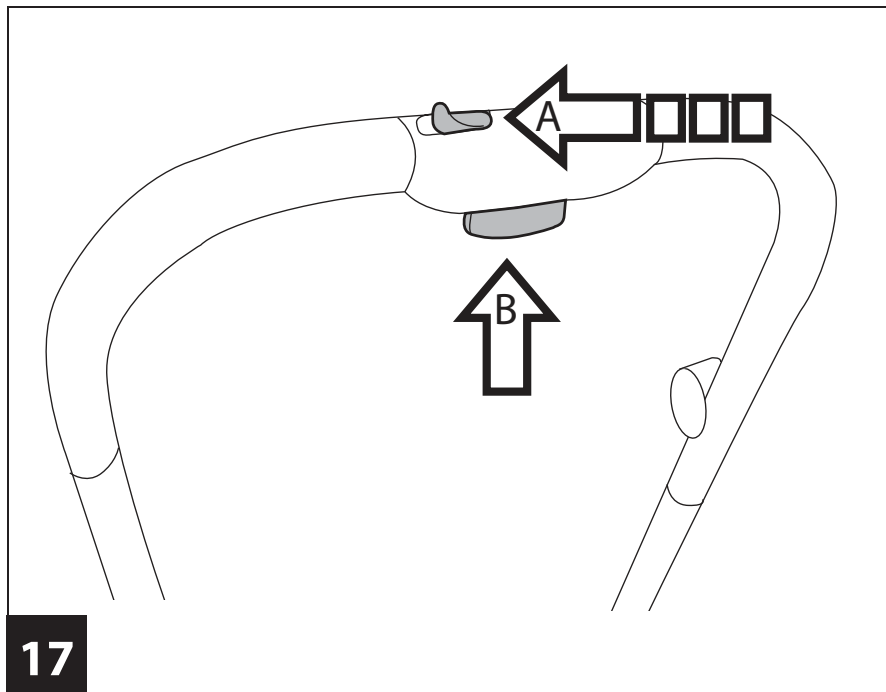
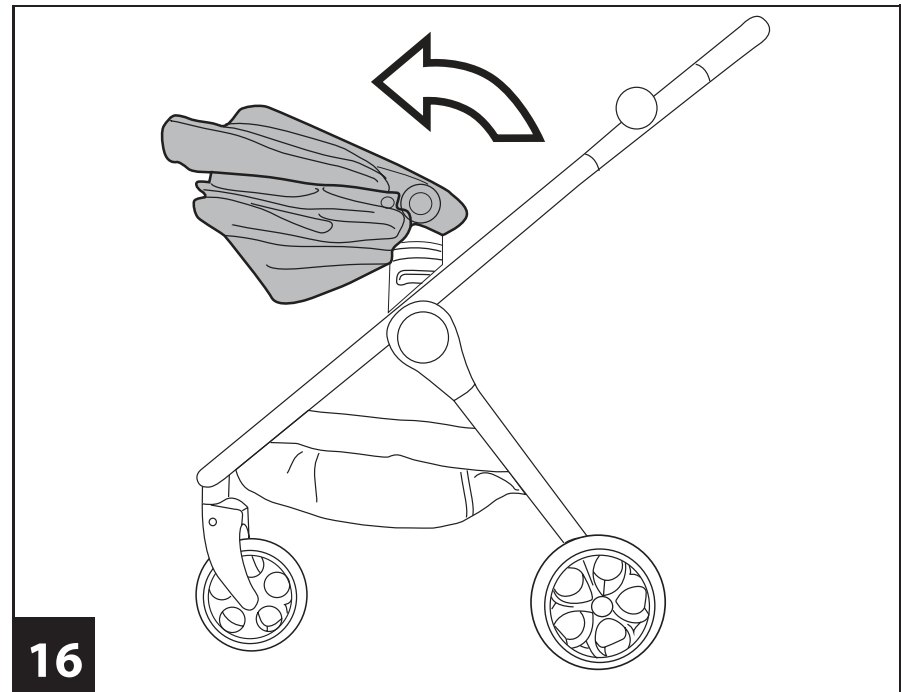
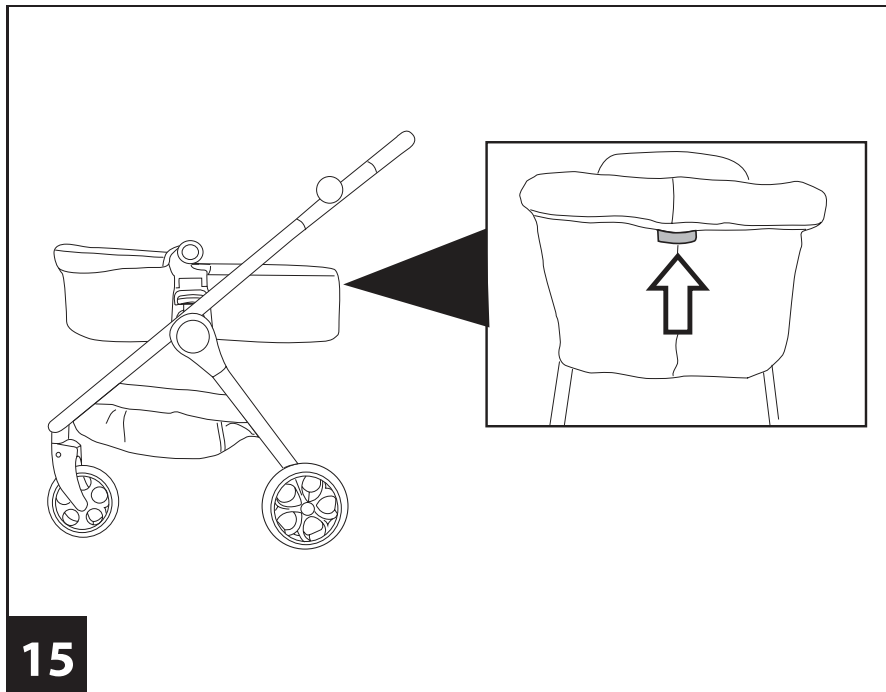
*Burigotto*

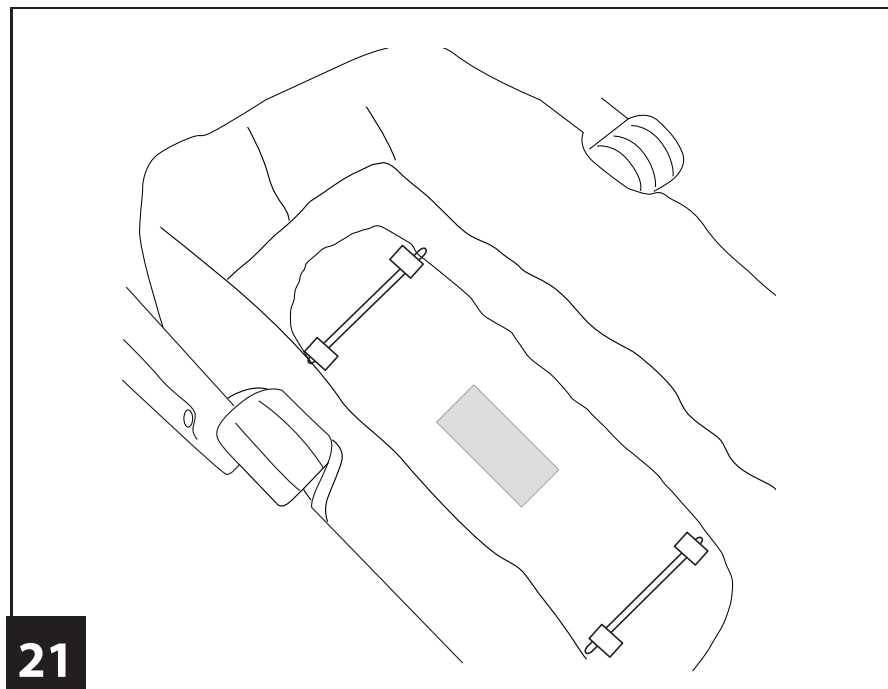
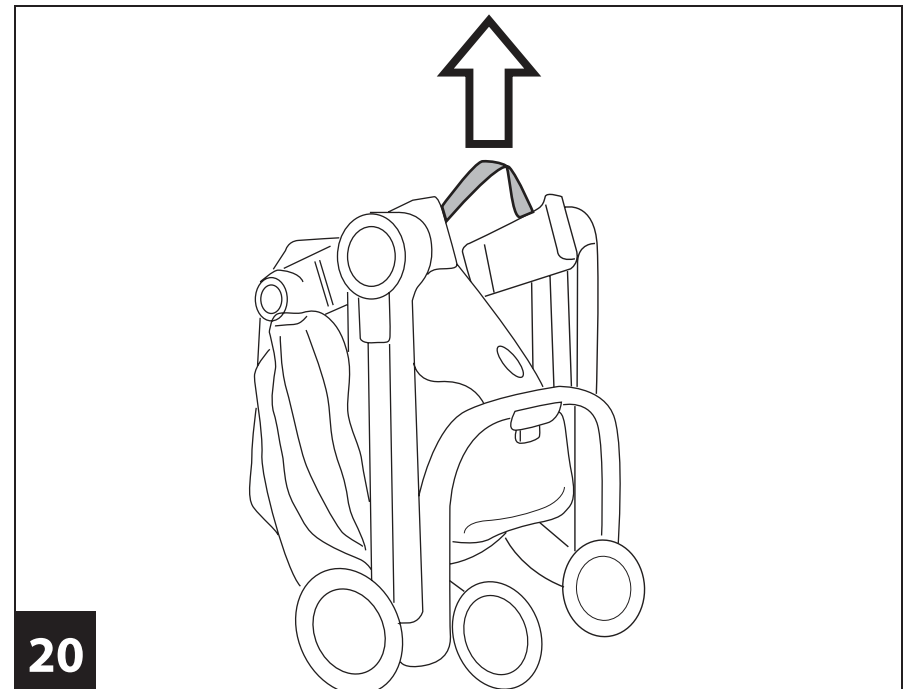
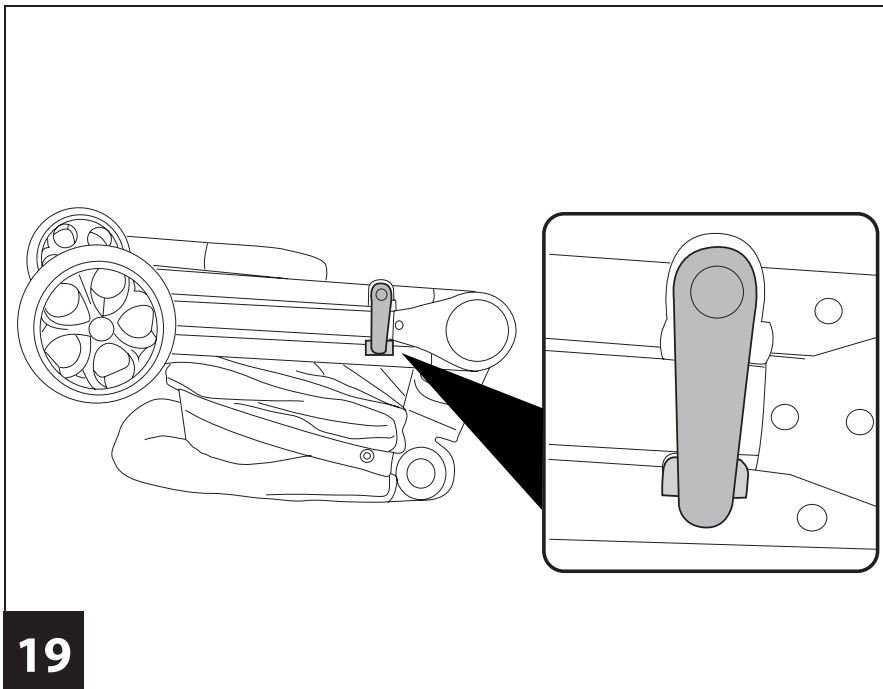












Grazie per aver acquistato un prodotto Burigotto.

### **AVVERTENZE**

**IMPORTANTE:** leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento. La sicurezza del bambino potrebbe essere messa a rischio se non si eseguono queste istruzioni.

- **ATTENZIONE:** questo prodotto è adatto per un bambino che non è in grado di stare seduto autonomamente.
- **ATTENZIONE:** Questo prodotto è adatto per bambini che non si possono mettere da soli in posizione seduta, girarsi e fare leva su mani e ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 Kg.
- **ATTENZIONE:** usare soltanto su una superficie stabile, orizzontale, piana e asciutta.
- **ATTENZIONE:** Non lasciare che altri bambini giochino senza sorveglianza vicino alla navicella.

- **ATTENZIONE:** Quando sdraiato, assicurarsi che la testa del bambino non sia mai al di sotto rispetto al suo corpo.
- Prima dell'uso, ispezionare le maniglie di trasporto e il fondo della culla per verificare la presenza di segni di danneggiamento e usura.
- Assicurarsi che il maniglione sia nella corretta posizione di impiego, prima di effettuare il sollevamento della carrozzina.
- Il presente prodotto è progettato per contenere il neonato quando dorme.
- Non aggiungere o utilizzare materassini diversi da quello originale.

## **IN ABBINAMENTO AL TELAIO:**

- **ATTENZIONE** Controllare che i dispositivi di aggancio della carrozzina siano correttamente fissati prima dell'uso.
- **ATTENZIONE: Non lasciare mai il bambino incustodito.**

Le immagini riferite ai dettagli tessili potrebbero differire dalla collezione acquistata.

## **ISTRUZIONI D'USO** **Utilizzo della carrozzina**

- 1 La carrozzina chiusa è facile da trasportare grazie alla maniglia presente sul prodotto, come illustrato.
- 2 Per aprire la carrozzina premere il pulsante posto nella parte posteriore e sollevarla;
- 3 aprire la parte anteriore dello schienale e la parte posteriore delle gambe fino a completa apertura.
- 4 Per completare il montaggio della carrozzina: abbassare la capottina, premendo il bottone laterale su entrambi i lati contemporaneamente;
- 5 togliere il materassino (Fig. a), spingere fino a fine corsa i ganci fino ad agganciarli ai due blocchi (Fig. b).
- 6 **CAPOTTINA:** Sollevare la capottina fino al click. E' dotata di una spicchio per una maggior copertura.
- 7 Aprendo la cerniera e sollevando uno spicchio di capottina abbiamo una finestra per maggior areazione e controllo del bambino.
- 8 **COPERTINA:** Calzare la copertina e abbottonarla lateralmente ai punti a e b come successivamente illustrato e spiegato.
- 9 Agganciare la copertina al velcro laterale della carrozzina (a)
- 10 Abbottonare la copertina alla capotta della carrozzina (b).
- 11 **MANIGLIA DI TRASPORTO:** il maniglione è dotato della maniglia di trasporto.  
Prima di sollevare la carrozzina assicurarsi che la capottina sia nella posizione corretta per il trasporto.
- 12 Per agganciare la carrozzina, posizionarla sul telaio e premere con entrambi le mani fino al click.  
Azionare sempre il freno del telaio prima di agganciare e sganciare la carrozzina.  
**IMPORTANTE:** Verificare che la carrozzina sia correttamente agganciata.
- 13 Per sganciare la carrozzina, sollevare le due leve laterali poste sullo snodo , prima da un lato e poi dall'altro (freccia 1 e 2) e sganciarla dal telaio (freccia 3).
- 14 **CHIUSURA CARRELLO CON CARROZZINA AGGANCIATA:**
  - Abbassare completamente la capottina e togliere la copertina se agganciata.
  - Sollevare il materassino (Fig. a)
  - Sganciare i due ganci dai blocchi spingendo il gancio verso l'interno (Fig. b)

- Riposizionare il materassino nella carrozzina (Fig. c)
- 15 Schiacciare la maniglia posta nella parte posteriore e
- 16 sollevare la carrozzina in avanti per chiuderla completamente.
- 17 Spostare verso sinistra il tasto posto davanti sul maniglione (fig. a) e schiacciare a fondo il tasto centrale posto dietro al maniglione (fig. b).
- 18 Chiudere il carrello ruotando in avanti il maniglione (fig. c), rilasciare i due tasti e abbassare il telaio (fig. d). Il carrello è chiuso.
- 19 Per una corretta chiusura, verificare che il gancio laterale sia innestato.
- 20 E' possibile trasportarlo comodamente grazie alla maniglia di trasporto .

## **INFORMAZIONI DI PRODOTTO**

- 21 Sulla scocca, sotto al tessuto, sono presenti la relative informazioni del prodotto. Queste informazioni sono indispensabili in caso di reclamo.

## **Pulizia del prodotto**

- Il vostro prodotto necessita un minimo di manutenzione. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo da adulti.
- Si raccomanda di tenere pulite tutte le parti in movimento e se occorre, lubrificarle con olio leggero.
- Periodicamente pulire le parti in plastica con un panno umido, non usare solventi o altri prodotti simili.
- Spazzolare le parti in tessuto per allontanare la polvere.
- Non pulire il dispositivo di assorbimento d'urto in polistirolo con solventi o altri prodotti simili.
- Proteggere il prodotto da agenti atmosferici, acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali.
- Conservare il prodotto in un posto asciutto.
- Ricordarsi di arieggiare periodicamente l'interno della Culla.

## **SERVIZIO ASSISTENZA BURIGOTTO**

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali

Burigotto. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza PegPerego indicando, il numero seriale del prodotto.

tel. 0039/039/60.88.213

numero verde: 800/147.414

e-mail [customerservice@burigotto.com](mailto:customerservice@burigotto.com)

sito internet [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com)

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PegPerego S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

Thank you for choosing a Burigotto product.

### **WARNING**

**IMPORTANT:** read the instructions carefully before use and keep for future reference. Your child's safety could be at risk if you do not follow these instructions.

- WARNING: this product is only suitable for a child who cannot sit up unaided.
- WARNING: this product is suitable for children who cannot sit unaided, cannot roll and are unable to raise themselves on their hands and knees. Maximum weight of child: 9 Kg.
- **WARNING: only use on a firm, horizontal level and dry surface.**
- WARNING: Do not let other children play unattended near the carry cot.
- **WARNING: do not use if any part of the pram is broken, torn or missing.**
- Only replacement parts supplied or

the pram.

- This product is designed to hold a sleeping baby.
- Do not add or use mattresses different from the original one.

### **COMBINED WITH CHASSIS:**

- This product is compatible with the following original PegPerego products: Ypsi Chassis.
- **WARNING: never leave the child unattended.**

**The images referring to the textile details may differ from the collection purchased.**

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

### **Using the pram**

- 1 When closed, the pram is easy to carry thanks to the mesh handle present on the product, as illustrated.
- 2 To open the pram, press the button at the rear and lift the pram up;
- 3 Push the backrest back until the pram is fully open.
- 4 To finish assembling the pram: lower the hood, pressing the two side buttons at the same time;
- 5 Remove the mattress (Fig. a) and push the hooks all the way until they fasten to the two blocks (Fig. b).
- 6 HOOD: Lift the hood until it clicks into place. It comes with a further section that can be drawn out for more protection.
- 7 Open the zip and raise a section of the hood to reveal a mesh insert ensuring greater ventilation for your child and enabling you to keep a better eye on your baby.

- 8 FOOT MUFF: Fit the foot muff and fasten it to the sides at points a and b as illustrated and explained below.
- 9 Fasten the foot muff to the Velcro to the side of the pram (a)
- 10 Button the foot muff to the pram's hood (b).
- 11 CARRY HANDLE: the handlebar comes with a carry handle. Before lifting the pram, ensure the hood is in the correct position for carrying.
- 12 To fasten the pram, position it on the frame and press down with both hands until it clicks into place. Always enable the brake on the frame before fastening and unfastening the pram.  
**IMPORTANT:** Ensure the pram is properly fastened.
- 13 To release the pram, lift the two side levers on the joints, first on one side and then on the other (arrows 1 and 2), and release it from the frame (arrow 3).
- 14 CLOSING THE CHASSIS WITH THE PRAM ATTACHED:
  - Lower the hood completely and remove the foot muff (if attached)
  - Lift the mattress (Fig. a)
  - Release the two hooks from the blocks by pushing the hooks inwards (Fig. b)
  - Reposition the mattress in the pram (Fig. c)
- 15 Press the handle at the far end and
- 16 fold the pram forwards to close it completely.
- 17 Move the lever on the front of the handlebar to the left (Fig. A) and fully press the central key on the rear of the handlebar (Fig. b).
- 18 Close the chassis by rotating the handlebar forwards (Fig. c), releasing the two keys and lowering the frame (Fig. d). The chassis is now closed.
- 19 For the chassis to be closed properly, the side hook must be engaged.
- 20 It may be carried with ease using the handy carry handle.

## **PRODUCT INFORMATION**

- 21 Information about the product may be found on the body, under the fabric. This information is essential in the event of a claim.  
This information is essential in the event of a complaint.

Merci d'avoir choisi un produit Burigotto.

### **AVERTISSEMENTS**

**IMPORTANT : lire les instructions suivantes attentivement avant utilisation et les conserver pour les besoins ultérieurs de référence. La sécurité de l'enfant pourrait être menacée si ces instructions ne sont pas suivies.**

- AVERTISSEMENT : cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul.
- AVERTISSEMENT : Ce produit est adapté pour les enfants qui ne peuvent pas s'asseoir, se tourner et s'appuyer sur les mains et les genoux seuls. Poids maximal de l'enfant : 9 kg.
- **AVERTISSEMENT : ne poser que sur une surface plane, horizontale, ferme et sèche.**
- AVERTISSEMENT : Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité de la nacelle.
- **AVERTISSEMENT : ne pas utiliser si l'un des éléments du landau est cassé, déchiré ou manquant.**

- N'utiliser que les pièces de rechange fournies ou conseillées par le fabricant/distributeur.
- Ne pas utiliser l'article à proximité d'escaliers ou de marches ; ne pas l'utiliser à proximité de sources de chaleur, de flammes nues ou d'objets dangereux se trouvant à la portée de l'enfant.
- Le montage et la préparation du produit doivent être effectués par des adultes.
- **AVERTISSEMENT : Avant l'utilisation, s'assurer que tous les mécanismes de fixation soient correctement enclenchés.**
- Ne pas mettre les doigts dans les mécanismes.
- Ne pas utiliser d'accessoires non approuvés par le fabricant.
- Ce produit est conçu pour les enfants de la naissance jusqu'à un poids de 9 kg.
- **AVERTISSEMENT :** Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
- **AVERTISSEMENT :** Quand l'enfant est couché, s'assurer que sa tête ne soit jamais plus basse que son corps.
- Avant d'utiliser le produit, contrôler

les poignées de transport et le fond du berceau pour vérifier la présence de dommages et d'usure.

- S'assurer que l'anse est dans la bonne position d'utilisation, avant de soulever Ypsi Bassinet.
- Ce produit est conçu pour contenir le nouveau-né quand il dort.
- Ne pas ajouter ou utiliser des matelas différents que l'original.

### **ASSOCIÉ AU CHÂSSIS :**

- **AVERTISSEMENT :** Contrôler que les dispositifs d'accrochage du landau soient correctement fixés avant utilisation.
- **AVERTISSEMENT : Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**

**Les images relatives aux détails textiles pourraient différer de la collection achetée.**

### **MODE D'EMPLOI**

#### **Utilisation du landau**

- 1 Le landau plié est facile à transporter grâce à la poignée présente sur le produit, comme cela est montré sur la figure.
- 2 Pour déplier le landau, appuyer sur le bouton situé sur la partie arrière et le soulever.
- 3 Ouvrir la partie avant du dossier et la partie arrière des jambes jusqu'à ce que le landau soit entièrement déplié.
- 4 Pour compléter le montage du landau : baisser la capote, en appuyant simultanément sur le bouton latéral de chaque côté.

- 5 Enlever le matelas (Fig. a), pousser les crochets à fond jusqu'à ce qu'ils s'accrochent aux deux blocs (Fig. b).
- 6 CAPOTE : soulever la capote jusqu'au déclic. Elle est munie d'un pan pour offrir une plus grande couverture.
- 7 En ouvrant la fermeture éclair et en soulevant un pan de la capote, on trouve une fenêtre pour une plus grande aération et pour mieux surveiller l'enfant.
- 8 TABLIER : enfiler le tablier et le boutonner sur les côtés aux points a e b comme cela est montré et expliqué plus bas.
- 9 Fixer le tablier au velcro latéral du landau (a).
- 10 Boutonner le tablier sur la capote du landau (b).
- 11 POIGNÉE DE TRANSPORT : l'anse est munie d'une poignée de transport.  
Avant de soulever le landau, s'assurer que la capote soit dans la position correcte pour le transport.
- 12 Pour fixer le landau, le positionner sur le châssis et appuyer des deux mains jusqu'au déclic.  
Toujours actionner le frein du châssis avant de fixer et de décrocher le landau.  
**IMPORTANT :** vérifier que le landau soit correctement fixé.
- 13 Pour décrocher le landau, soulever les deux leviers latéraux situés sur l'articulation, d'abord d'un côté puis de l'autre (flèche 1 et 2) et le décrocher du châssis (flèche 3).
- 14 PLIAGE DU CHÂSSIS AVEC LE LANDAU FIXÉ :
  - Baisser complètement la capote et ôter le tablier s'il est accroché.
  - Soulever le matelas (Fig. a)
  - Décrocher les deux crochets des blocs en poussant le crochet vers l'intérieur (Fig. b)
  - Remettre le matelas dans le landau (Fig. c)
- 15 Écraser la poignée située dans la partie arrière et
- 16 Soulever le landau vers l'avant pour le plier entièrement.
- 17 Déplacer vers la gauche le bouton situé à l'avant sur l'anse (fig. A) et appuyer à fond sur le bouton central situé derrière l'anse (fig. b).
- 18 Plier le châssis en faisant basculer l'anse vers l'avant (fig. c), relâcher les deux boutons et baisser le châssis (fig. d). Le châssis est plié.
- 19 Pour un pliage correct, vérifier que le crochet latéral soit enclenché.
- 20 Il est possible de le transporter commodément grâce à la

poignée de transport.

## INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

- 21 Les informations relatives au produit se trouvent sur la coque, sous le tissu.  
Ces informations sont essentielles en cas de plainte.

### Nettoyage du produit

- Ce produit requiert un entretien minimum. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées uniquement par des adultes.
- Il est recommandé de nettoyer régulièrement les parties mobiles et, si nécessaire, de les lubrifier avec de l'huile légère.
- Nettoyer périodiquement les parties en plastique avec un linge humide ; ne pas utiliser de solvants ou tout produit similaire.
- Épousseter les éléments en tissu pour chasser la poussière.
- Ne pas nettoyer le dispositif d'absorption des chocs en polystyrène avec des solvants ou autres produits similaires.
- Protéger le produit des agents atmosphériques (eau, pluie ou neige) ; une exposition continue et prolongée au soleil peut provoquer la décoloration de nombreux matériaux.
- Conserver le produit dans un endroit sec.
- Ne pas oublier d'aérer régulièrement l'intérieur de la nacelle.

### SERVICE D'ASSISTANCE BURIGOTTO

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Burigotto. Pour toute réparation, remplacement, informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contactez le service après-vente PegPerego en indiquant, le numéro de série du produit.

**tél.** 0039/039/60.88.213

**Numéro vert pour le SAV en France:** 0 800 913 540

**e-mail** customerservice@burigotto.com

**site Internet** www.burigotto.com

Tous les droits de propriété intellectuelle relatifs au contenu de ce manuel appartiennent à PegPerego SpA et sont protégés par la loi.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Burigotto Produkt entschieden haben.

### **WARNUNG**

**WICHTIG: Anleitungen für spätere Rückfragen aufbewahren. Die Sicherheit des Kindes könnte gefährdet werden, sollten diese Anweisungen nicht beachtet werden.**

- WARNUNG: Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen kann.
- WARNUNG: Dieses Produkt ist nur Kinder geeignet, die sich noch nicht selbst aufsetzen, umdrehen und auf Hände und Knie stützen können. Höchstgewicht des Kindes: 9 kg.
- **WARNUNG: Nur auf einem festen, waagerechten, trockenem Untergrund verwenden.**
- WARNUNG: Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche spielen.
- **WARNUNG: Nicht verwenden, wenn ein Teil der Kindersitzes beschädigt oder abgerissen ist**

- Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Wenn das Kind im Wagen liegt, sollte der Kopf nie niedriger als der Körper liegen.
  - Vor Gebrauch Tragebügel und Boden der Kinderwagenwanne auf Beschädigungen oder Gebrauchsspuren überprüfen.
  - Vergewissern Sie sich, dass der Tragebügel sich in der korrekten Position befindet, bevor die Kindersitzes angehoben wird.
  - Dieses Produkt wurde als Schlafgelegenheit für Neugeborene konzipiert.
  - Keine Matratzen außer der originalen verwenden oder hinzufügen.

## **IN VERBINDUNG MIT DEM GESTELL:**

- **WARNUNG:** Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch, dass die Anbringungen der Kindersitzes korrekt befestigt sind.
- **WARNUNG: Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.**

**Die Abdeckung kann je nach gewählter Kollektion unterschiedliche Details aufweisen.**

## **GEBRAUCHSANLEITUNG**

### **Nutzung des Kindersitzes**

- 1 Die zusammengeklappte Kinderwagenwanne lässt sich wie in der Abbildung gezeigt, über den Tragegriff ganz einfach transportieren.
- 2 Zum Aufklappen der Kinderwagenwanne drücken Sie den Knopf auf der Rückseite und klappen Sie sie auf.
- 3 Klappen Sie den hinteren Teil mit der Rückenlehne und den vorderen Teil bis zum vollständigen Öffnen auseinander.
- 4 So wird die Kinderwagenwanne vollständig montiert: Verdeck vollständig einklappen, indem die seitlichen Knöpfe gleichzeitig gedrückt werden.
- 5 Matratze herausnehmen (Abb. a) und die Haken durch Drücken an den zwei Blöcken befestigen (Abb. b).
- 6 VERDECK: Verdeck anheben, bis es mit einem hörbaren „Klick“ einrastet. Das Verdeck hat ein weiteres Teilstück, wodurch es noch größer ausgeklappt werden kann.
- 7 Wird der Reißverschluss geöffnet und ein Teilstück des Verdecks aufgeklappt, entsteht ein Sichtfenster für eine bessere Belüftung und damit man das Kind immer im Blick behält.
- 8 ABDECKUNG: Abdeckung aufsetzen und seitlich an den Punkten A und B wie in der Abbildung gezeigt befestigen.
- 9 Abdeckung am seitlichen Klettverschluss der Kinderwagenwanne befestigen (a).
- 10 Abdeckung am Verdeck der Kinderwagenwanne festknöpfen (b).
- 11 TRAGEGRIFF: Am Griff kann die Kinderwagenwanne getragen werden. Bevor die Kinderwagenwanne hochgehoben wird, sicherstellen, dass das Verdeck für den Transport richtig positioniert ist.
- 12 Um die Kinderwagenwanne anzubringen, diese auf dem Gestell positionieren und mit beiden Händen bis zum Klicken andrücken. Stets die Bremse des Gestells betätigen, bevor die Kinderwagenwanne angebracht oder gelöst wird.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass die Kinderwagenwanne korrekt befestigt ist.

- 13 Zum Hochnehmen der Kinderwagenwanne die beiden seitlichen Hebel nacheinander hochziehen (Pfeil 1 und 2) und die Kinderwagenwanne dann vom Gestell abnehmen (Pfeil 3).
- 14 ZUSAMMENKLAPPEN DES GESTELLS MIT MONTIERTER KINDERWAGENWANNE:
  - Verdeck vollständig einklappen und Abdeckung falls vorhanden abnehmen.
  - Matratze herausnehmen (Abb. a)
  - Die zwei Befestigungen von den Blöcken lösen, indem der Haken nach innen gedrückt wird (Abb. b)
  - Matratze wieder in die Kinderwagenwanne legen (Abb. c).
- 15 Hebel auf der Rückseite drücken und
- 16 Wanne zum vollständigen Schließen nach vorne drücken.
- 17 Den Schieber oben am Lenkgriff nach links schieben (Abb. a) und die Taste unter dem Lenkgriff drücken (Abb. b).
- 18 Wagengestell zusammenklappen, indem der Lenkgriff nach vorne gedreht wird (Abb. c), dann beide Tasten loslassen und das Gestell einklappen (Abb. d). Der Kinderwagen ist jetzt fertig zusammengeklappt.
- 19 Für einen ordnungsgemäßen Verschluss überprüfen, ob der seitliche Haken richtig befestigt ist.
- 20 Über den seitlichen Griff lässt sich der Kinderwagen ganz einfach transportieren.

## PRODUKTFORMATIONEN

- 21 Auf der Hartschale unter dem Bezug der Kinderwagenwanne befinden sich Informationen zum Produkt. Diese Informationen werden bei einer Reklamation benötigt.

## Reinigung

- Ihr Produkt braucht nur geringe Wartung. Reinigung und Wartung dürfen nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Alle beweglichen Teile unbedingt sauber halten und bei Bedarf mit einem leichten Öl schmieren.
- Regelmäßig die Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch

reinigen, keine Lösungsmittel oder ähnliche Produkte verwenden.

- Stoffteile mit einer Bürste von Staub befreien.
- Den Stoßdämpfer aus Styropor nie mit Lösungsmitteln oder anderen ähnlichen Produkten reinigen.
- Das Produkt vor Witterung schützen, vor Wasser, Regen oder Schnee; wird das Produkt wiederholt und über längere Zeit der Sonne ausgesetzt, können die Farben vieler Materialien verblassen.
- Das Produkt trocken aufbewahren.
- Denken Sie daran, das Innere der Babyschale regelmäßig zu lüften.

## KUNDENDIENST BURIGOTTO

Sollten Teile des Modells verloren gehen oder beschädigt werden, ersetzen Sie diese bitte ausschließlich durch originale Burigotto-Teile. Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen und Anbieter von originalen Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den PegPerego Kundendienst. Halten Sie hierfür, die Seriennummer des betreffenden Produktes bereit.

**Tel.** 0039/039/60.88.213

**E-Mail** [customerservice@burigotto.com](mailto:customerservice@burigotto.com)

**Webseite** [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com)

Alle Rechte geistigen Eigentums bezüglich der Inhalte dieser Bedienungsanleitung gehören PegPerego S.p.A. und werden von den geltenden Bestimmungen geschützt.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**IMPORTANTE: leer las instrucciones cuidadosamente antes del uso y mantenerlas para futuras consultas. La seguridad del niño podría ponerse en riesgo en caso de incumplimiento de estas instrucciones.**

- ADVERTENCIA: este producto solamente es apropiado para niños que no pueden sentarse por sí solos.
- ADVERTENCIA: Este producto es apropiado para niños que no pueden sentarse, girarse ni apoyarse sobre brazos y rodillas. Peso máximo del niño: 9 Kg.
- **ADVERTENCIA: utilizar solamente sobre un superficie firme, horizontal, nivelada y seca.**
- ADVERTENCIA: No dejar a otros niños jugar desatendidos cerca del capazo.
- **ADVERTENCIA: no utilice este producto si falta alguna parte de paseo, o si alguna parte está rota o**

### **rasgada.**

- Utilice exclusivamente los repuestos provistos o aconsejados por el fabricante/distribuidor.
- No utilice este artículo cerca de escaleras o escalones, fuentes de calor, llamas u objetos peligrosos al alcance del niño.
- Las operaciones de ensamblaje y preparación del producto deben ser efectuadas solo por adultos.
- **ADVERTENCIA: Antes del uso, asegúrese de que todos los mecanismos de enganche estén correctamente acoplados.**
- No introduzca los dedos en estos mecanismos.
- No utilice accesorios no aprobados por el fabricante.
- Este producto ha sido diseñado para niños desde el nacimiento hasta los 9 kg.
- ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.
- ADVERTENCIA: Cuando se usa acostado, asegúrese de que la cabeza del bebé nunca esté en un nivel por

debajo de su cuerpo.

- Antes de su uso, inspeccione las asas de transporte y la parte inferior de la cuna para verificar si hay signos de daños y desgaste.
- Asegúrese de que el asa esté en la posición de uso correcta antes de levantar paseo.
- Este producto ha sido diseñado para contener al recién nacido mientras duerme.
- No agregue ni use colchones diferentes del original.

### **EN COMBINACIÓN CON EL CHASIS:**

- **ADVERTENCIA:** Antes del uso, Comprobar que los dispositivos de sujeción de paseo están correctamente engranados antes del uso.
- **ADVERTENCIA: No dejar nunca al niño desatendido.**

**Las imágenes referidas a los detalles textiles podrían diferir de la colección comprada.**

### **INSTRUCCIONES DE USO**

#### **Uso de la silla de paseo**

- 1 El capazo cerrado es fácil de transportar gracias al asa presente en el producto, como se muestra en la imagen.

- 2 Para abrir el capazo, pulse el botón ubicado en la parte posterior y levántelo.
- 3 Abra la parte delantera del respaldo y la parte trasera de las piernas hasta que la apertura sea completa.
- 4 Para completar el montaje del capazo:  
baje la capota pulsando el botón lateral en ambos lados al mismo tiempo.
- 5 Retire el colchón (Fig. a) y empuje los ganchos hasta el tope hasta que se enganchen en los dos bloques (Fig. b).
- 6 CAPOTA: Levante la capota hasta oír un clic. Está equipada con una sección extra para una mayor cobertura.
- 7 Al abrir la cremallera y levantar una sección de la capota, tenemos una ventana para una mayor ventilación y control del niño.
- 8 CUBREPIÉS: Introduzca el cubrepies y abotónelo lateralmente en los puntos a y b, como se ilustra y explica a continuación.
- 9 Enganche el cubrepies al velcro lateral del capazo (a).
- 10 Abotone el cubrepies a la capota del capazo (b).
- 11 ASA DE TRANSPORTE: el producto está equipado con un asa de transporte.  
Antes de levantar el capazo, asegúrese de que la capota esté en la posición correcta para el transporte.
- 12 Para enganchar el capazo, colóquelo sobre el chasis y empuje con ambas manos hasta oír el clic.  
Accione siempre el freno del chasis antes de enganchar o desenganchar el capazo.  
**ADVERTENCIA:** Compruebe que el capazo esté correctamente enganchado.
- 13 Para desenganchar el capazo, levante las dos palancas laterales situadas en la articulación, primero de un lado y luego del otro (flechas 1 y 2) y desenganche el capazo del chasis (flecha 3).
- 14 CIERRE DEL CHASIS CON EL CAPAZO ENGANCHADO:
  - Baje completamente la capota y retire el cubrepies si está enganchado.
  - Levante el colchón (Fig. a).
  - Desenganche los dos ganchos de los bloques empujando el gancho hacia adentro (Fig. b).
  - Vuelva a colocar el colchón en el capazo (Fig. c).
- 15 Apriete la manija ubicada en la parte posterior.

- 16 Lleve el capazo hacia adelante para cerrarlo por completo.
- 17 Mueva el botón ubicado en la parte delantera del asa hacia la izquierda (fig. a) y pulse a fondo el botón central ubicado detrás del asa (fig. b).
- 18 Cierre el chasis girando el asa hacia adelante (fig. c), suelte los dos botones y baje el chasis (fig. D). El chasis está cerrado.
- 19 Para garantizar un cierre adecuado, compruebe que el gancho lateral esté bien enganchado.
- 20 Ahora es posible llevarlo cómodamente gracias al asa de transporte.

## INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

- 21 La información relativa al producto se encuentra en la carcasa, debajo del tejido.  
Esta información es indispensable en caso de reclamación.

## LIMPIEZA DEL PRODUCTO

- Este producto requiere de un mantenimiento mínimo. Las operaciones de limpieza y mantenimiento sólo deben realizarse por adultos.
- Se aconseja mantener limpias todas las partes móviles y, en caso necesario, lubricarlas con aceites ligeros.
- Limpiar asiduamente las partes de plástico con un trapo húmedo sin usar disolventes ni otros productos similares.
- Cepillar las partes de tejido para eliminar el polvo.
- No limpiar el dispositivo de absorción de impacto de poliestireno con disolventes u otros productos parecidos.
- Proteger el producto contra agentes atmosféricos (agua, lluvia o nieve). Una exposición continua y prolongada al sol puede causar cambios de color de muchos materiales.
- Conservar el producto en un lugar seco.
- Recuerde ventilar periódicamente el interior del capazo.

## SERVICIO DE ASISTENCIA BURIGOTTO

Si se pierden o dañan algunas partes del modelo, utilizar únicamente repuestos originales Burigotto. Para cualquier reparación, sustitución, información acerca de los productos, venta de repuestos originales y accesorios, contactar con el Servicio de Asistencia PegPerego

indicando, el número de serie del producto.

**tel.** 0039/039/60.88.213

**e-mail** customerservice@burigotto.com

**sito internet** www.burigotto.com

Todos los derechos de propiedad intelectual sobre los contenidos de este manual de instrucciones pertenecen a PegPerego S.p.A. y están protegidos por las leyes vigentes.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**ВАЖНО:** Внимательно прочитайте эти инструкции и сохраните их для последующего использования. Невыполнение этих инструкций может поставить под угрозу безопасность ребенка.

- ВНИМАНИЕ: Это изделие подходит только для детей, которые не могут сидеть самостоятельно.
- ВНИМАНИЕ: Данное изделие подходит для детей, которые не могут самостоятельно сидеть, переворачиваться и подниматься на четвереньки. Максимальный вес ребенка: 9 кг.
- **ВНИМАНИЕ: Пользуйтесь изделием только на твердой, ровной и сухой поверхности.**
- ВНИМАНИЕ: Не позволяйте другим детям играть возле люльки-переноски без присмотра.

- **ВНИМАНИЕ: Не используйте люльку детской коляски, если какая-либо из ее частей сломана, изношена или отсутствует.**
- Используйте только запасные части, поставляемые или рекомендуемые производителем/дистрибьютором.
- Не пользуйтесь изделием около лестниц или ступеней, вблизи источников тепла, открытого пламени или опасных предметов, находящихся в пределах досягаемости ребенка.
- Сборку и подготовку изделия должны выполнять взрослые.
- **ВНИМАНИЕ: Перед использованием убедитесь, что все механизмы креплений подсоединены правильным образом.**
- Не вставляйте пальцы в механизмы.
- Не используйте аксессуар, не одобренный производителем.
- Данное изделие предназначено для детей с рождения и до достижения ими веса 9 кг.

- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание травм при раскладывании и складывании коляски убедитесь, что ребенка в ней нет.
- **ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что голова лежащего в люльке ребенка не расположена ниже тела.
- Перед использованием люльки-переноски проверяйте ее ручки и дно на предмет повреждений и следов износа.
- Прежде чем поднимать люльку **детской коляски**, убедитесь, что ручка находится в правильном положении.
- Это изделие предназначено для пребывания в нем спящего ребенка.
- Не следует класть в изделие матрас, не одобренный производителем.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С ШАССИ.**

- **ВНИМАНИЕ:** Перед использованием убедитесь, что все крепления люльки Ypsi зафиксированы надлежащим образом.

- **ВНИМАНИЕ: Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**

**Изображения тканевых элементов могут отличаться от приобретенного изделия.**

## **ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

### **Использование детской коляски**

- 1 Сложенную люльку легко переносить благодаря наличию на ней ручки (см. иллюстрацию).
- 2 Чтобы разложить люльку, нажмите на кнопку, расположенную на задней части, и поднимите ее;
- 3 открывайте переднюю часть (спинку) и заднюю часть (для ног), пока люлька полностью не раскроется.
- 4 Для завершения сборки люльки: опустите капюшон, одновременно нажимая боковые кнопки с обеих сторон;
- 5 выньте матрасик (рис. а), протолкните крючки до упора, пока они не зацепятся за два блока (рис. b).
- 6 **КАПЮШОН:** Поднимите капюшон до щелчка. Он имеет специальную секцию-козырек для лучшего укрытия.
- 7 Расстегнув молнию и подняв секцию капюшона, можно открыть окошко для лучшей вентиляции и контроля за ребенком.
- 8 **НАКИДКА ДЛЯ НОГ:** Установите накидку и пристегните ее по бокам в точках «а» и «b», как указано на иллюстрациях и объяснено ниже.
- 9 Пристегните накидку застежками-липучками по бокам люльки (а)
- 10 Пристегните накидку кнопками к капюшону люльки (b).
- 11 **РУЧКА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ:** ручка имеет специальную рукоять для переноски.  
Перед поднятием люльки нужно убедиться в том, что капюшон находится в надлежащем положении для транспортировки.
- 12 Чтобы установить люльку, поместите ее на раму и нажмите обеими руками до щелчка.  
Перед установкой и снятием люльки обязательно

ставьте шасси на тормоз.

ВАЖНО: Убедитесь, что люлька установлена правильно.

- 13 Чтобы отсоединить люльку, поднимите два расположенных на шарнире боковых рычажка, сначала с одной стороны, а затем с другой (стрелки 1 и 2), и отсоедините ее от шасси (стрелка 3).
- 14 СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ С УСТАНОВЛЕННОЙ НА НЕЙ ЛЮЛЬКОЙ:
  - Полностью опустите капюшон и отстегните накидку, если она была пристегнута.
  - Поднимите матрасик (рис. а)
  - Отцепите два крючка от блоков, толкая крючки внутрь (рис. b)
  - Положите матрасик обратно в люльку (рис. c)
- 15 Сожмите ручку в задней части и
- 16 поднимите люльку, сгибая вперед, чтобы полностью сложить ее.
- 17 Сдвиньте влево кнопку, расположенную с наружной стороны ручки, (рис. а) и до конца нажмите кнопку, расположенную с внутренней стороны ручки (рис. b).
- 18 Сложите коляску, повернув вперед ручку (рис. c), отпустив две кнопки и опустив шасси (рис. d). Коляска сложена.
- 19 Убедитесь, что боковой крюк закрыт. В этом случае коляска сложена правильно.
- 20 Ее легко переносить благодаря специальной ручке для переноски.

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

- 21 Соответствующая информация об изделии расположена на корпусе под тканью. Данные сведения требуются при представлении рекламации.

## Чистка изделия

- Ваше изделие нуждается в несложном уходе. Операции чистки и ухода должны выполнять только взрослые.
- Рекомендуются содержать в чистоте все движущиеся части, при необходимости смажьте их легким маслом.
- Периодически очищайте пластмассовые детали влажной тряпкой, не пользуйтесь растворителями и сходными веществами.

- Почистите щеткой тканые части, чтобы удалить пыль.
- Не чистите ударопоглощающее устройство из полистирола растворителями или сходными с ними веществами.
- Защитите изделие от атмосферных осадков - воды, снега или дождя. Постоянная и продолжительная подверженность солнечным лучам может вызвать цветовые изменения многих материалов.
- Храните изделие в сухом месте.
- Не забывайте регулярно проветривать внутреннюю часть люльки.

## СЛУЖБА ОБСЛУЖИВАНИЯ BURIGOTTO

В случае утери или порчи аксессуаров, применяйте только фирменные запасные части производства компании Burigotto. Для выполнения ремонта, замены запасных частей и получения информации об устройстве обращайтесь в службу послепродажного обслуживания PegPerego, сообщив, серийный номер продукта:

Срок службы: 3 года

Гарантийный срок: 12 месяцев

тел.: 0039/039/60.88.213

e-mail customerservice@burigotto.com

сайт в интернете: [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com)

**Изготовитель: PEGPEREGO S.P.A.**  
**(Пег Перего С.П.А.); Адрес: Via de Gasperi 50 -**  
**20862 ARCORE (MB), Italy (Виа де Гаспери 50,**  
**20862 Аркоре (МБ), Италия).**  
**Страна производства: Италия**



**Соответствует требованиям  
технического регламента ТР ТС  
007/2011**

תודה שרכשת מוצר של Burigotto.

### ⚠ אזהרות

חשוב: קרא את ההוראות בעיון לפני השימוש ושמור אותן לעיון עתידי. אי הקפדה על הוראות אלו עלולה לסכן את בטיחות הילד.

• **שים לב:** מוצר זה מתאים לילד שאינו מסוגל לשבת באופן עצמאי.

• **שים לב:** מוצר זה מתאים לילדים שאינם יכולים להתיישב, להסתובב ולהפעיל את הידיים והרגליים בעצמם. משקל מרבי לילד: 9 ק"ג.

• **שים לב:** השתמש רק על משטח יציב, אופקי, ישר ויבש.

• **שים לב:** אין לאפשר לילדים אחרים לשחק ללא השגחה ליד העגלה.

• **שים לב:** אין להשתמש במוצר אם חלק ממנו שבור, קרוע או חסר.

• יש להשתמש רק בחלקי חילוף המסופקים או מומלצים על ידי היצרן/

המפיץ.

• אין להשתמש במוצר ליד מדרגות, אין להשתמש בקרבת מקורות חום, אש גלויה או חפצים מסוכנים הנמצאים בהישג ידו של הילד.

• ההרכבה והכנת המוצר חייבות להיעשות על ידי מבוגרים.

• **שים לב:** לפני השימוש, יש לוודא שכל מנגנוני ההצמדה מאובטחים כראוי.

• אין להכניס אצבעות למנגנונים.

• אין להשתמש באביזרים שלא אושרו על ידי היצרן.

• מוצר זה מיועד לתינוקות מגיל לידה ועד למשקל של 9 ק"ג.

• **שים לב:** כדי למנוע פגיעה או פגיעה, יש לוודא שהילד נמצא במרחק בטוח בעת פתיחת המוצר וסגירתו.

• **שים לב:** בשכיבה, יש לוודא שראש הילד לעולם אינו נמצא נמוך מגופו.

• לפני השימוש, בדוק את ידיות הנשיאה ואת החלק התחתון של העריסה לאיתור סימני נזק ובלאי.

- וודא כי הידית נמצאת במצב הנכון לשימוש, לפני הרמת העריסה.
- מוצר זה נועד לתמוך בתינוק כשהוא ישן.
- אין להוסיף מזרן או להשתמש במזרן אחר מלבד המזרן המקורי.

## בהרכבה על הבסיס:

- שים לב ובדוק כי התקני ההצמדה של העגלה מאובטחים כראוי לפני השימוש.
- **שים לב:** לעולם אין להשאיר ילד ללא השגחה.

האיורים המתייחסים לחלקי הריפוד עשויים להיות שונים מהדגם שנרכש.

## הוראות שימוש

### שימוש בעריסת התינוק

- 1 העריסה המקופלת קלה לנשיאה הודות לידית הנמצאת על המוצר, כפי שמוצג.
- 2 לפתיחת העריסה, לחץ על הכפתור מאחור והרם מעלה;
- 3 פתח את החלק הקדמי של המשענת ואת החלק האחורי של הרגליים עד לפתיחה מלאה.
- 4 להשלמת הרכבת העריסה: הורד את החופה, ולחץ על לחצני הצד משני הצדדים בו זמנית;

- 5 הסר את המזרן (איור a) ודחף את הווים עד שהם ייתפסו בשני הצדדים (איור b).
- 6 החופה: הרם את החופה עד לשמיעת צליל נקישה. החופה מצוידת בהארכה לפריסה רחבה יותר.
- 7 על ידי פתיחת הרוכסן והרמת קטע נוסף מהחופה, מתקבל חלון לאוורור המעניק בקרה טובה יותר על הילד.
- 8 הכיסוי: פרוש את הכיסוי והצמד אותו לרוחב באמצעות הלחצניות בנקודות a ו-b כפי שמודגם ומוסבר להלן.
- 9 הדק את הכיסוי לצדדים בעזרת רצועת הצמדן (סקוץ') בצידי העריסה (א).
- 10 כפתר את הכיסוי לחופת העריסה (b).
- 11 ידית נשיאה: העריסה מצוידת בידית נשיאה. לפני הרמת העריסה, יש לוודא כי החופה נמצאת במצב הנכון לנשיאה.
- 12 לחיבור העריסה לבסיס הגלגלים, הנח אותה על הבסיס ולחץ בשתי ידיים עד לשמיעת צליל נקישה. נעל תמיד את בלם הבסיס לפני חיבור ופירוק העריסה. חשוב: וודא שהעריסה נעולה למקומה כראוי.
- 13 לשחרור העריסה, הרם את שתי ידיות הצד הממוקמות על המפרק, תחילה בצד אחד ואז בצד השני (חץ 1 ו-2) ושחרר אותה מהבסיס (חץ 3).
- 14 קיפול העריסה כשהיא מחוברת לבסיס: הורד את החופה עד הסוף והסר את הכיסוי אם הוא מחובר. הרם את המזרן (איור a) שחרר את שני הווים בתחתית על ידי דחיפת הווים פנימה (איור b) מקם את המזרן מחדש בעריסה (איור c)
- 15 לחץ על הידית הממוקמת מאחור, ותוך כך
- 16 הרם את העריסה קדימה כדי לסגור אותה לחלוטין.
- 17 הזז שמאלה את לחצן ההזזה הממוקם על הידית (איור A) ולחץ לחיצה מלאה על הלחצן המרכזי הממוקם מתחת לידית

מקוריים של Burigotto. לכל תיקון, החלפה, מידע על המוצר, מכירת חלקי חילוף ואביזרים מקוריים, פנה לשירות הלקוחות של PegPerego וציין את מספר הסידור של המוצר.

טל. 0039/039/60.88.213  
חיוג חינם: 800/147.414  
דוא"ל customerservice@burigotto.com

אתר אינטרנט [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com)  
כל זכויות הקניין הרוחני הנוגעות לתוכן של הוראות הפעלה אלו שייכות ל- PegPerego S.p.A ומוגנות על ידי החוקים התקפים.

(איור b).

18 סגור את העגלה על ידי סיבוב הידית קדימה (איור c), שחרר את שני הלחצנים והורד מטה את הבסיס (איור d). העגלה סגורה.

19 לסגירה מלאה, בדוק שהקרוס הצדדי תפוס.  
20 ניתן לשאת את העגלה בנוחות הודות לידית הנשיאה.

## מידע על המוצר

21 על גוף העריסה, מתחת לריפוד, נמצאת תווית ובה המידע הרלוונטי למוצר. מידע זה חיוני במקרה של תלונה.

## ניקוי המוצר

- המוצר שלך זקוק לתחזוקה מינימלית. פעולות ניקיון ותחזוקה חייבות להתבצע רק על ידי מבוגרים.
- מומלץ לשמור על כל החלקים הנעים נקיים ובמידת הצורך לשמן אותם בשמן קל.
- נגב מדי פעם את חלקי הפלסטיק בעזרת מטלית לחה, אל תשתמש בממסים או במוצרים דומים אחרים.
- הברש את חלקי הריפוד כדי להסיר אבק.
- אין לנקות את בולם הזעזועים העשוי פוליסטירן בעזרת ממסים או מוצרים דומים אחרים.
- הגן על המוצר מפני פגעי מזג אוויר, מים, גשם או שלג; חשיפה ארוכה וממושכת לשמש עלולה לגרום לשינויי צבע בחומרים רבים.
- אחסן את המוצר במקום יבש.
- זכור לאוורר מדי פעם את פנים העריסה.

## שירות BURIGOTTO

אם חלקים מהמוצר אבדו או ניזוקו, השתמש רק בחלקי חילוף

**IMPORTED AND DISTRIBUTED BY:**

PEGPEREGO S.p.A.

VIA DE GASPERI 50, 20862 ARCORE MB ITALIA

tel. 0039 039 60881 fax 0039 039 615869

**Servizio Post Vendita - After Sale:** tel. 0039 039 6088213



**www.burigotto.com**

**FI002101I337**

*Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PegPerego S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.*

*All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PegPerego S.p.A. and are protected by the laws in force.*

# Leblon Carrozzina

*Burigotto*

IT Istruzioni d'uso  
EN Instructions for use  
FR Notice d'emploi  
DE Gebrauchsanleitung  
ES Instrucciones de uso  
RU Инструкции по пользованию  
HE הוראות שימוש

# leblon car seat

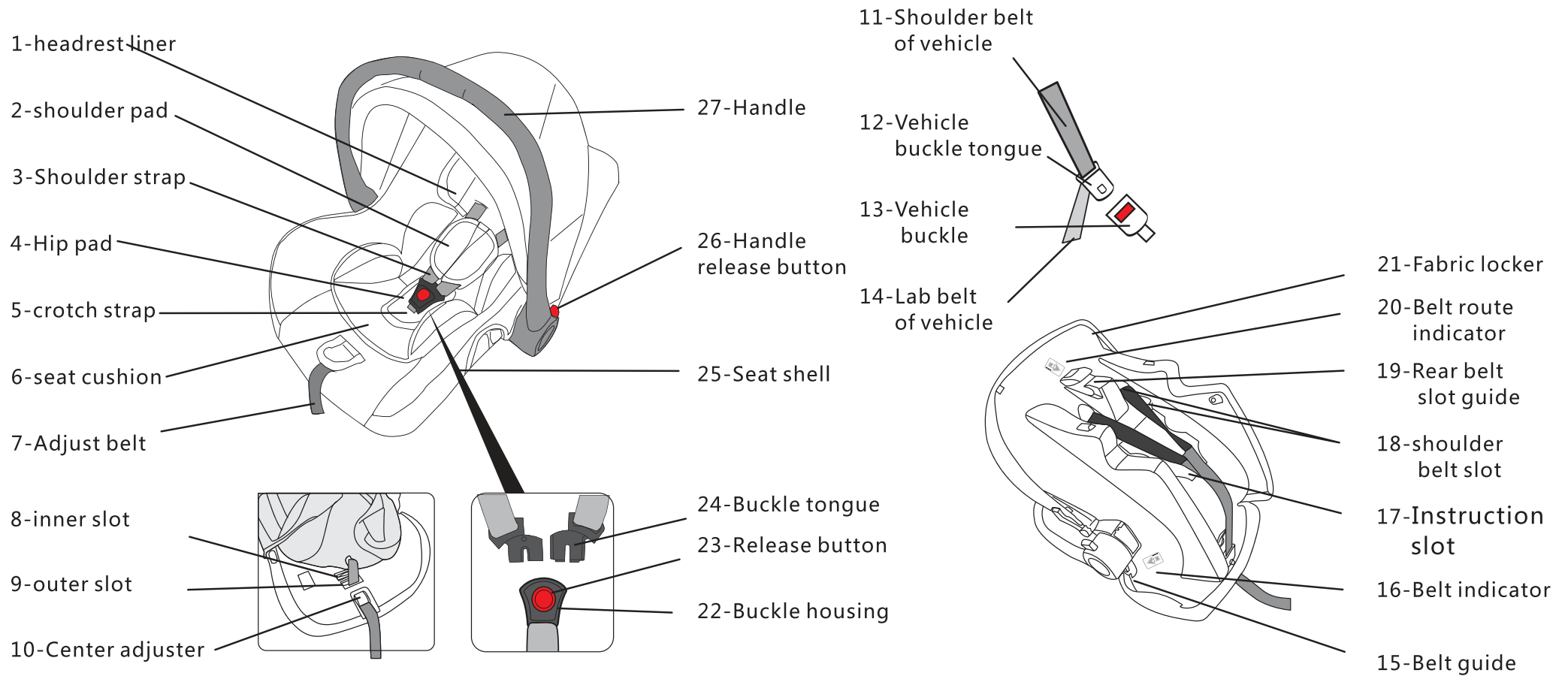
*Burigotto*

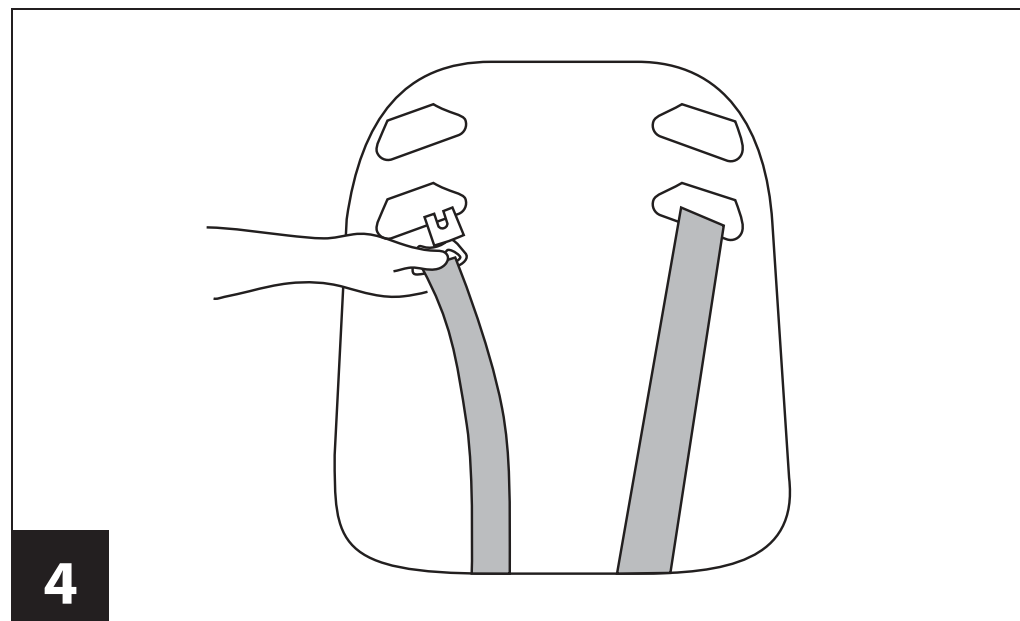
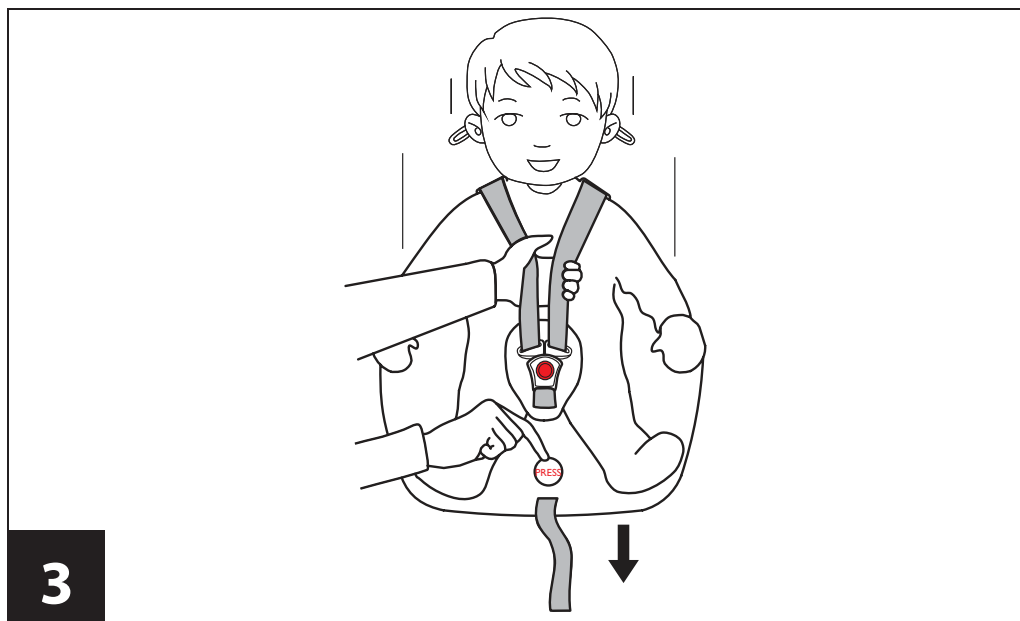
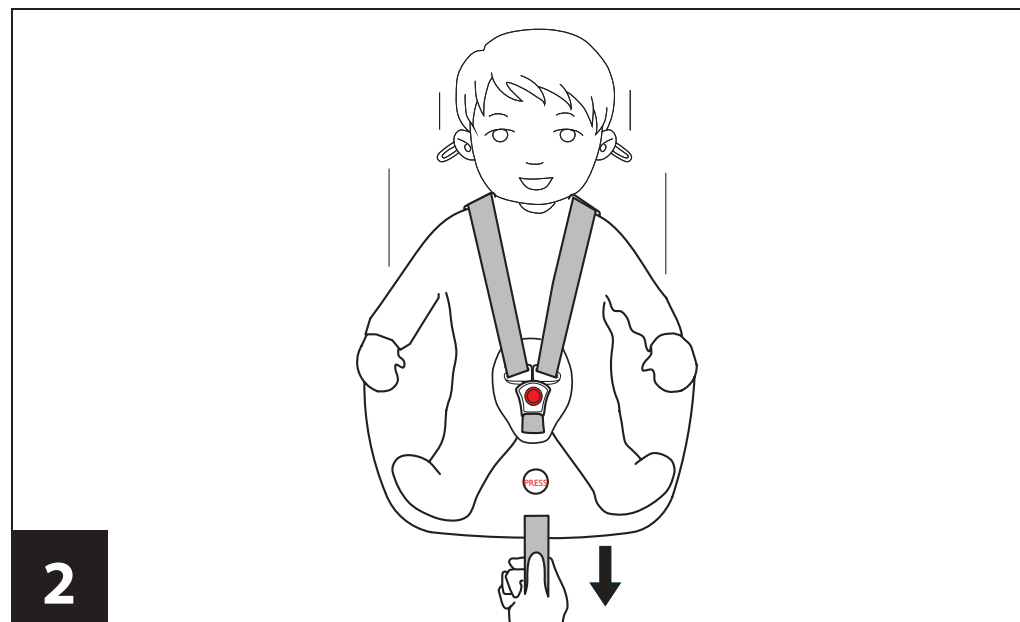
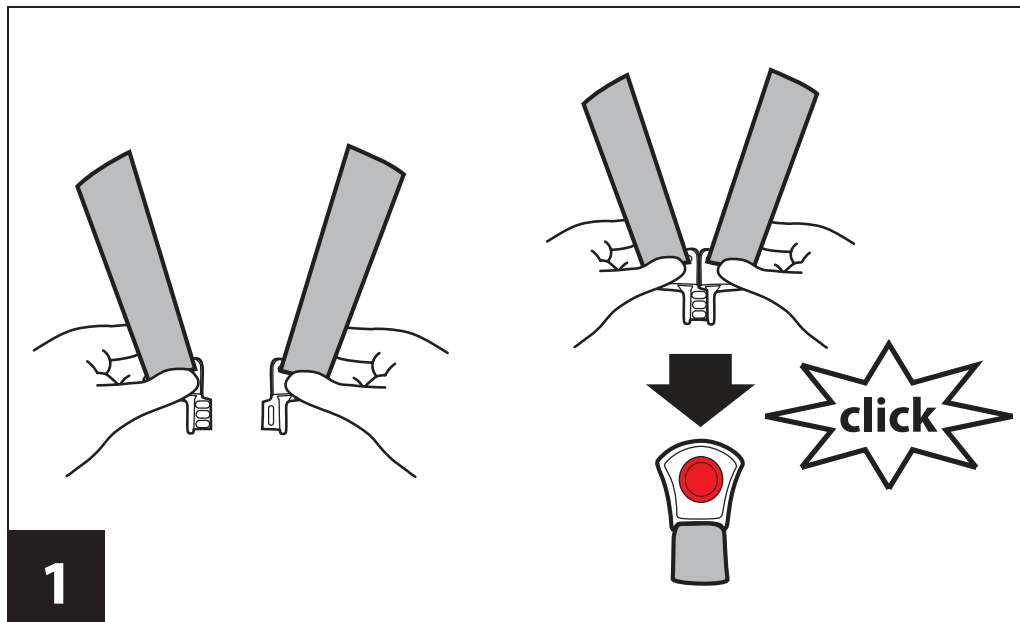
# PRODUCT OVERVIEW

## parts indication



picture just for reference if it has some difference  
The actual shall prevail.



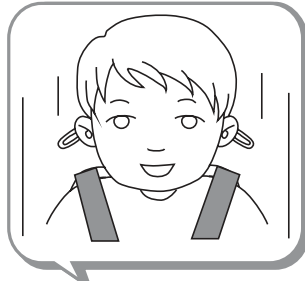




NO-Too low

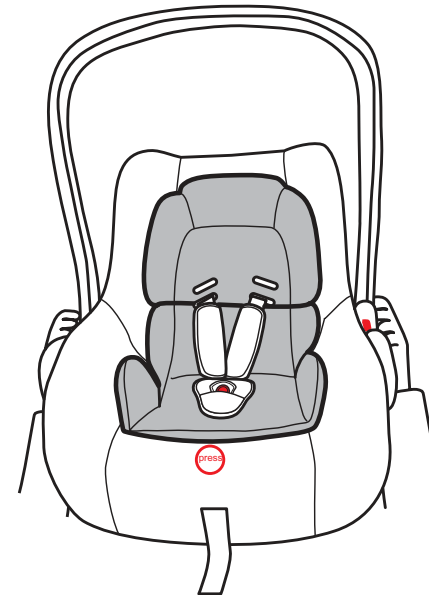


NO-Too high

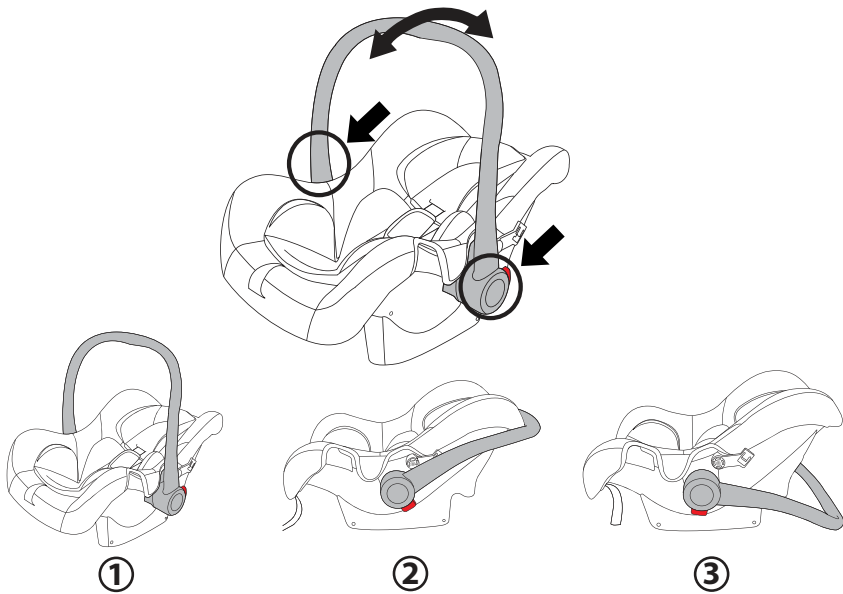


Yes -Correct

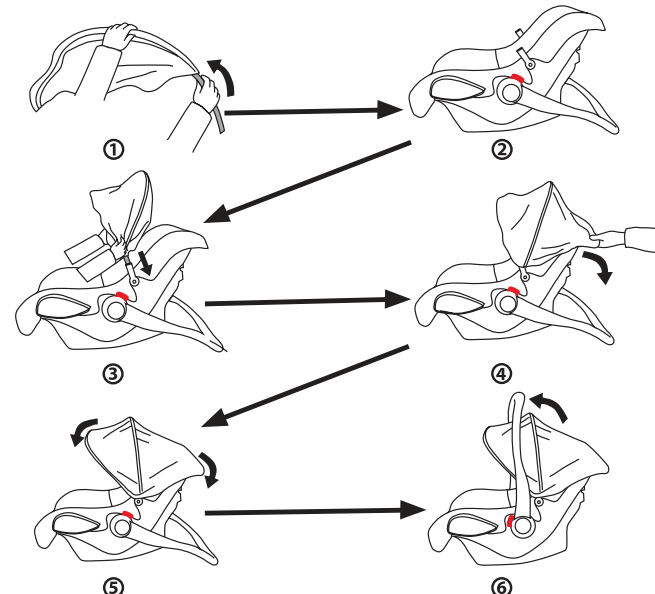
5



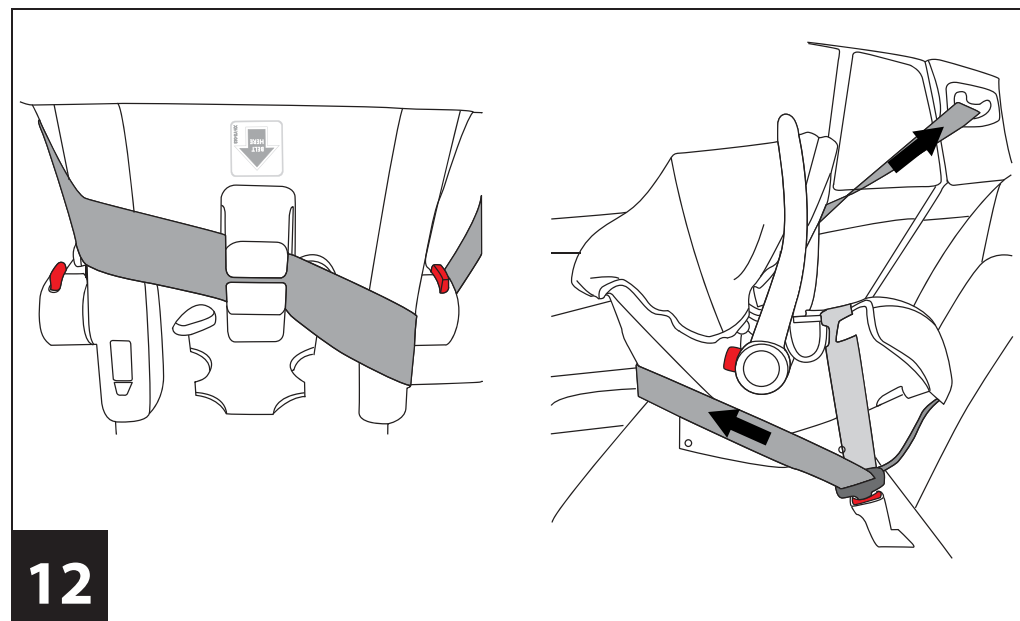
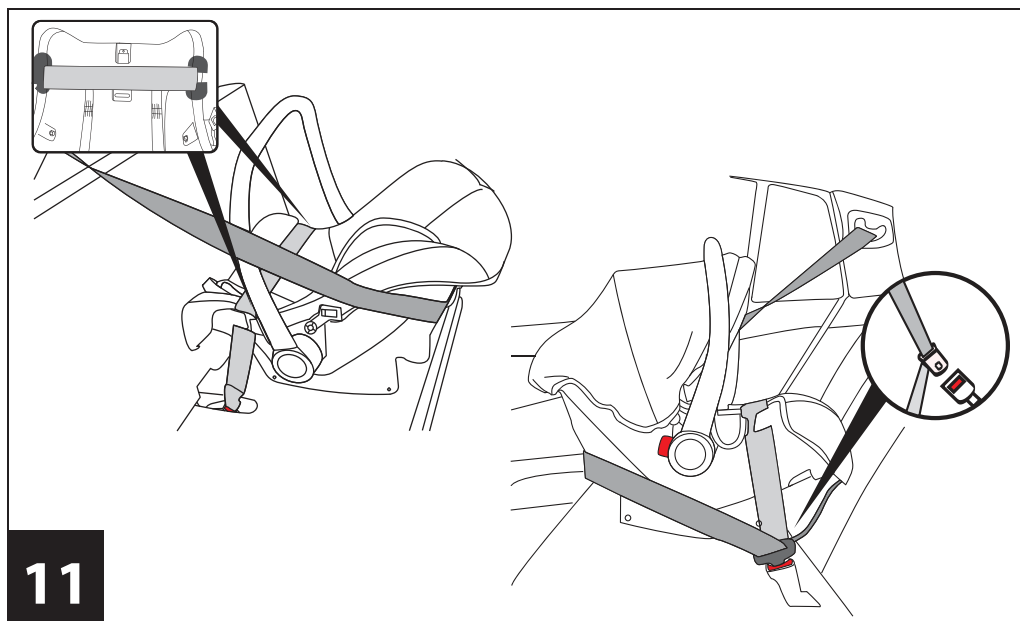
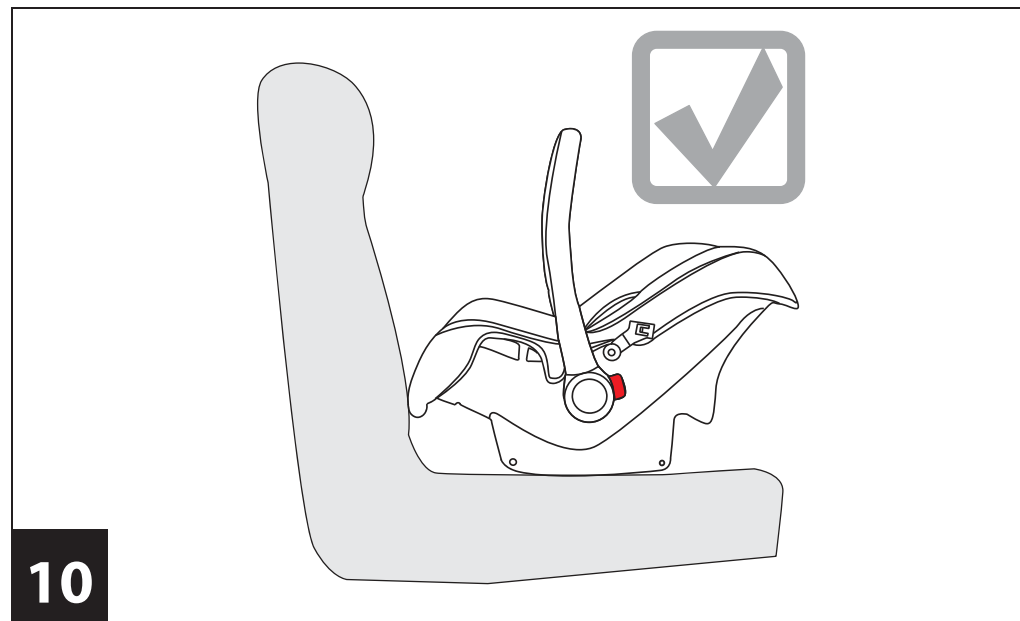
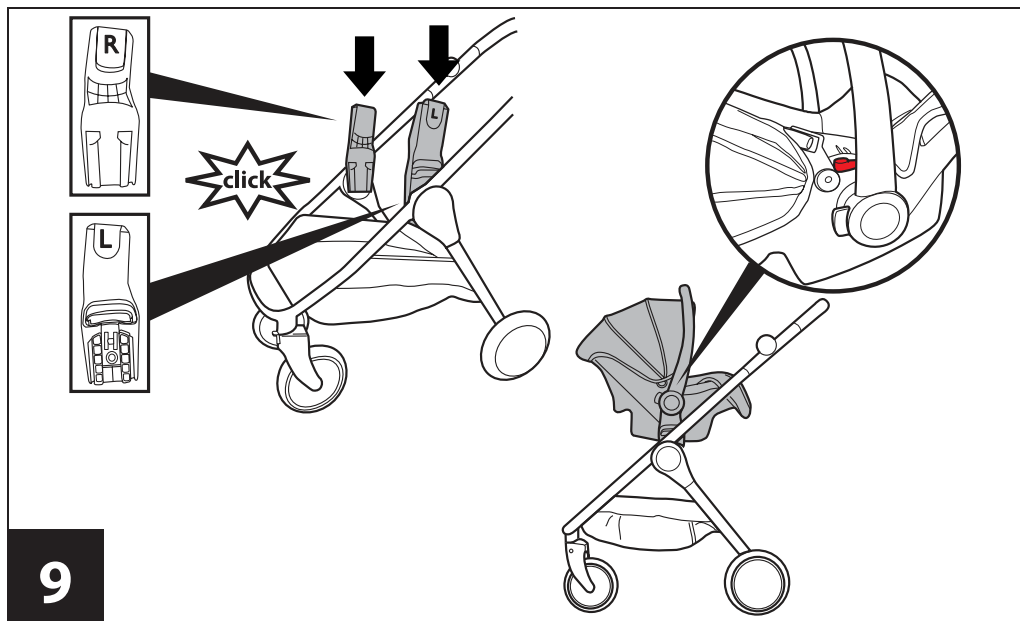
6



7



8



### Leblon car seat Gruppo 0+ (0-13 kg)

- Seggiolino auto, gruppo 0+, categoria "Universale" omologato secondo la normativa Europea ECE R44/04 per bambini di peso da 0-13 kg (0-12/14 mesi). Adatto alla maggior parte dei sedili delle autovetture, ma non a tutti.
- **⚠ IMPORTANTE: Questo seggiolino deve essere installato in senso contrario a quello di marcia, su sedili sprovvisti di airbag. Non installare su sedili rivolti in direzione opposta o trasversalmente al senso comune di marcia del veicolo.**
- Il seggiolino auto può essere correttamente installato se nel manuale d'uso e manutenzione del veicolo è indicata la compatibilità con sistemi di ritenuta "Universali" di gruppo 0+.
- Questo seggiolino auto è classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto ai modelli precedenti che non dispongono dell'etichetta di omologazione.
- Il seggiolino auto può essere utilizzato solo su veicoli approvati, dotati di cintura a tre punti statica o con avvolgitore. Non è consentito usare la cintura a due punti o addominale.

### **⚠ AVVERTENZA**

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle nell'apposita sede per riutilizzarle in futuro. La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino auto comporterebbe dei rischi al vostro bambino.
- **Non lasciare mai il bambino incustodito.**
- **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.**
- Le operazioni di montaggio e di installazione devono essere effettuate da adulti.
- Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.
- Causa pericolo di morte o lesioni gravi, non installare questo seggiolino auto su sedili passeggero dotati di airbag.
- Nel caso di sedili girevoli o riposizionabili installare questo seggiolino auto solo in senso opposto al senso di marcia.
- In auto prestare particolare attenzione a bagagli o altri oggetti che possono causare lesioni al bambino nel seggiolino auto in caso di incidente.
- Non utilizzare metodologie di installazione diverse da quelle indicate, pericolo di distacco dal sedile.
- Per l'installazione del seggiolino auto, far passare la cintura della vettura a tre punti nelle sedi apposite del seggiolino contraddistinte dalle frecce azzurre. Non utilizzare metodologie di installazione diverse da quelle indicate, pericolo di distacco dal sedile.
- Assicurarsi che la cintura a tre punti del veicolo per fissare il seggiolino auto sia sempre tesa e non attorcigliata, si raccomanda di sostituirla in caso di sollecitazioni eccessive dovute ad un incidente.

- Se la vettura é in movimento, non togliere mai il bambino dal seggiolino auto.
- Prestare attenzione che il seggiolino auto non rimanga bloccato da una parte mobile del sedile o da una portiera.
- Per evitare il rischio di caduta, utilizzare sempre il cinturino di sicurezza del seggiolino auto anche per il trasporto fuori dalla vettura. Regolare l'altezza e la tensione delle bretelle verificando che siano aderenti al corpo del bambino senza stringere troppo; verificare che il cinturino di sicurezza non sia attorcigliato e che il bambino non la sganci da solo.
- Il seggiolino auto non sostituisce il lettino, se il bambino ha bisogno di dormire è importante metterlo sdraiato.
- Non lasciare il seggiolino auto nella vettura sotto l'esposizione del sole, alcune parti potrebbero essersi surriscaldate e nuocere alla pelle delicata del bambino, controllare prima di collocare il bambino.
- Non utilizzare il seggiolino auto senza il rivestimento di tessuto, tale rivestimento non può essere sostituito da uno non approvato dal costruttore in quanto costituisce parte integrante del seggiolino e della sicurezza.
- In caso di dubbi, rivolgersi al costruttore o al rivenditore di questo seggiolino auto.
- Non staccare le etichette adesive e cucite; potrebbero rendere il prodotto non conforme ai sensi di norma.
- Non utilizzare il seggiolino auto se presenta rotture o pezzi mancanti, se è di seconda mano, o se è stato sottoposto a sollecitazioni violente in un incidente perchè potrebbe avere subito dei danni strutturali

- estremamente pericolosi.
- Non effettuare modifiche al prodotto.
  - Per eventuali riparazioni, sostituzioni di pezzi e informazioni sul prodotto, contattare il servizio assistenza post-vendita. Le varie informazioni sono all'ultima pagina di questo manuale.
  - Non utilizzare accessori che non siano approvati dal costruttore o dalle competenti autorità.
  - Non lasciare il bambino incustodito in auto anche per brevi periodi. La temperatura interna dell'abitacolo può cambiare in modo repentino e diventare pericolosa per il bambino all'interno.
  - Non utilizzare il seggiolino auto se presenta rotture o pezzi mancanti o se è stato sottoposto a sollecitazioni violente in un incidente perchè potrebbe avere subito danni strutturali non visibili ma estremamente pericolosi.
  - Se il prodotto è di seconda mano, verificate che sia un modello di recente costruzione, sia corredato da istruzioni e sia funzionante in tutte le sue parti. Un prodotto obsoleto potrebbe essere non conforme a causa del naturale invecchiamento dei materiali e del rinnovamento delle normative. In caso di dubbi, contattate il centro assistenza dell'azienda produttrice.

## Istruzioni d'uso

1. Per agganciare il cinturino di sicurezza sovrapporre le linguette di aggancio e inserirle nella fibbia del cinturino spartigambe fino al click.
2. Per far aderire le cinture di sicurezza al bambino, tirare verso di sé il laccetto di regolazione centrale.  
**ATTENZIONE: non stringere troppo le cinture di sicurezza del bambino, lasciare un minimo di gioco.**
3. Per allentare la tensione dei cinturini, infilare il dito nell'asola della seduta, tenere premuto il tasto metallico e con l'altra mano tirare i cinturini:  
Per sganciare il cinturino di sicurezza premere il pulsante rosso sulla fibbia del cinturino spartigambe ed estrarre i cinturini.
4. I cinturini di sicurezza sono regolabili in altezza in 2 posizioni per adattarsi alla crescita del bambino.  
Per regolare l'altezza, aprire entrambi i cinturini e sfilarli posteriormente dai fori della scocca e infilarli nuovamente nei fori, all'altezza desiderata.
5. Regolare l'altezza in modo che il cinturino sia appena sotto le spalle del bambino.
6. Il seggiolino è fornito di un cuscino riduttore per il neonato, da togliere quando il bambino è più grande.
7. Il maniglione del seggiolino ha 3 regolazioni; per ruotarlo tener premuto i due pulsanti posti sul maniglione e posizionarlo nella posizione desiderata, fino a sentire il click di posizionamento.

Posizione 1: è la posizione del maniglione in auto, per il trasporto a mano e per l'aggancio ai passeggini e ai carrelli;

Posizione 2: è la posizione che permette al seggiolino di dondolare;

Posizione 3 è la posizione che permette al seggiolino di non dondolare.

8. Per montare la capottina, inserire gli attacchi di questa nelle sedi del seggiolino e sistemare la parte posteriore della capottina dietro lo schienale.
  - **⚠ IMPORTANTE: La capottina non deve essere usata per sollevare il seggiolino, pericolo di distacco.**
9. Per utilizzare il seggiolino auto sul passeggino, agganciare il seggiolino auto sugli appositi attacchi del passeggino, come mostrato in figura.  
Per sganciarlo, premere i tasti posti sulla scocca in corrispondenza del maniglione e contemporaneamente sollevare il seggiolino auto.

## Istruzioni d'uso in auto

10. Sistemare il seggiolino auto con il vostro bambino sul sedile, ricordandovi di assicurarlo con il cinturino di sicurezza.
11. Far passare la cintura di sicurezza dell'auto nelle due guide laterali del seggiolino e agganciare la cintura dell'auto, assicurandosi che sia ben tesa, come in figura.
12. Impugnare nuovamente la cintura di sicurezza dell'auto e farla passare dietro lo schienale del seggiolino auto inserendola nelle guide posteriori come in figura.  
Tensionare le cinture dell'auto.

## Sfoderabilità

Per rimuovere il rivestimento del seggiolino auto:

- togliere la capottina
- premere il pulsante rosso sulla fibbia dello spartigambe per sganciare il cinturino di sicurezza
- rimuovere riduttore se presente
- rimuovere gli spallacci
- sfilare i cinturini dallo schienale
- sfilare l'imbottitura

## Manutenzione dell'imbottitura

Spazzolare le parti in tessuto per allontanare la polvere;

- Per il lavaggio attenersi all'etichetta cucita sulla sacca del prodotto.
- non candeggiare al cloro;
- non stirare;
- non lavare a secco;
- non smacchiare con solventi;
- non asciugare a mezzo di asciugabiancheria a tamburo rotativo.



## Servizio Assistenza Burigotto

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali Burigotto. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali

e accessori, contatta il Servizio Assistenza Peg Perego indicando, il numero seriale del prodotto.

tel. 0039/039/60.88.213

numero verde: 800/147.414

e-mail [customerservice@burigotto.com](mailto:customerservice@burigotto.com)

sito internet [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com)

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a Peg Perego S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

**⚠ IMPORTANT: this car seat must be installed in a rearward-facing position on seats without airbags. Do not install it on rearward- or sideways-facing vehicle seats.**

- The car seat can be correctly installed if the vehicle's use and maintenance manual indicates compatibility with "Universal" group 0+ restraint systems.
- This car seat is classed as "Universal" in compliance with stricter type approval criteria than previous models that do not have type approval labels.
- The car seat can only be used in type approved vehicles, fitted with static or inertia-reel three-point seatbelt. It must not be used with two-point or lap seatbelts.

### **⚠ WARNING**

- **Read the instructions carefully before use and keep them in the holder provided for future reference.**

**Failure to closely follow the car seat installation instructions will put your child at risk.**

- **Never leave the child unattended.**
- **Always use the restraint system.**
- The assembly and installation operations must be conducted by adults.
- Avoid inserting fingers into the mechanisms.
- Death or serious injury can result if this car seat is installed on seats with airbags.
- In the case of swivel or repositionable vehicle seats, only install this car seat in a rearward-facing position.
- When travelling take special care to make sure that luggage or other objects do not injure the child in the car seat in the case of accidents.
- Do not use installation methods different from those indicated. This would result in the risk of detachment from the seat.
- To install the car seat, pass the three-point seatbelt through the car seat's belt routers marked by the light blue arrows. Do not use installation methods different from those indicated. This would result in the risk of detachment from the seat.
- Ensure that the vehicle's three-point seatbelt fixing the car seat is always taut and not twisted. It should be replaced in the case of heavy stress as a result of an accident.
- Never remove the child from the car seat while the vehicle is in motion.
- Make sure that the car seat is not locked by a movable

part of the vehicle seat or by a door.

- To avoid the risk of falling, always use the car seat harness even for transport outside the vehicle. Adjust the height and tension of the shoulder straps ensuring that they are snug to the child's body without constricting him/her too much. Check that the harness is not twisted and that the child does not release it.
- The car seat is not a substitute for a cot; if the child needs to sleep it is important to lie him/her down.
- Do not leave the car seat in the vehicle when exposed to the sun. Some parts might heat up and be harmful to the delicate skin of the child -check before placing the child in the seat.
- Do not use the car seat without its fabric cover; this must not be replaced with one not approved by the manufacturer since it is an integral part of the car seat and the safety system.
- If in doubt refer to the manufacturer or retailer of the car seat.
- Do not remove the adhesive and stitched labels since this might make the product non compliant with legal requirements.
- Do not use the car seat if it has signs of breakage or missing parts, is second hand, or if it has been subjected to violent stress in an accident, because it might have suffered extremely dangerous structural damage.
- Do not modify the product.
- For any repairs, replacement parts and information

about the product, contact the after-sales assistance service. Contact information is provided on the last page of this manual.

- Do not use accessories not approved by the manufacturer or by the competent authorities.
- Never leave a child alone and unsupervised in a car, not even for a short time. The temperature inside the vehicle can change rapidly and become dangerous for the child inside.
- Do not use the child car seat if it is broken or if there are missing parts, or if it has been subjected to heavy impacts as a result of accidents, as it may have suffered structural damage which is not visible but is extremely hazardous.
- If using a second-hand product, make sure it is a recent model, comes with instructions, and is fully functional in all parts. An obsolete product may not conform to safety standards, due to natural ageing of materials and updating of regulations. If you have any doubts, contact the manufacturer's customer service centre.

## Instructions for use

1. To engage the harness, place the two shoulder strap tongues in position and insert them into the buckle of the crotch strap until they click into place.
2. To tighten the straps until they are snug to the child's body, pull the central adjustment strap towards you.

**CAUTION: Do not over-tighten the straps, and ensure you leave minimum slack.**

3. To slacken the harness, insert a finger through the seat opening, keep the metal button pressed, and with the other hand pull on the straps.  
To release the harness, press the red button on the crotch strap buckle and remove the straps.
4. The safety straps are adjustable in height in 2 positions to suit the growth of the child. To adjust the height, open both straps and slide them back out of the holes in the body and insert them back into the holes at the desired height.
5. Adjust the height so that the straps are just below the child's shoulders.
6. The seat is equipped with a booster cushion for newborns, to be removed when the child is older.
7. The car seat handlebar has 3 fixed positions. To rotate it, press the two buttons on the handlebar and move this to the required angle. Ensure it clicks into position.  
Position 1: the position for transport by hand and for installation on a stroller or chassis;  
Position 2: allows the car seat to rock;  
Position 3: stops the car seat from rocking;
8. To fit the hood, insert the hood attachments into the openings on the car seat and arrange the rear part of the hood behind the backrest.
  - **⚠ IMPORTANT: The hood must not be used to lift the car seat because it might detach.**
9. To use the car seat on the stroller, attach the car seat to the special attachments of the stroller, as shown in the picture.

To release it, press the buttons located next to the handle and at the same time lift the car seat.

## Instructions for in-vehicle use

10. Fit the car seat with the child seated inside, remembering to secure the child with the harness.
11. Slide the vehicle seatbelt into the two car seat lateral guides and buckle it, ensuring the seatbelt is taut, as shown in the figure.
12. Take hold of the vehicle seatbelt again and pass it behind the backrest of the car seat, inserting it into the rear guides as shown in the figure.  
Tighten the seatbelt.

## Removing the soft cover

To remove the car seat cover:

- remove the hood
- press the red button on the crotch strap buckle to release the harness
- remove the booster cushion, if present
- remove the shoulder pads
- remove the straps from the backrest
- remove the soft cover

## Maintenance of the padding

Brush the fabric parts to remove dust.

- When washing, closely follow the instructions stated on the label sewn into the cover.

- Do not use chlorine bleach.
- Do not iron.
- Do not dry clean.
- Do not remove stains with solvents.
- Do not tumble dry.



## Burigotto After-sales Service

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Burigotto spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the Peg Perego Assistance Service and state the serial number of the product.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail [customerservice@burigotto.com](mailto:customerservice@burigotto.com)

website [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com)

All intellectual property rights on the contents of this manual are property of Peg Perego S.p.A. and are protected by the laws in force.

## FR\_Français

**⚠ IMPORTANT ! Ce siège-auto doit être fixé dans le sens contraire de la marche sur des sièges passagers non équipés d'airbag. Ne pas l'installer sur des sièges tournés dans la direction opposée ou placés transversalement par rapport au sens de marche habituel du véhicule.**

- Le siège-auto peut être correctement installé si dans le manuel d'instruction et d'entretien du véhicule, la compatibilité avec des harnais « Universels » de groupe 0+ est indiquée.
- Ce siège-auto a été classé dans la catégorie « Universelle » selon des critères d'homologation plus sévères que ceux utilisés pour les modèles antérieurs qui ne bénéficient pas de l'étiquette d'homologation.
- Le siège-auto ne peut être utilisé que sur des véhicules agréés, munis de harnais à trois points statique ou avec enrouleur. Il est interdit d'utiliser le harnais à deux points ou abdominal.

## **⚠️ AVERTISSEMENT**

- **Lire attentivement les instructions avant toute utilisation et les conserver à l'endroit prévu pour cela afin de pouvoir les réutiliser en cas de besoin. Le non-respect des instructions d'installation du siège-auto peut faire courir des risques à l'enfant.**

- **Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**

- **Toujours utiliser le harnais.**

- Les opérations de montage et d'installation doivent être effectuées par des adultes.
- Éviter de mettre les doigts dans les mécanismes.
- Ne pas installer ce siège-auto sur des sièges passagers équipés d'airbag, en raison d'un danger de mort ou d'un risque de blessures graves.
- Dans le cas de sièges pivotants ou pouvant être repositionnés, installer ce siège-auto uniquement dans le sens contraire de la marche.
- Dans la voiture, faire particulièrement attention aux bagages ou autres objets qui pourraient blesser l'enfant dans le siège-auto en cas d'accident.
- Ne pas utiliser de systèmes d'installation différents de ceux indiqués ; le siège-auto pourrait se décrocher du siège de la voiture.
- Lors de l'installation du siège-auto, faire passer la ceinture à trois points de la voiture dans les passants du siège- auto prévus à cet effet, marqués par des flèches bleues. Ne pas utiliser de systèmes d'installation différents de ceux indiqués ; le siège-auto pourrait se décrocher du siège de la voiture.

- Vérifier que la ceinture de sécurité à trois points du véhicule pour fixer le siège-auto soit toujours tendue et pas vrillée, il est recommandé de la remplacer en cas de sollicitations excessives dues à un accident.
- Si la voiture est en mouvement, ne jamais enlever l'enfant du siège-auto.
- Veiller à ce que le siège-auto ne reste pas bloqué par une partie mobile du siège ou une portière.
- Pour éviter le risque de chute, toujours utiliser le harnais du siège-auto, même lors du transport à l'extérieur de la voiture. Régler la hauteur et la tension des sangles et vérifier qu'elles adhèrent au corps de l'enfant sans trop le serrer ; s'assurer que le harnais n'est pas vrillé et que l'enfant ne le détache pas tout seul.
- Le siège-auto ne remplace pas un lit pour enfant. Si l'enfant a besoin de dormir, il est important de le coucher.
- Ne pas laisser le siège-auto dans le véhicule exposé au soleil ; certaines parties pourraient chauffer et brûler la peau délicate de l'enfant. Vérifier le siège-auto avant d'y installer l'enfant.
- Ne pas utiliser le siège-auto sans sa housse en tissu ; cette housse ne peut pas être remplacée par une autre non agréée par le constructeur car elle fait partie intégrante du siège-auto et de la sécurité.
- En cas de doutes, s'adresser au constructeur ou au revendeur de ce siège-auto.
- Ne pas détacher les étiquettes adhésives et cousues ; cela pourrait rendre le produit non conforme à la réglementation.

- Ne pas utiliser le siège-auto s'il est cassé ou si des pièces manquent, s'il est d'occasion ou s'il a fait l'objet de sollicitations violentes lors d'un accident car il pourrait avoir subi des dommages structuraux extrêmement dangereux.
- Ne pas modifier le produit.
- Pour les éventuelles réparations, le remplacement de pièces et des informations sur le produit, contacter le service d'assistance après-vente. Toutes les informations utiles se trouvent à la dernière page de ce manuel.
- Ne pas utiliser d'accessoires qui n'aient pas été agréés par le constructeur ou les autorités compétentes.
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance en voiture, même pour de courtes périodes. La température interne de l'habitacle peut soudainement changer et devenir dangereuse pour l'enfant situé à l'intérieur.
- Ne pas utiliser le siège-auto s'il est cassé ou si des pièces manquent ou s'il a fait l'objet de sollicitations violentes lors d'un accident car il pourrait avoir subi des dommages structuraux non visibles mais extrêmement dangereux.
- Si le produit est d'occasion, vérifiez qu'il s'agit d'un modèle de construction récente, accompagné des instructions et fonctionnel dans son intégralité. Un produit obsolète pourrait ne pas être conforme en raison du vieillissement naturel des matériaux et du renouvellement des réglementations. En cas de doute, contactez le centre d'assistance du fabricant.

## Instructions d'utilisation

1. Pour attacher le harnais, superposer les deux languettes de fixation et les faire passer dans la boucle de la sangle entrejambes, jusqu'au déclic.
2. Pour faire adhérer le harnais à l'enfant, tirer vers soi la sangle de réglage de tension centrale.

**AVERTISSEMENT : ne pas trop serrer le harnais de l'enfant, laisser un minimum de jeu.**

3. Pour desserrer les sangles, passer le doigt dans l'ouverture de l'assise, maintenir la touche métallique appuyée et tirer les sangles avec l'autre main. Pour détacher le harnais, appuyer sur le bouton rouge situé sur la boucle de la sangle entrejambes et sortir les sangles.
4. Les sangles de sécurité sont réglables en hauteur sur 2 positions pour s'adapter à la croissance de l'enfant. Pour régler la hauteur, ouvrir les deux sangles et les sortir à l'arrière par les trous de la coque, puis les enfiler à nouveau dans les trous à la hauteur souhaitée.
5. Régler la hauteur afin que la sangle se trouve juste en dessous des épaules de l'enfant.
6. Le siège-auto est fourni avec un coussin réducteur pour le nouveau-né, qui doit être supprimé lorsque l'enfant est plus grand.
7. L'anse du siège-auto est dotée de 3 positions de réglage ; pour la faire tourner, maintenir les deux boutons situés sur l'anse enfoncés et la mettre dans la position souhaitée. Le déclic indique un positionnement correct.

Position 1 : c'est la position de l'anse dans la voiture, pour le transport à la main et pour la fixation sur les poussettes et les châssis ;

Position 2 : c'est la position qui permet de bercer l'enfant dans le siège-auto ;

Position 3 : c'est la position qui empêche le balancement du siège-auto.

8. Pour monter la capote, introduire ses attaches dans les logements du siège-auto prévus à cet effet et placer l'arrière de la capote derrière le dossier.
  - **⚠ IMPORTANT ! Ne pas soulever le siège-auto en le saisissant par la capote ; celle-ci pourrait se décrocher.**
9. Pour utiliser le siège-auto sur la poussette, accrocher le siège-auto sur les fixations de la poussette prévues à cet effet, comme cela est visible sur la figure.  
Pour le décrocher, appuyer sur les touches situées sur la coque au niveau de l'anse et soulever simultanément le siège-auto.

## Instructions d'utilisation dans le véhicule

10. Installer le siège-auto avec l'enfant sur le siège de la voiture, en veillant à l'attacher avec le harnais.
11. Faire passer la ceinture de sécurité de la voiture dans les deux passants latéraux du siège-auto. S'assurer qu'elle est convenablement tendue et l'attacher, comme indiqué sur la figure.
12. Saisir à nouveau la ceinture de sécurité de la voiture et la faire passer derrière le dossier du siège-auto, en

l'introduisant dans les passants arrière, comme indiqué sur la figure.

Tendre les ceintures de la voiture.

## Déhoussage

Pour enlever la housse du siège-auto :

- enlever la capote ;
- appuyer sur le bouton rouge situé sur la boucle de la sangle entrejambes pour décrocher le harnais ;
- enlever le réducteur s'il est présent ;
- enlever les épaulières ;
- retirer les sangles du dossier ;
- enlever le rembourrage.

## Entretien du rembourrage

Brosser les éléments en tissu pour enlever la poussière ;

- pour le lavage, consulter l'étiquette cousue sur la housse du produit ;
- ne pas utiliser d'eau de javel ;
- ne pas repasser ;
- ne pas laver à sec ;
- ne pas détacher à l'aide de solvants ;
- ne pas sécher dans un sèche-linge à tambour rotatif.



## **Service d'assistance Burigotto**

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Burigotto. Pour toute réparation, remplacement, informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contactez le service après-vente Peg Perego en indiquant, le numéro de série du produit.

tél. 0039/039/60.88.213

Numéro vert pour le SAV en France: 0 800 910 994

e-mail [customerservice@burigotto.com](mailto:customerservice@burigotto.com)

site Internet [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com)

Tous les droits de propriété intellectuelle relatifs au contenu de ce manuel appartiennent à Peg Perego SpA et sont protégés par la loi.

## **⚠️ WARNUNG**

- **Vor dem Gebrauch aufmerksam die Anweisungen lesen und zum späteren Nachschlagen an dem dafür vorgesehenen Platz aufbewahren. Wenn Sie die Installationsanweisungen für den Autokindersitz nicht gewissenhaft befolgen, kann dies für Ihr Kind schwerwiegende Folgen haben.**
- **Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.**
- **Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.**
- Die Montage und die Installation muss von Erwachsenen ausgeführt werden.
- Vermeiden, die Finger in die Mechanismen zu bringen.
- Wegen Todesgefahr oder weil schwere Verletzungen verursacht werden können, diesen Autokindersitz nicht auf Beifahrersitzen mit Airbag installieren.
- Bei drehbaren oder verstellbaren Sitzen diesen Autokindersitz nur gegen die Fahrtrichtung installieren.
- Im Auto besonders auf Gepäck oder andere Gegenstände achten, die das Kind im Autokindersitz im Fall eines Unfalls verletzen könnten.
- Keine anderen als die beschriebenen Installationsmethoden verwenden, da die Gefahr des LöSENS vom Sitz besteht.
- Um den Autokindersitz zu installieren, den Sicherheitsgurt des Autos an drei Stellen durch die blau gekennzeichneten Öffnungen ziehen. Keine anderen als die beschriebenen Installationsmethoden verwenden, da die Gefahr des LöSENS vom Sitz besteht.
- Vergewissern Sie sich, dass der 3-Punkte-Gurt

- des Fahrzeugs zum Befestigen des Kindersitzes stets gespannt und nicht verdreht ist. Im Fall von übermäßigen Beanspruchungen durch einen Unfall wird empfohlen, diesen zu ersetzen.
- Das Kind nie bei fahrendem Fahrzeug aus dem Autokindersitz heben.
  - Darauf achten, dass der Autokindersitz nicht durch einen beweglichen Teil des Sitzes oder eine Fahrzeugsür blockiert wird.
  - Damit das Kind nicht herausfallen kann, den Sicherheitsgurt des Autokindersitzes immer benutzen, auch für den Transport außerhalb des Fahrzeugs. Die Höhe und die Spannung der Riemen einstellen. Dabei kontrollieren, dass sie am Körper des Kindes anliegen, ohne ihn einzuengen. Sicherstellen, dass der Sicherheitsgurt nicht verwickelt ist und dass das Kind ihn nicht selbständig lösen kann.
  - Der Autokindersitz eignet sich nicht als Ersatz für das Kinderbett. Braucht das Kind Schlaf, muss es hingelegt werden.
  - Lassen Sie den Autokindersitz nicht unter direkter Sonneneinstrahlung im Fahrzeug, da einige Teile überhitzt werden können und der empfindlichen Kinderhaut schaden könnten. Überprüfen Sie dies, bevor Sie das Kind in den Autokindersitz setzen.
  - Den Autokindersitz nicht ohne den Stoffbezug verwenden. Dieser Bezug darf nicht durch einen nicht vom Hersteller genehmigten Bezug ersetzt werden, da er integrierender Teil des Sitzes und der Sicherheitsgarantie ist.

- Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder den Händler des Autokindersitzes.
- Die Aufkleber oder Aufnäher nicht ablösen, da dadurch das Produkt nicht mehr normgerecht sein könnte.
- Den Autokindersitz nicht verwenden, wenn Brüche vorliegen oder Teile fehlen, falls er aus zweiter Hand erworben oder bei einem Unfall heftigen Beanspruchungen ausgesetzt wurde, da er extrem gefährliche Schäden davongetragen haben könnte.
- Keine Änderungen an dem Produkt vornehmen.
- Wegen eventueller Reparaturen, zum Ersetzen von Teilen und wegen Informationen zum Produkt wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Die verschiedenen Informationen befinden sich auf der letzten Seite dieser Anleitung.
- Kein Zubehör verwenden, das nicht vom Hersteller oder den zuständigen Behörden genehmigt ist.
- Das Kind auch für kurze Zeit nicht unbeaufsichtigt lassen. Die Temperatur im Fahrzeuginnenraum kann sich schlagartig ändern und gefährlich für das Kind werden.
- Den Autokindersitz nicht verwenden, wenn Brüche vorliegen oder Teile fehlen oder sollte dieser bei einem Unfall heftigen Beanspruchungen ausgesetzt gewesen sein, da er versteckte, aber extrem gefährliche strukturelle Schäden davongetragen haben könnte.
- Wenn das Produkt gebraucht gekauft wurde, überprüfen Sie, ob es ein neueres Modell ist, ob alle Gebrauchsinformationen dabei liegen und ob alle seine Teile richtig funktionieren.

Ein veraltetes Produkt entspricht aufgrund normaler Ermüdungserscheinungen des Materials möglicherweise nicht mehr den Prüfbestimmungen. Kontaktieren Sie im Zweifelsfall den Kundendienst des Herstellers.

## Bedienungsanleitung

1. Zum Befestigen des Sicherheitsgurts die beiden Doppelstecker zum Verbinden des Gurts übereinanderlegen und in die Gurtschnalle des Schrittgurts einführen, bis Sie ein Klicken hören.
2. Damit die Sicherheitsgurte am Körper des Kindes anliegen, den mittleren Einstellgurt zu sich ziehen.  
**WARNUNG: Die Sicherheitsgurte nicht zu fest anziehen, sondern ein wenig Spiel lassen.**
3. Um die Spannung der Gurte zu lösen, den Finger in die Öse der Sitzfläche einführen, die Metalltaste gedrückt halten und mit der anderen Hand an den Gurten ziehen.  
Zum Lösen des Sicherheitsgurts den roten Knopf auf der Gurtschnalle des Schrittgurts drücken und die Gurte herausziehen.
4. Die Sicherheitsgurte sind in zwei Positionen höhenverstellbar, um sie dem Wachstum des Kindes anzupassen.  
Zum Einstellen der Höhe beide Gurte öffnen, von hinten durch die Öffnungen im Korpus des Kindersitzes ziehen und durch die Öffnungen in der gewünschten Höhe wieder hindurchziehen.

5. Die Höhe so einstellen, dass der Gurt sich direkt unter den Schultern des Kindes befindet.
6. Der Autokindersitz wird mit einer Sitzverkleinerung für Säuglinge geliefert, der entfernt wird, wenn das Kind größer geworden ist.
7. Der Tragebügel des Autokindersitzes verfügt über drei Einstellungen. Zum Drehen die beiden Knöpfe auf dem Tragebügel betätigen und diesen in die gewünschte Position bringen, bis das Einrasten zu hören ist.  
Position 1: Position des Tragebügels im Auto, für den Transport von Hand und um den Autokindersitz an der Basis, am Buggy und am Untergestell zu befestigen;  
Position 2: Schaukel-Position;  
Position 3: Position, in der der Autokindersitz nicht schaukeln kann.
8. Zum Befestigen des Verdecks die Verbindungsstücke desselben in die Öffnungen des Autokindersitzes stecken und den hinteren Teil des Verdecks über das Rückteil ziehen.
  - **⚠ WICHTIG: Das Verdeck darf nicht verwendet werden, um den Autokindersitz hochzuheben, da es sich lösen könnte.**
9. Um den Autokindersitz auf dem Buggy zu verwenden, diesen wie in der Abbildung gezeigt auf den entsprechenden Adaptern am Buggy befestigen. Um ihn wieder zu lösen, auf die Knöpfe am Tragebügel drücken und den Autokindersitz gleichzeitig hochheben.

## Anweisungen für den Gebrauch im Auto

10. Den Autokindersitz mit dem Kind auf den Autositz stellen. Nicht vergessen, das Kind mit dem Sicherheitsgurt zu sichern.
11. Den Sicherheitsgurt des Autos durch die beiden seitlichen Führungen des Autokindersitzes führen und die Gurtschnalle des Sicherheitsgurts des Autos am Sitz befestigen. Vergewissern Sie sich, dass er straff gespannt ist wie in der Abbildung.
12. Den Sicherheitsgurt des Autos erneut fassen und hinter der Rückenlehne des Autokindersitzes durchziehen. Dabei wie in der Abbildung gezeigt durch die Führung auf der Rückseite führen. Sicherheitsgurte des Autos spannen.

## Abnehmen von waschbaren Teilen

Zum Entfernen des Bezugs des Autokindersitzes:

- das Verdeck abnehmen.
- die rote Taste auf dem Gurtschloss des Schrittgurtes betätigen, um den Sicherheitsgurt zu lösen.
- gegebenenfalls Sitzverkleinerung herausnehmen.
- Schulterpolster abnehmen.
- die Gurte aus der Rückenlehne ziehen.
- Polsterung herausziehen.

## Pflege der Polsterung

Die Stoffteile abbürsten, um Staub zu entfernen.

- Befolgen Sie bitte die Waschanleitung auf dem Etikett, das auf den Bezug des Produktes aufgenäht ist.
- Nicht mit Chlor bleichen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.
- Nicht mit Lösungsmitteln Flecken entfernen.
- Nicht im Wäschetrockner mit rotierender Trommel trocknen.



## Kundendienst Burigotto

Sollten Teile des Modells verloren gehen oder beschädigt werden, ersetzen Sie diese bitte ausschließlich durch originale Burigotto-Teile. Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen und Anbieter von originalen Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Peg Perego Kundendienst. Halten Sie hierfür, die Seriennummer des betreffenden Produktes bereit.

Tel. 0039/039/60.88.213

E-Mail [customerservice@burigotto.com](mailto:customerservice@burigotto.com)

Webseite [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com)

Alle Rechte geistigen Eigentums bezüglich der Inhalte dieser Bedienungsanleitung gehören Peg Perego S.p.A. und werden von den geltenden Bestimmungen geschützt.

## ES\_Español

### Leblon car seat Grupo 0+ (0-13 kg)

- Silla de auto, grupo 0+, categoría «Universal», homologada según la normativa europea ECE R44/04, con un rango de peso del bebé de entre 0-13 kg (0-12/14 meses). Apto para la mayoría de los asientos de vehículos, pero no todos.
- **⚠ ¡IMPORTANTE! Esta silla debe instalarse orientada en sentido contrario al de marcha, en asientos que no estén equipados con airbag. No la instale en asientos colocados en sentido contrario ni transversal al sentido normal de marcha del vehículo.**  
La silla de auto se puede instalar correctamente si en el manual de uso y mantenimiento del vehículo se indica la compatibilidad con sistemas de enganche «Universales» del grupo 0+.
- Esta silla de auto ha sido clasificada como «Universal» en virtud de criterios de homologación más severos respecto de los modelos anteriores, los cuales no disponen de la etiqueta de homologación.
- La silla de auto puede usarse únicamente en vehículos aprobados, equipados con cinturón de tres puntos estático o con enrollador. No está permitido usar el cinturón abdominal o de dos puntos.

## **ADVERTENCIA**

- **Lea atentamente las instrucciones antes del uso y consérvelas en su respectivo alojamiento para futuras consultas. El incumplimiento de las instrucciones de instalación de la silla de auto podría ocasionar riesgos para su niño.**
- **No deje nunca al niño desatendido.**
- **Utilice siempre el sistema de sujeción.**
- Las operaciones de montaje e instalación deben realizarlas personas adultas.
- Evite introducir los dedos dentro de los mecanismos.
- No instale esta silla de auto en asientos del pasajero dotados de airbag a fin de prevenir un peligro de muerte y posibles lesiones graves.
- En caso de asientos giratorios o de posición modificable, instale esta silla de auto en sentido contrario a la marcha.
- Al estar en el automóvil, preste especial atención a maletas u otros objetos que puedan ocasionar lesiones al niño sentado en la silla de auto en caso de accidente.
- No utilice métodos de instalación diferentes de los indicados, puesto que podría desengancharse del asiento.
- Para instalar la silla de auto, pase el cinturón de seguridad de tres puntos del vehículo por los respectivos alojamientos de la silla señalados por las flechas azules. No utilice métodos de instalación diferentes de los indicados, puesto que podría desengancharse del asiento.

- Asegúrese de que el cinturón de tres puntos del vehículo para fijar la silla de auto esté siempre extendido y no esté torcido, y se aconseja reemplazarlo si ha estado sometido a grandes esfuerzos debido a un accidente.
- No retire nunca al niño de la silla de auto si el automóvil está en movimiento.
- Preste especial atención a que la silla de auto no quede bloqueada ni por una parte móvil del asiento ni por la puerta.
- Para evitar el riesgo de caída, utilice siempre la correa de seguridad de la silla de auto, incluso para el transporte fuera del vehículo. Regule la altura y la tensión de los tirantes de modo que queden adheridos al cuerpo del niño sin que le aprieten demasiado; compruebe que la correa de seguridad no esté torcida y que el niño no sea capaz quitársela por sí mismo.
- La silla de auto no sustituye la cuna, de modo que si el niño necesita dormir déjelo descansar en posición recostada.
- No deje la silla de auto en el vehículo expuesta al sol, pues algunas partes podrían recalentarse y dañar la piel del niño, por lo que debe comprobarla antes de colocar al niño.
- No utilice la silla de auto sin su revestimiento de tejido, el cual no puede reemplazarse por otro no aprobado por el fabricante, puesto que es parte integrante de la silla y de la seguridad.
- En caso de dudas, contacte con el fabricante o el

vendedor de esta silla de auto.

- No quite las etiquetas adhesivas ni las cosidas, puesto que el producto podría quedar no conforme con la reglamentación vigente.
- No utilice la silla de auto si presenta rupturas o le faltan piezas, si es de segunda mano o si ha estado sometida a grandes esfuerzos en un accidente, puesto que podría haber sufrido daños estructurales extremadamente peligrosos.
- No modifique bajo ningún concepto el producto.
- Contacte con el servicio de asistencia de posventa para posibles reparaciones, sustituciones de piezas e información acerca del producto. Las distintas informaciones figuran en la última página de este manual.
- No utilice accesorios que no estén aprobados por el fabricante o por las autoridades competentes.
- Nunca deje al niño sin vigilancia en el coche, ni siquiera durante cortos periodos de tiempo. La temperatura interna del habitáculo puede cambiar repentinamente y volverse peligrosa para el niño que se encuentre dentro.
- No utilice la silla de auto si presenta rupturas o le faltan piezas o si ha estado sometida a grandes esfuerzos en un accidente, puesto que podría haber sufrido daños estructurales no visibles, pero extremadamente peligrosos.
- Si el producto es de segunda mano, verifique que sea un modelo de construcción reciente, equipado con instrucciones y que sea funcional en todas sus partes. Un producto obsoleto podría no cumplir con los requisitos de seguridad debido al envejecimiento natural de los

materiales y la renovación de las normativas. En caso de duda, póngase en contacto con el centro de atención al cliente del fabricante.

## Instrucciones de uso

1. Para enganchar la correa de seguridad hay que superponer las lengüetas de enganche e introducirlas en la hebilla de la correa de la entrepierna hasta oír el «clic» de encastre.
2. Para que los cinturones de seguridad se ajusten al niño, tire hacia usted de la correa de regulación central.  
**ADVERTENCIA: no apriete demasiado al niño con los cinturones de seguridad, deje una holgura mínima.**
3. Para aflojar la tensión de las correas, introduzca el dedo en la ranura del asiento, mantenga pulsado el botón metálico y, con la otra mano, tire simultáneamente de las correas.  
Para desenganchar la correa de seguridad, pulse el botón rojo sobre la hebilla de la correa de la entrepierna y extraiga las correas.
4. Las correas de seguridad se pueden ajustar en altura en 2 posiciones, para adaptarlas al crecimiento del niño. Para ajustar la altura, abra ambas correas y extraígalas posteriormente por los orificios de la carcasa e insértelas nuevamente en los orificios a la altura deseada.
5. Ajuste la altura de manera que la correa quede justo por debajo de los hombros del niño.
6. La silla cuenta con un cojín reductor para recién nacido,

que se debe quitar cuando el niño es más grande.

7. El asa de la silla tiene 3 posiciones; para girarla, presione los dos botones del asa y colóquela en la posición deseada, que se indica con un «clic».

Posición 1: es la posición del asa para el coche, para transportar la silla a mano y para engancharla en las sillas de paseo y los chasis.

Posición 2: es la posición para que la silla se balancee.

Posición 3: es la posición que impide el balanceo de la silla.

8. Para montar la capota, introduzca los enganches de la misma en los alojamientos de la silla y acomode la parte trasera de la capota detrás del respaldo.

- **⚠ ¡IMPORTANTE! La capota no tiene que usarse para levantar la silla, ya que corre el peligro de soltarse.**

9. Para usar la silla de auto en la silla de paseo, fije la silla de auto a los accesorios especiales del cochecito, como se ilustra en la imagen.

Para desengancharla, pulse los botones de la carcasa en correspondencia con el asa y, simultáneamente, levante la silla del vehículo.

## Instrucciones de uso en el coche

10. Coloque la silla de auto con el niño en el asiento, sin olvidar sujetarlo con la correa de seguridad.
11. Haga pasar el cinturón de seguridad del automóvil por las dos guías laterales de la silla y engánchelo comprobando que quede bien tenso, como se ilustra en la imagen.

12. Coja de nuevo el cinturón de seguridad del coche y hágalo pasar por detrás del respaldo de la silla de auto, introduciéndolo en las guías traseras como se ilustra en la imagen.

Tense los cinturones de seguridad del automóvil.

## Extracción del tapizado

Para quitar el revestimiento de la silla de auto:

- retire la capota.
- presione el botón rojo de la hebilla de la entrepierna para desenganchar la correa de seguridad
- si está presente, retire el reductor
- retire los tirantes
- extraiga las correas del respaldo
- extraiga el acolchado.

## Mantenimiento del acolchado

Cepille las partes de tejido para eliminar el polvo.

- Para el lavado, siga las indicaciones de la etiqueta cosida en el tapizado del producto.
- No utilice lejía a base de cloro.
- No planchar.
- No lavar en seco.
- No elimine las manchas con disolventes.
- No seque en secadoras con tambor rotativo.



## Servicio de asistencia Burigotto

Si se pierden o dañan algunas partes del modelo, utilizar únicamente repuestos originales Burigotto. Para cualquier reparación, sustitución, información acerca de los productos, venta de repuestos originales y accesorios, contactar con el Servicio de Asistencia Peg Perego indicando, el número de serie del producto.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail [customerservice@burigotto.com](mailto:customerservice@burigotto.com)

sito internet [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com)

Todos los derechos de propiedad intelectual sobre los contenidos de este manual de instrucciones pertenecen a Peg Perego S.p.A. y están protegidos por las leyes vigentes.

## RU\_Русский

**⚠ ВАЖНО: это кресло должно быть установлено в направлении, противоположном движению автомобиля, на сиденьях без подушки безопасности. Не устанавливайте кресла на сиденьях, обращенных в противоположную сторону или перпендикулярно к направлению движения автомобиля.**

- Автокресло может быть установлено надлежащим образом, если в руководстве по эксплуатации и техобслуживанию автомобиля указана совместимость с «Универсальными» удерживающими системами группы +0.
- Это автокресло относится к «Универсальной» категории согласно более строгим сертификационным критериям по сравнению с предыдущими моделями, не имеющими маркировки прохождения сертификации.
- Автокресло можно использовать только на утвержденных автомобилях, оснащенных трехточечными статическими ремнями безопасности

или ремнями с инерционным механизмом. Не допускается использование двухточечного или поясного ремня.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте инструкции; храните их в специальном месте для возможности использования в будущем. Несоблюдение инструкций по установке автокресла представляет опасность для вашего ребенка.**
- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **Всегда используйте удерживающую систему.**
- Установку и сборку должны производить взрослые люди.
- Избегайте попадания пальцев в механизмы.
- Во избежание смертельного исхода или серьезных травм не устанавливайте это автокресло на пассажирские сиденья, оборудованные подушкой безопасности.
- В случае поворотных или переставляемых сидений устанавливайте это автокресло только в направлении, противоположном направлению движения.
- Будьте очень внимательны к размещению в салоне автомобиля багажа или других предметов, которые в случае аварии могут нанести вред находящемуся в автокресле ребенку.
- Не используйте отличные от описанных здесь способы установки кресла во избежание опасности его отсоединения от сиденья.

- Чтобы установить автокресло, пропустите трехточечный ремень через соответствующие точки кресла, отмеченные голубыми стрелками. Не используйте отличные от описанных здесь способы установки кресла во избежание опасности его отсоединения от сиденья.
- Следите за тем, чтобы трехточечный ремень для крепления автокресла всегда был натянут и не перекручен; рекомендуется заменить ремень, если в результате аварии он подвергся чрезмерным нагрузкам.
- Ни в коем случае не доставайте ребенка из автокресла во время движения автомобиля.
- Следите за тем, чтобы автокресло не блокировалось движущимися частями сиденья или дверцей автомобиля.
- Во избежание риска падения всегда используйте ремешок безопасности автокресла даже во время его транспортировки вне автомобиля. Отрегулируйте высоту и натяжение бретелей так, чтобы они прилегали к телу ребенка, но не слишком давили на него; убедитесь, что ремешок безопасности не перекручен и что ребенок не сможет самостоятельно расстегнуть его.
- Автокресло не заменяет детскую кроватку, если ребенку нужно поспать, важно его уложить.
- Не оставляйте автокресло в автомобиле под действием солнечных лучей: некоторые части кресла могут нагреться и нанести вред чувствительной коже ребенка. Прежде чем усадить ребенка, убедитесь, что кресло не слишком сильно нагрето.

- Не пользуйтесь автокреслом без тканевого чехла; используйте только чехлы, рекомендованные производителем, поскольку они являются составной частью автокресла и системы безопасности.
- В случае сомнений обратитесь к производителю или продавцу этого автокресла.
- Не отрывайте наклейки и нашивки: без них изделие будет считаться не соответствующим законодательным нормативам.
- Не пользуйтесь автокреслом, если оно сломано или если в нем отсутствуют какие-либо детали, если оно ранее было в употреблении или подвергалось значительным нагрузкам во время аварии, потому что в таких случаях креслу могли быть нанесены чрезвычайно опасные конструктивные повреждения.
- Не вносите никаких изменений в конструкцию изделия.
- Для выполнения ремонта, замены частей и получения информации об изделии обращайтесь в отдел послепродажного обслуживания. Контактную информацию вы найдете на последней странице этого руководства.
- Не пользуйтесь принадлежностями, если они не были одобрены производителем или компетентными организациями.
- Не оставляйте ребенка в машине без присмотра даже на короткое время. Температура внутри салона может резко измениться и стать опасной для находящегося там ребенка.
- Не пользуйтесь автокреслом, если оно сломано, если в нем отсутствуют какие-либо детали или

если оно подвергалось значительным нагрузкам во время аварии, потому что в таких случаях креслу могли быть нанесены чрезвычайно опасные конструктивные повреждения.

- Если изделие ранее было в употреблении, убедитесь, что это недавно выпущенная модель, что она поставлена с инструкциями и полностью функциональна. Устаревшее изделие может не соответствовать требованиям вследствие естественного старения материалов и обновления нормативов. В случае сомнений обратитесь в сервисный центр производителя.

## Инструкции по применению

1. Чтобы пристегнуть ремень безопасности, поместите пристегивающие язычки сверху внахлест и вставьте их в пряжку ремня, проходящего между ног, до щелчка.
2. Чтобы пристегнуть ребенка ремнями безопасности, потяните центральный регулировочный шнурок на себя.

**ВНИМАНИЕ! Не затягивайте ремни безопасности на ребенке слишком сильно, оставьте минимальный зазор.**

3. Чтобы ослабить натяжение ремней, вставьте палец в петлю сиденья, удерживая нажатой металлическую кнопку, а другой рукой потяните за ремни. Чтобы отстегнуть ремень безопасности, нажмите красную кнопку на пряжке ремня, проходящего между ног, и вытяните ремни.
4. Ремни безопасности регулируются по высоте в двух положениях для адаптации к росту ребенка.

Чтобы отрегулировать высоту, расстегните оба ремня, вытяните их сзади из отверстий в корпусе и вставьте их обратно в отверстия на нужной высоте.

5. Отрегулируйте высоту так, чтобы ремень находился чуть ниже плеч ребенка.
6. Кресло оснащено подушкой-вкладышем для новорожденных, которую можно снять, когда ребенок подрастет.
7. Ручка кресла имеет три регулировки; чтобы повернуть ее, нажмите и удерживайте две находящиеся на ручке кнопки и установите ее в нужном положении до щелчка.

Положение 1 – это положение ручки в автомобиле для переноски вручную и для крепления к прогулочным коляскам и шасси.

Положение 2 – это положение, при котором кресло может качаться.

Положение 3 – это положение, при котором кресло не качается.

8. Для установки капора вставьте его крепления в специальные гнезда в кресле и закрепите заднюю часть капора за спинкой.
  - **⚠ ВАЖНО: не следует использовать капор для подъема кресла, существует опасность его отсоединения.**
9. Чтобы использовать автокресло на прогулочной коляске, прикрепите автокресло к специальным креплениям коляски, как показано на рисунке. Чтобы освободить его, нажмите кнопки на корпусе возле ручки и одновременно поднимите автокресло.

## Инструкции по эксплуатации в машине

10. Поместите автокресло с ребенком на сиденье, не забыв пристегнуть его ремнем безопасности.
11. Проденьте автомобильный ремень безопасности в две боковые направляющие кресла и пристегните автомобильный ремень, убедившись, что он хорошо натянут, как показано на рисунке.
12. Снова возьмите автомобильный ремень безопасности и проведите его за спинкой автокресла, вставив в задние направляющие, как показано на рисунке.  
Натяните автомобильные ремни.

## Снятие чехла

Чтобы снять чехол автокресла:

- снимите капор;
- нажмите красную кнопку на пряжке ремня, проходящего между ног, чтобы отстегнуть ремень безопасности;
- снимите подушку-вкладыш, если она есть;
- снимите плечевые накладки;
- снимите ремешки со спинки;
- снимите обивку.

## Уход за обивкой

Очистите щеткой тканевые детали, чтобы удалить пыль;

- при стирке следуйте указаниям нашивки на упаковке изделия;
- не используйте хлор для отбеливания;
- не подвергайте изделие глажке;
- не подвергайте изделие химической чистке;
- не удаляйте пятна с помощью растворителей;
- не сушите изделие в барабанной сушильной машине.



## Служба обслуживания Burigotto

В случае утери или порчи аксессуаров, применяйте только фирменные запасные части производства компании Burigotto. Для выполнения ремонта, замены запасных частей и получения информации об устройстве обращайтесь в службу послепродажного обслуживания Peg Perego, сообщив, серийный номер продукта:

**Срок службы: 3 года**

**Гарантийный срок: 12 месяцев**

тел.: 0039/039/60.88.213

e-mail [customerservice@burigotto.com](mailto:customerservice@burigotto.com)

сайт в интернете: [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com)

Изготовитель: PEG PEREGO S.P.A.

(Пег Перего С.П.А.); Адрес: Via de Gasperi 50 - 20862

ARCORE (MB), Italy (Виа де Гаспери 50,  
20862 Аркоре (МБ), Италия).

Страна производства: Италия

Соответствует требованиям технического  
регламента TP TC 007/2011



### Leblon car seat קבוצה 0+ (0 - 13 ק"ג)

- מושב בטיחות לרכב, קבוצה 0+, קטגוריה "אוניברסלית" בעל תו תקן לפי דירקטיבה אירופאית ECE R44/04 לילדים במשקל 0 - 13 ק"ג (0 - 12/14 חודשים). מתאים למרבית מושבי הרכבים, אך לא לכולם.
- **⚠ חשוב: יש להתקין את מושב הבטיחות נגד כיוון הנסיעה, במושבים שאינם מצוידים בכריות אוויר. אין להתקין על מושבים שפונים נגד כיוון הנסיעה או באלכסון לעומת כיוון הנסיעה של הרכב.**
- אפשר להתקין את מושב הבטיחות לרכב בצורה נכונה אם במדריך השימוש והתחזוקה של הרכב מצוינת תאימות עם מערכות ישיבה "אוניברסליות" של קבוצה 0+.
- מושב בטיחות זה מסווג "אוניברסלי" לפי קריטריוני תו תקן מחמירים יותר בהשוואה לדגמים הקודמים שאינם נושאים תו תקן.
- אפשר להשתמש במושב הבטיחות לרכב רק ברכבים מאושרים, המצוידים בחגורת בטיחות סטטית עם שלוש נקודות או עם מנגנון ליפוף. אסור להשתמש בחגורה עם שתי נקודות או בחגורת מותניים.

### **⚠ אזהרה**

- **קראו בקפידה את ההוראות לפני השימוש ושמרו אותן בתא הייעודי לשימוש עתידי. אי הקפדה על ציות**

- להוראות ההתקנה של מושב הבטיחות לרכב עלולה לסכן את ילדכם.
- לעולם אין להשאיר את הילד ללא השגחה.
- יש להשתמש תמיד במערכת החגורות.
- פעולות ההרכבה וההתקנה יבוצעו על ידי מבוגרים.
- יש להימנע מהחדרת אצבעות למנגנונים.
- בגלל סכנת מוות או פגיעה חמורה, אין להתקין מושב בטיחות זה על מושבי נוסעים שמצוידים בכרית אוויר.
- במקרה של מושבים מסתובבים או מושבים שניתן לשנות את מיקומם, יש להתקין את מושב הבטיחות רק נגד כיוון נסיעה.
- ברכב יש להקדיש תשומת לב מיוחדת לכבודה או לחפצים אחרים שבמקרה של תאונה עלולים לפגוע בילד שיושב במושב הבטיחות.
- אין להשתמש בשיטות התקנה שונות מאלה שצוינו, מחשש שמושב הבטיחות יתנתק.
- להתקנת מושב הבטיחות, יש להעביר את חגורת הבטיחות של הרכב עם 3 נקודות בתושבות הייעודיות של מושב הבטיחות שמסומנות בחצים בצבע תכלת. אין להשתמש בשיטות התקנה שונות מאלה שצוינו, מחשש שמושב הבטיחות יתנתק.
- יש לוודא שחגורת הבטיחות עם 3 נקודות של הרכב לעיגון מושב הבטיחות מתוחה תמיד ואינה מלופפת. מומלץ להחליפה במקרה של מאמץ מוגבר בעקבות תאונה.
- אם הרכב מצוי בתנועה, אין להוציא את הילד מהמושב הבטיחות.
- יש לשים לב שמושב הבטיחות לא יהיה תקוע על ידי חלק נע של מושב או על ידי דלת.

- כדי למנוע סכנה של נפילה, יש להשתמש תמיד בחגורת הבטיחות של מושב הבטיחות גם לשינוע מחוץ לרכב.
- יש לכוון את גובה ומתח הרצועות ולבדוק שהן צמודות לגוף הילד מבלי ללחוץ יתר על המידה; יש לוודא שחגורת הבטיחות אינה מלופפת ושהילד לא שיחרר אותה בעצמו.
- מושב הבטיחות אינו תחליף לעריסה, אם הילד צריך לישון חשוב להשכיב אותו.
- אין להותיר את מושב הבטיחות ברכב חשוף לקרני השמש. חלקים אחדים עשויים להתחמם ולפגוע בעורו העדין של הילד. יש לבדוק לפני שמושיבים את הילד.
- אין להשתמש במושב הבטיחות ללא כיסוי הבד. אין להחליף את הכיסוי בכיסוי שלא זכה באישור היצרן מאחר שהוא מהווה חלק אינטגרלי ממושב הבטיחות ומהבטיחות.
- במקרה של ספק, יש לפנות אל היצרן או אל המוכר של מושב בטיחות זה.
- אין לנתק את התוויות הדבוקות ותפורות; אפשר שהדבר יגרום לפגיעה בתאימותו של המוצר לתקנות החוק.
- אין להשתמש במושב הבטיחות אם מופיעים בו שברים או חלקים ממנו חסרים, אם הוא מיד שנייה, או אם היה מעורב בתאונה מאחר שייתכן שנגרמו לו פגיעות מבניות מסוכנות מאד.
- אין לבצע שינויים במוצר.
- במקרה שנדרשים תיקונים, החלפת חלקים או לקבלת מידע על המוצר, יש לפנות אל שירות התמיכה לאחר המכירה. פרטי מידע שונים תמצאו בעמוד האחרון של מדריך זה.
- אין להשתמש באביזרים שלא אושרו על ידי היצרן או

הרשויות הקומפוטנטיות.

- אין להשאיר את הילד ללא השגחה ברכב, גם לפרקי זמן קצרים. הטמפרטורה הפנימית של חלל הרכב יכולה להשתנות באופן חד ולהיות מסוכנת לילד שבתוך הרכב.
- אין להשתמש במושב הבטיחות אם מופיעים בו שברים או חלקים ממנו חסרים, או אם היה מעורב בתאונה מאחר שייתכן שנגרמו לו פגיעות מבניות שאינן נראות בעין אך הן מסוכנות מאד.
- אם המוצר מיד שנייה, וודאו שמדובר בדגם שיוצר לאחרונה, שמצויד בהוראות וכל חלקיו פועלים. מוצר מיושן עלול שלא להיות תואם בגלל ההתיישנות הטבעית של החומרים והתעדכנות תקנות החוק. במקרה של ספקות, יש לפנות אל מרכז התמיכה של היצרן.

## הוראות שימוש

1. לחיבור חגורת הבטיחות, הצמידו את לשוניות החיבור זו על זו והכניסו באבזם של חגורת המפשעה, עד לשמיעת צליל נקישה.
  2. להצמדת חגורות הבטיחות אל הילד, יש למשוך אליכם את לשונית הכוונן המרכזית.
- אזהרה: אין להדק יתר על המידה את חגורות הבטיחות של הילד, יש להתיר מרווח משחק מינימלי.**
3. לשחרור מתח החגורות, יש להכניס אצבע בלולאה של המושב, ללחוץ על לחצן המתכת וביד השנייה למשוך את החגורות.
  4. לשחרור חגורת הבטיחות, יש ללחוץ על הלחצן האדום שעל אבזם חגורת המפשעה ולשלוף את החגורות.
  4. ניתן לכוון את גובה חגורות הבטיחות לשני מצבים כדי להתאים אותן לגדילה של הילד.

- כדי לכוון את הגובה, יש לפתוח את שתי החגורות ולהוציא אותן מאחורה מהחורים של גוף המושב, ולהכניס אותם בשנית בחורים, בגובה הרצוי.
- 5 יש לכוון את הגובה באופן שהחגורה תהיה מעט מתחת לכתפיים של הילד.
- 6 מושב הבטיחות מצויד בכרית מקטינה בשביל התינוק, שאותה יש להסיר כאשר הילד גדול יותר.
- 7 לידיית של מושב הבטיחות יש 3 מצבים. כדי לסובב אותה יש ללחוץ על שני הלחצנים שעל הידיית ולמקם במצב המבוקש, עד לשמיעת צליל נקישה המעיד על כניסה למקום.
- מצב 1: הוא מצב הידיית ברכב, לשינוע ביד ולחיבור לטיולונים ולעגלות;
- מצב 2: מצב שמאפשר למושב להתנדנד;
- מצב 3 הוא מצב שמאפשר למושב הבטיחות לא להתנדנד.
- 8 להרכבת החופה, יש להכניס את חיבורי החופה בתושבות של מושב הבטיחות ולמקם את החלק האחורי של החופה מאחורי משענת הגב.
- **⚠ חשוב: אין להשתמש בחופה כדי להרים את מושב הבטיחות, שמא תתנתק.**
- 9 כדי להשתמש במושב הבטיחות על טיולון, יש לחבר את מושב הבטיחות בחיבורים המתאימים של הטיולון, כפי שמוצג באיור.
- לניתוק מושב הבטיחות, יש ללחוץ על הלחצנים שממוקמים על גוף מושב הבטיחות בסמוך לידיית ובו זמנית יש להרים את מושב הבטיחות.

## הוראות שימוש ברכב

- 10 יש למקם את מושב הבטיחות עם הילד שלכם על המושב של הרכב, ולזכור לרכוס את חגורת הבטיחות.
- 11 היש להעביר את חגורת הבטיחות של הרכב בשתי המסילות הצדדיות של מושב הבטיחות ולחבר את חגורת הבטיחות של הרכב. יש לוודא שהיא מתוחה, כפי שמוצג באיור.
- 12 יש לאחוז שנית בחגורת הבטיחות של הרכב ולהעביר אותה מאחורי משענת הגב של מושב הבטיחות, ולהכניס אותה במסילות האחוריות כפי שמוצג באיור. יש למותח את רצועות הרכב.

## הסרת הריפוד

- להסרת הריפוד של מושב הבטיחות:
- יש להסיר את החופה
  - לשחרור חגורת הבטיחות יש ללחוץ על הלחצן האדום שעל האבזם של רצועת המפשעה
  - יש להסיר את הכרית המקטינה, אם קיימת
  - יש להסיר את רפידות הכתפיים
  - יש להסיר את הרצועות ממשענת הגב
  - יש להסיר את הריפוד

## תחזוקת הריפוד

- להרחקת האבק, יש להבריש את חלקי הבד;
- לשטיפה יש לפעול לפי התווית התפורה בכיסוי של המוצר.
  - אין להלבין עם כלור;
  - אין לגהץ;
  - אין לנקות בניקוי יבש;

- אין להסיר כתמים עם חומרים מסיסים;
- אין לייבש במייבש כביסה בעל תוף מסתובב.



## שירות Burigotto

אם חלקים מהמוצר אבדו או ניזוקו, השתמש רק בחלקי חילוף מקוריים של Burigotto. לכל תיקון, החלפה, מידע על המוצר, מכירת חלקי חילוף ואביזרים מקוריים, פנה לשירות הלקוחות של Peg Perego וציין את מספר הסידור של המוצר.

טל. 0039/039/60.88.213

חיוג חינם: 800/147.414

דוא"ל [customerservice@burigotto.com](mailto:customerservice@burigotto.com)

אתר אינטרנט [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com) כל זכויות הקניין הרוחני הנוגעות לתוכן של הוראות הפעלה אלו שייכות ל- Peg Perego S.p.A ומוגנות על ידי החוקים התקפים.





**Peg Perego S.p.A.**

Via De Gasperi, 50 - 20862 ARCORE MB ITALIA

tel. 0039 039 60881

**Servizio Post Vendita - After Sale:** tel. 0039 039 6088213



**[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a Peg Perego S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

*All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to Peg Perego S.p.A. and are protected by the laws in force.*

FI002101I338

*Burigotto*